

## **Numbers**

### **Hay mipanggep ketuwen liblu an Numbers**

Hituwen liblu ya nangadanan hi Numbers te nitudok hituy duwan nunhinnatkon an nabilangan nadan tindalun holag Israel. Hay namangulun nabilangan nadan tindalu ya handih mikadwan toon hi timmayanan am-in nadan holag Israel ad Egypt. Hay mikadwa ya naat handih nala-uy tulumpulut walun toon an kediye ya nate mo an am-in nadan namangulun tindalu ya kediye ya dandanin dumatong nadan tatagu nah boble an Kanaan.

Insapatan APU DIOS handi nadah holag Israel an idat nan dida nan boble an Kanaan. (Exodus 3:17) Mu handih dimmatong nadan holag Israel nah poppog nan boble ya uggeda kinulug di kinalin APU DIOS an idat nan didah diyen boble. Maid di dinol dan baddangan APU DIOS didan makigubat nadah tatagud Kanaan. Ta hidiye nan hay kastigun nadan holag Israel an muntoon hi duway pulu ya nahawwal ya uggeda niabulut an humgop nah boble an Kanaan ot humanawwangan da nah adi maboblaysan inggana nate da. (14:26-35)

Mu takon di ugge inun-unud nadan holag Israel hi APU DIOS ya impaptok na didah nap-at an toon kediyen himmanawwangan da nah adi maboblaysan. (Deut. 29:5 ya Neh. 9:21) Ya indat na nadah imbabale da nan boble an Kanaan an hidiye tuwaliy insapatanan dida.

Hanadan nitudok ketuwen liblu:

1. Hay namangulun numbilangon Moses nadah holag Israel. (chapters 1-4)
2. Hanadan tugun an un-unudon di tatagu. (chapters 5-10)
3. Nakastigu nadan dumaniklamu. (chapters 11-12)
4. Namindakol an nginohen nadan tataguh APU DIOS. (chapters 13-20)
5. Himmanawwangan nadan holag Israel nah adi maboblayan. (chapters 21-25 and 33)
6. Hay mikadwan numbilangon Moses nadah holag Israel. (chapters 26-27)
7. Hanadan nunhihinnatkon an iappit nadan holag Israel ke APU DIOS. (chapters 28-30)
8. Naganodway Kanaan ot ikap-ong nadan holag Israel. (chapters 31-36)

<sup>1</sup> Handih namangulun algoh mikadwan bulan hi mikadwan toon nipalpuh timmayanan nadan holag Israel ad Egypt ya nanongnan wadadah did Sinai ya kimmalih APU DIOS ke Moses hidi nah pundayawan da ot kananay <sup>2-3</sup> “Kalyom ke Aaron ta bilangon yu nadan ibba yun holag Israel an mipuun hi puun da ya pamilya da ya ilista yuy ngadan nadan linalaki. Ya bilangon yu nadan damanan makigubat an muntoon hi duwampulu weno nahawwal. <sup>4</sup> Ibagam hanadah aap-apun di hin-oh-an puun ta baddangan dakan mumbilang.

<sup>5</sup> Datuwe nadan natuddun mun-ap-apu nadah hin-oh-an puun: Hanah holag Reuben ya hi Elisur an imbabalen Sedeur. <sup>6</sup> Hanah holag

Simeon ya hi Selumiel an imbabalen Surishad-dai. <sup>7</sup> Hanah holag Judah ya hi Nashon an imbabalen Amminadab. <sup>8</sup> Hanah holag Issakar ya hi Nethanel an imbabalen Suar. <sup>9</sup> Hanah holag Sebulun ya hi Eliab an imbabalen Helon. <sup>10</sup> Hanah holag Eplaim an imbabalen Joseph ya hi Elishama an imbabalen Ammihud, ya hanah holag Manasseh an imbabalen Joseph ya hi Gamaliel an imbabalen Pedahsur. <sup>11</sup> Hanah holag Benjamin ya hi Abidan an imbabalen Gideoni. <sup>12</sup> Hanah holag Dan ya hi Ahieser an imbabalen Ammisaddai. <sup>13</sup> Hanah holag Asher ya hi Pagiél an imbabalen Okran. <sup>14</sup> Hanah holag Gad ya hi Eliasap an imbabalen Deuel. <sup>15</sup> Hanah holag Naptali ya hi Ahira an imbabalen Enan.” <sup>16</sup> Datuwe nadan natuddun mangipangpangulu nadah hin-oh-an puun di holag Israel.

<sup>17</sup> Da Aaron ke Moses ya datuwen himpulut duwan natuddun mangipangpangulu <sup>18</sup> ya im-paayag dan am-in nadan holag Israel kediyen algo ot ilista da bon am-in di ngadan nadan linalakin muntoon hi duwampulu weno nahawwal mipuun hi nahlagan da ya pamilya da. <sup>19</sup> Ot bilangan Moses didah di nah adi maboblayan ad Sinai. Man-uke ya in-olden nan AP-APU an hidiyey maat.

<sup>20-46</sup> Mipalpu nah panguluwan an imbabalen Israel an hi Reuben ya inlista da nadan damanan muntindalun muntoon hi duwampulu weno nahawwal mipuun hi puun da ya pamilya da. Datuwey bilang da: Hay nahlagan da Hay bilang da Hi Reuben 46,500 Hi Simeon 59,300 Hi Gad 45,650 Hi Judah 74,600 Hi Issakar 54,400

Hi Sebulun 57,400 Hanadan duwan imbabalen Joseph an da Eplaim ke Manasseh ya nibilang dan imbabalen Israel. Hi holag Eplaim 40,500 Hi holag Manasseh 32,200 Datuwe nadan udum an holag Israel: hi Benjamin 35,400 Hi Dan 62,700 Hi Asher 41,500 Hi Naptali 53,400.

Hay bilang dan am-in ya 603,550.

<sup>47</sup> Hanadan holag Libay ya uggeda nid-um an nilista <sup>48</sup> te kinalin APU DIOS ke Moses an kananay “Adim <sup>49</sup> id-um an ilista didan muntindalu. <sup>50</sup> Hay ingunu da ya mumpaptok da nah Tabernacle ya nadan ngunut hidi. Ya diday mangipah-on nah Tabernacle ya nadan ngunut hidi ten tumayan kayu ta mit-an kayu. Ya mahapul bon mungkampu kayuh nunlinikkod kediye. <sup>51</sup> Ta deket mit-an kayu ya paluhon nadan holag Libay nan Tabernacle ne ahida bo inha-ad nah kit-anan yu. Hanada ken udum an ibba yun holag Israel ya adinadaman eda mih-up hidi te mate da. <sup>52</sup> Ya waday oha nadah ibba yun holag Israel ya maanappil dan mungkampu mipuun hi puun da ya waday oha nadah mangipangpangulu on itakdog nay puuna ya waday bandela da. <sup>53</sup> Mu nada ken holag Libay ya mungkampu dah nunlinikkod nah Tabernacle ta mungguwalya da. Ta maid nadah holag Israel di umalin mih-up hidit adik kastiguwon dida gapuh boh-ol ku.”

<sup>54</sup> Ot aton nadan holag Israel dadiyen kinalin Moses an intugun APU DIOS.

## 2

<sup>1</sup> Kanan APU DIOS ke da Moses ke Aaron

di <sup>2</sup> “Am-in nadan puun di holag Israel ya matudduy pungkampuwan da ya mahapul an waday oha on waday bandela da. Mungkampudah nunlinikkod ya migawwa nan Tabernacle.”

<sup>3</sup> Hanah nangappit hi timilan di algo ya hidiy pungkampuwan di holag Judah ya nadan nakid-um hi bandela da. Hay mangipangpanguluh holag Judah ya hi Nashon an imbabalen Amminadab. <sup>4</sup> Hay bilang da ya 74,600. <sup>5</sup> Mihaynod di holag Issakar an hay mangipangpangulun dida ya hi Nethanel an imbabalen Suar. <sup>6</sup> Hay bilang da ya 54,400. <sup>7</sup> Mihaynod boy holag Sebulun an hay mangipangpangulun dida ya hi Eliab an imbabalen Helon. <sup>8</sup> Hay bilang da ya 57,400. <sup>9</sup> Hay bilang di holag Judah an nid-um danaen udum an holag Israel ya 186,400.

Diday mangipangpanguluh holag Israel nah pangayan dan eda kit-anan an pungkampuwan da. <sup>10</sup> Hanah nangappit hi south ya hidiy pungkampuwan di holag Reuben ya nadan nakid-um hi bandelada. Hay mangipangpanguluh holag Reuben ya hi Elisur an imbabalen Sedeur. <sup>11</sup> Hay bilang da ya 46,500. <sup>12</sup> Mihaynod di holag Simeon an hay mangipangpangulun dida ya hi Selumiel an imbabalen Surishaddai. <sup>13</sup> Hay bilang da ya 59,300. <sup>14</sup> Mihaynod di holag Gad an hay mangipangpangulun dida ya hi Eliasap an imbabalen Deuel. <sup>15</sup> Hay bilang da ya 45,650. <sup>16</sup> Hay bilang di holag Reuben an nid-um danaen udum an holag Israel ya 151,450. Diday mihaynod nah puntutun-udan dah pangayan da.

<sup>17</sup> Hanan Tabernacle ya nan kampun di holag

Libay di migawwa nah pungkampuwan am-in nadan holag Israel. Didan holag Libay ya umga dan malpu da nah gawwanan itabin da nan Tabernacle, ne am-in nadan ibba dan holag Israel ya muntutun-ud dan ume, mipuun nah nuntutun-udan di kampu da. Ya waday oha on mipottok hi bandelan di holag da. <sup>18-24</sup> Hanah nangappit hi kalin-oban di algo ya hidiy pungkampuwan di holag Eplaim ya nadan nakid-um hi bandela da: Hay mangipangpanguluh holag Eplaim ya hi Elishama an imbabalen Ammihud. Hay bilang da ya 40,500. Mihaynod di holag Manasseh an hay mangipangpangulun dida ya hi Gamaliel an imbabalen Pedahsur. Hay bilang da ya 32,200. Mihaynod di holag Benjamin an hay mangipangpangulun dida ya hi Abidan an imbabalen Gideoni. Hay bilang da ya 35,400. Hay bilang di holag Eplaim an nid-um danaen udum an holag Israel ya 108,100. Diday nitun-ud nah holag Libay. <sup>25-31</sup> Hanah nangappit hi north ya hidiy pungkampuwan di holag Dan ya nadan nakid-um hi bandela da. Hay mangipangpanguluh holag Dan ya hi Ahieser an imbabalen Ammisaddai. Hay bilang da ya 62,700. Mihaynod di holag Asher an hay mangipangpangulun dida ya hi Pagiell an imbabalen Okran. Hay bilang da ya 41,500. Mihaynod di holag Naptali an hay mangipangpangulun dida ya hi Ahira an imbabalen Enan. Hay bilang da ya 53,400. Ot hay bilang di holag Dan an nid-um danaen udum an holag Israel ya 157,600. Diday manguddidin ume hanah eda kitanan hi pungkampuwan da. <sup>32</sup> Hay bilang am-in

di tindalun di holag Israel an nitudok ya 603,550. <sup>33</sup> Ugge nid-um nadan holag Libay an nilista te hidiyey intugun APU DIOS ke Moses. <sup>34</sup> Hanadan holag Israel ya inat dan am-in di intugun APU DIOS ke Moses an aton da. Ingapya day kampu dah pottok di bandela da. Ya deke bot mit-an da ya mun-uunnud da an waday ohan grupu on waday bandela da te hidiyey kinalin APU DIOS an aton da.

### 3

#### *Hanadan holag Libay*

<sup>1</sup> Datuwe nadan pamilyan da Aaron ke Moses an nitudok handih kimmalian APU DIOS ke Moses nah Bilid an Sinai.

<sup>2</sup> Hanadan linalakin imbabalen Aaron ya hi Nadab an panguluwan, hi Abihu, hi Eleasar, ya hi Itamar. <sup>3</sup> Natuddu da ya niong-ong dan mumpadi, <sup>4</sup> mu nate da Nadab ke Abihu hi hinanggab APU DIOS handih nun-appit dan hiyah ugge nangilinan an apuy nah adi maboblayan ad Sinai. Maid di linalakin imbabale da ot ammuna mo da Eleasar ke Itamar an numpadi an didan am-in ke da ama dan hi Aaron.

<sup>5</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>6</sup> “Ayagam hitu nadan holag Libay ta tudduwom didan bumaddang ke Aaron an padi. <sup>7</sup> Diday mangiat nadah mahapul an mingunu nah Tabernacle an kawad-ak ta munhilbi da nadah padi ya nadan ibba dan bimmoble. <sup>8</sup> Mahapul bon ipaptok da nadan ngunut nah Tabernacle ya munhilbi dah din itakdog da nadan ibba dan holag Israel. <sup>9</sup> Tudduwom nimpe didan bumaddang

ke da Aaron an hin-am-a. <sup>10</sup> Ammunah Aaron ya nadan linalakin imbabalenay tudduwom an mumpadi. Deket waday kumpulmin tagun e mih-up nah Tabernacle ta ena aton di ngunun di padi ya mipipate.”

<sup>11</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di <sup>12-13</sup> “Hanadan holag Libay di pinilik nadah holag Israel an miong-ong ke ha-on ta diday mihannot hi am-in hanadah linalakin panguluwan an imbabalen di holag Israel te bagik am-in di linalakin panguluwan an imbabalen di holag Israel. Handih pinatek nadan panguluwan an linalakin imbabalen nadan iEgypt ya niong-ong ke ha-on nadan panguluwan an linalakin imbabalen di holag Israel takon nadan namangulun impan di aggayam da. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.” <sup>14</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses hidi nah adi maboblayan ad Sinai di <sup>15</sup> “Bilangom nadan linalakin holag Libay mipuun hi puun da ya pamilya da an ohay bulana ya nahawwal.” <sup>16</sup> Ot bilangan Moses didan inun-unud nay intugun APU DIOS an atona. <sup>17</sup> Datuwey ngadan nadan linalakin imbabalen Libay: hi Gershon, hi Kohat ya hi Merari. <sup>18</sup> Hi Gershon ya duway linalakin imbabalena: hi Libni ya hi Simei. <sup>19</sup> Hi Kohat ya opat di linalakin imbabalena: hi Amram, hi Ishar, hi Hebron ya hi Ussiel. <sup>20</sup> Hi Merari ya duwa boy linalakin imbabalena: da Mahli ke Mushi. Datuwey nahlag ke Libay an nitudok mipuun hi pamilya da.

<sup>21</sup> Hanadan nahlag ke Gershon ya dadiye nadan pamilyan Libni ya pamilyan Simei. <sup>22</sup> Hay



bilang am-in di linalakin holag dan nilista an ohay bulana ya nahawwal ya 7,500. <sup>23</sup> Dadiyen nahlag ke Gershon di mungkampuh indoggan nan Tabernacle hi nangappit hi kalin-oban di algo. <sup>24</sup> Hay mangipangpangulun dida ya hi Eliasap an imbabalen Lael. <sup>25-26</sup> Diday nangamung an mangipaptok nah Tabernacle takon nadan ngunut ya nadan kurtinan mihanih hogpan hi bohongna ya nah dola ya nah nunlinikkod hi Tabernacle takon nan altar. Ya diday nangamung an mangipaptok nadah linubid ya nadan udum an ngunut an mausal hidi.

<sup>27</sup> Hanadan nahlag ke Kohat ya dadiye nadan holag Amram, hi Ishar, hi Hebron ya hi Ussiel. <sup>28</sup> Hay bilang am-in di linalakin holag dan nilista an ohay bulana ya nahawwal ya 8,600. Diday mangipaptok nadah nangilinan an ngunut <sup>29</sup> ya mungkampu dah nangappit hi south. <sup>30</sup> Hay mangipangpangulun dida ya hi Elisaphan an imbabalen Ussiel. <sup>31</sup> Datuwe nadan ipaptok da: nan Kahon APU DIOS, nan lamesaan, nan pangipattukan hi dilag, nadan altar, nadan udum an ngunut an usalon di padi nah bohongnan di Tabernacle ya nan kurtinan nihanih hogpan nah kawad-an APU DIOS. <sup>32</sup> Hi Eleasar an padin imbabalen Aaron di mangipangpangulun am-in hanadah holag Libay. Ya hiyay ingkalgadun hanadah mungngunu nah Tabernacle.

<sup>33</sup> Hanadan nahlag ke Merari ya dadiye nadan familyan da Mahli ke Mushi. <sup>34</sup> Hay bilang am-in di linalakin holag dan nilistan ohay bulana ya nahawwal ya 6,200. <sup>35</sup> Diday mungkampu nah

north nan Tabernacle. Ya hi Suriel an imbabalen Abihail di mangipangpangulun dida. <sup>36</sup> Diday nangamung an mangipaptok nah kalkalimangngan nan Tabernacle: nadan miballabag, nadan tukud, nadan pangipataddogan da nadah tukud, ya am-in nadan mausal hi pangipataddogan. <sup>37</sup> Dida boy nangamung an mangipaptok nadan wadah dolan nan Tabernacle: nadan tukud, nadan pangipataddogan hi tukud, nadan paghok ya nadan mahapul an linubid.

<sup>38</sup> Ya hay mungkampu nah hinangngab nan Tabernacle nah nangappit hi timilan di algo ya nituddu ke da Moses ke Aaron ya nadan imbabalena. Diday mangingunu nadah nganneh diyen miat hidi nah Tabernacle ta munhilbi da nadah holag Israel. Hanan kumpulmin tagun mangipatnan mangiat ke dadiye ya mipipate.

<sup>39</sup> Hay bilang am-in nadan linalakin holag Libay an nilistan ohay bulana ya nahawwal ya 22,000. Inat da Aaron ke Moses hinae mipuun hi intugun APU DIOS an aton da.

*Hay pangitakdogan nadan holag Libay nadah panguluwan an linalakin iimbabalen di holag Israel*

<sup>40-41</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di “Am-in di linalakin panguluwan an holag Israel ya miongong ke ha-on. Kinali mahapul an ilista yuy ngadan nadan ohay bulan da ya nahawwal. Muden hay mangitakdog ke didan miongong ke ha-on ya nadan holag Libay. Ha-oy di AP-APU. Kalyok an miongong pay ke ha-on am-in di aggayam di holag Libay ta mihannot nadah mamangulun iimpan di aggayam di holag Israel.”

<sup>42</sup> Inun-unud Moses ot bilanganon am-in nadan panguluwan an linalakin holag Israel mipuun hi tugun APU DIOS. <sup>43</sup> Ya hay bilang dan am-in an panguluwan an linalakin holag Israel ya 22,273.

<sup>44</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di <sup>45</sup> “Iong-ong mun ha-on nadan holag Libay ta mihannot dan am-in hanadah panguluwan an linalakin holag Israel. Ya iong-ong mun ha-on am-in di aggayam dat mihannot nadah mamangulun iimpan di aggayam di holag Israel. Ha-oy di AP-APU. <sup>46</sup> Ya nadan duwan gatut ta napitit tulun panguluwan an linalakin holag Israel an nahawwal hi bilang nadan holag Libay ya mahapul an mabayadan da. <sup>47</sup> Hay bayad di oha mipuun nah maunud an pumbayad ya liman kalang. <sup>48</sup> Hidiyen pihhun bayad da ya midat ke Aaron ya nadan imbabalena.”

<sup>49</sup> Ot amungon Moses di bayad dadiyen nahawwal an nihannotan nadan holag Libay <sup>50</sup> ya 1,365 kalang. <sup>51</sup> Ot idat nan Aaron ya nadan linalakin imbabalena mipuun hi tugun APU DIOS.

## 4

### *Hay ngunun nadan holag Kohat an imbabalen Libay*

<sup>1</sup> Kinalin bon APU DIOS ke Moses ya hi Aaron <sup>2</sup> an ilista dan am-in di holag Kohat mipuun hi nahlagan da ya pamilya da. <sup>3</sup> Ot bilangan dan am-in nadan linalakin damanan munggunu nah Tabernacle an muntoon hi tulumpulu

inggana nalima. <sup>4</sup> Hay ngunuwon da nah Tabernacle ya ipaptok da nadan nangilinan an ngunut.

*Hay ngunun nadan padih pun-ottanan dah pungkampuhan da*

<sup>5</sup> Hanah pun-ottanan nadan holag Israel hi pungkampuhan da ya mahapul an humgop nian da Aaron ya nadan imbabalenat paluhon da nan kurtinan nihanih Kuwartun APU DIOS ta hophopan da nan Kahona. <sup>6</sup> Ne ihophop da boy makaphod an lalat ne ahida intak-op di blue an luput ne induduk da nadan pun-attang.

<sup>7</sup> Ya nan lamesaan ya ap-apan dah blue an luput ne inha-ad dah di nadan duyu, nadan malukung an kiha-adan di miappit, nadan buhin kiha-adan nadan mainum miappit ya nadan tinapay an niha-ha-ad hidin miappit ke APU DIOS. <sup>8</sup> Hophopan da dadiyeh maka-ingit an luput ne intak-op dan ihophop nan makaphod an lalat ne induduk da nadan pun-attang.

<sup>9</sup> Ya hophopan dah blue an luput nan pangipattukan hi dilag, nadan kingke, nadan punipit, nadan ambilog an duyu ya nadan pangihanadan hi lanan di oliba. <sup>10</sup> Ne libbutan da datuweh makaphod an lalat ta iha-ad da nah pun-attangan.

<sup>11</sup> Ya mahapul an hophopan da damdamah blue an luput nan balituk an altar ya itak-op da kediyyey makaphod an lalat, ne induduk da nan pun-attang.

<sup>12</sup> Libbutan da boh blue an luput nadan ngunut nah Tabernacle ne inhophop da kediyyey makaphod an lalat, ne inha-ad da nah pun-attangan.

<sup>13</sup> Mahapul bon kaanon da nah altar nan dapul ya hophopan dah luput an purple. <sup>14</sup> Iha-ad dah di nadan ngunut an mausal nah altar umat hi pundalukduk hi bala, nadan tobong, nadan pala ya nadan palanggana. Ne inhophop dan dadiyey makaphod an lalat, ne induduk da nadan pun-attang.

<sup>15</sup> Ta hidiye nan kediyen pun-ottanan yun mungkampu ya mahapul an nagibbun hinophopan Aaron ya nadan imbabalena dadiyen am-in an nangilinan an ngunut ta ahi attangan nadan holag Kohat. Man-uke ya adinadaman eda dapaon dadiye, takon di oha, te mate da hin dapaon da.

<sup>16</sup> Hi Eleasar an imbabalen Aaron an padiy nangamung an mangipaptok am-in nah Tabernacle ya nadan nangilinan an mausal hidi, umat hi lanan di oliban miha-ad nadah kingke, nadan bangbanglu, nadan pagen miappit ya lanan di oliba.

<sup>17</sup> Kinalin bon APU DIOS ke da Moses ke Aaron di <sup>18</sup> "Hituwe boy ohan mahapul an maat ta adi mate nadan holag Kohat takon di mih-up da nah nangilinan an ngunut. <sup>19</sup> Makighop hi Aaron ya nadan linalakin imbabalena ke dida nah Tabernacle ta ituddu dan diday ngunuwon da ya hin nganney attangan da. <sup>20</sup> Te deket adida iathidi ya adinadaman humgop nadan holag Kohat nah Tabernacle te mate da hin tibon da nadan nangilinan an ngunut, takon di hingkatang."

*Hay ngunuwon nadan holag Gershon an imbabalen Libay*

<sup>21</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di <sup>22</sup> “Ilistam am-in di holag Gershon an imbabalen Libay mipuun hi puun da ya pamilya da. <sup>23</sup> Ya bilangom am-in di linalakin damanan mungngunu nah Tabernacle an muntoon hi tulumpulu inggana nalima.

<sup>24</sup> Diday mangdon ke datuwe: <sup>25</sup> hanan Tabernacle, nan niatop an luput ya nan nitak-op an makaphod an lalat, nan kurtinah hogpan hi Tabernacle, <sup>26</sup> nadan kurtina ya linubid nah dolan nan Tabernacle ya nan altar, nan kurtinah hogpan nah dola ya am-in nadan mausal hi pangitayunan hanadah kurtina. Dida boy mangiat nadah mahapul hi pangipaptok ke datuwe ten mit-an nadan holag Israel. <sup>27</sup> Hi Aaron ya nadan linalakin imbabalenay manibo hin atton nadan holag Gershon am-in di niukod ke didan aton da, umat nadan maat ten mun-ottan da weno nadan udum an ngunu. Ya ituddu dan dida hin nganney odnan da. <sup>28</sup> Danaey nitudduh ngunun nadan holag Gershon nah Tabernacle. Ya hi Itamar an imbabalen Aaron di ukod an mangitudduh ngunu da.”

*Hay ngunun nadan holag Merari an imbabalen Libay*

<sup>29</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Ilistam am-in di holag Merari mipuun hi puun da ya pamilya da. <sup>30</sup> Ya bilangom am-in di

linalakin damanan mungngunu nah Tabernacle an muntoon hi tulumpulu inggana nalima. <sup>31</sup> Diday mangdon hanadah kalkalimangngan nan Tabernacle umat nadah mibalabag, <sup>32</sup> nadan tukud, nadan pangipataddogan hanadah tukud, nadan paghok, nadan linubid hi nunlinikkod nan Tabernacle ya am-in nadan mausal hi pangikapyaan ke dadiye. Waday ohan dida on nangamung nan mangiat nah nituddun ngununa. <sup>33</sup> Danaey natuddun ngunun nadan holag Merari nah Tabernacle. Hi Itamar an imbabalen Aaron di mangitudduh aton da.”

### *Hay listaan di holag Libay*

<sup>34-48</sup> Da Moses ke Aaron ya nadan mangipangpangulu nadah holag Israel ya inun-unud day olden APU DIOS ot ilista dan am-in di linalakin holag Kohat, hi Gershon ya hi Merari an imbabalen Libay mipuun hi puun da ya pamilya da. Binilang dan am-in nadan damanan mungngunu nah Tabernacle an muntoon hi tulumpulu inggana nalima. Datuwey bilang di holag da: hi Kohat ya 2,750, hi Gershon ya 2,630, hi Merari ya 3,200. Hay bilang dan am-in ya 8,580.

<sup>49</sup> Nilista dan am-in mipuun hi kinalin APU DIOS ke Moses an atona. Ya intuddu nah hinoh-an diday ngunuwon da weno odnan da.

## 5

### *Hanadan tatagun mibilang an adi malini*

<sup>1</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>2</sup> “Itugun mu nadah holag Israel an pakaanon dah kampu da nadan tatagun waday katatakut an dogon

di bolat dan mit-an ya nadan tatagun waday malpuh adol da ya nadan adi mibilang an malini te dinapa da weno nidatum dah nate. <sup>3</sup> Mun-ingngon maat hituweh linalaki ya binabai an pakaanon yu dida nah kampu yu te adik pinhod an adi malini tun boblen pakiboblayak ke dakayun tataguk.”

<sup>4</sup> Inun-unud nadan holag Israel di intugun APU DIOS ke Moses ot pakaanon da nah kampu da nadan mibilang an adi malini.

*Hay molta gapuh adi maphod an inat di tagu*

<sup>5</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di <sup>6</sup> “Itugun mu datuwe nadah holag Israel: Hanan tagu, lalaki weno babain adina un-unudon hi APU DIOS ta atonay adi maphod hi ibbanan tagu ya mumbahul. <sup>7</sup> Mahapul an abulutonan numbahul ta bayadanay moltana nah tagun numbahulana ya udmanah duwampulun porsiento. <sup>8</sup> Mu deket nate nan tagu ya maid di nih-up an iibanan pangidatan da nah bayad ya bagi mon APU DIOS hidiye, ta midat mo nadah papadi. Ya miunnud hituwen mibayad nah lakin kalneron maklong hi pangatan nan numbahul hi ine-en di punlini. <sup>9</sup> Ya am-in di ialin nadan holag Israel an ibagin APU DIOS ya ibagin nan padin eda pangidatan. <sup>10</sup> Ya am-in di midat nah padi ya ibagi na.”

*Hay mipanggep nah lalakin mun-annil*

<sup>11</sup> Datuwey kinalin APU DIOS ke Moses <sup>12</sup> an ituguna nadah holag Israel: Deket e nanibo nan babai hi udum an lalaki <sup>13</sup> ot ihuyop da, mu maid di tistigu te maid di nangakhup ke hiya <sup>14</sup> ya deket mun-annil nan inayan diyen babai



weno mun-olom di ohan lalaki takon di maid di inat di inayanah gaga-iho <sup>15</sup> ya mahapul an ien nan lalaki nan inayana nah padi. Ya mahapul an umieh hingkilon alina, mu adina ha-adan hi mantekan di oliba weno bangbanglu te hidiye ya miappit hi punmahmahan di mun-annil an lalaki ta mainila hin numbahul nan inayana.

<sup>16</sup> Hanan padi ya ena pataddogon nan babaih hinangngab nan altar. <sup>17</sup> Ne umalah danum nah pula an buhi ya umala boh luta nah dulung nan Tabernacle ta pungkammohona. <sup>18</sup> Deket impresentan nan padi nan babai ke APU DIOS, ibukanay buuk diyen babai ne iha-ad na nan niappit an alinan in-appit nan lalakin mun-annil nah taklen diyen babai ta mainila hin makulug nan humlun an pun-annilan nan lalaki. Hanan padi ya tumaddog hi hinangngab nan babai ya odnanah diyen pula an buhi an niha-adan nan mumpait an danum an mangidut hi nabahulan. <sup>19</sup> Punsapataon nan padi nan babai ya kalyonan hiyay “Deket uggeka nakihuyop hi udum an lalaki ya maid di inat muh malalaon humlun hi eka mibilang an adi malini ya adi maat ke he-a tun idut. <sup>20</sup> Mu deket nakihuyop kah udum an lalaki ya <sup>21-22</sup> hana ot ta hituwen danum an umeh putum an umidut ya pumbalinon dakan adi pakaimbabale ta tibon di tatagun maat ke he-ay idut APU DIOS ta mapihul ka.” Ne humangon nan babaih diyen kananay “Abulutok hinaen maat.”

<sup>23</sup> Itudok nan padih tuwen idut nah lalat, ne ahina bo inula nan nitudok nah mumpait an danum nah buhi. <sup>24</sup> Ta ipainum nah babaih

diyen danum an umidut ta munholholtap hin numbahul. <sup>25</sup> Ne alan bon nan padi nan inodnan nan babain alinan niappit gapuh annil ta itagge nan ipresentana ke APU DIOS ta ahina ie nah altar. <sup>26</sup> Ne gumamal nan padi kediyen alinat gobhonah di. Ne impainum na bo nah babai nan danum. <sup>27</sup> Deket nakihuyop nan babaih udum an lalaki ya holholtapona nan namahig an ligat an idat nan naidutan an danum ya mumbalin an adi pakaimbabale. Hay ngadana ya mumbalin an gaga-ihon kalin usalon di tatagu.

<sup>28</sup> Mu deket uggena inat di athidi ya mahlag te adi maat ke hiya nan idut.

<sup>29</sup> Hinaey tugun mipanggep hi annil. Deket nakihuyop nan babaih udum an lalaki, <sup>30</sup> weno mun-olom nan lalakin hay punnomnom na ya waday udum an lalakin nan inayana ya ie nat pataddogon nan padih hinangngab APU DIOS ta atonah tuwen tugun kediyen babai. <sup>31</sup> Mibilang an maid di bahul nan lalaki, mu nan babai ya holtaponay kastiguna hin numbahul.

## 6

### *Hay un-unudon nadan Nasirite*

<sup>1</sup> Datuwe boy kinalin APU DIOS an itugun Moses <sup>2</sup> nadah holag Israel: Hanan lalaki weno babain mangisapatan pinhod nan mumbalin an Nasirite ta iong-ong nay adol nan APU DIOS <sup>3</sup> ya adi uminum an bumutong. Adi uminum hi ngannen mainum an nakapyah grapes ya adi mangan hi grapes ya raisins. <sup>4</sup> Maid nimpey

inumona weno kanona hi ngannen nakapyah grapes, takon di buwana weno ukina.

<sup>5</sup> Kediye tiempon numbalin hidiyen taguh Nasirite, adinadaman paputul nay buuk na ya adina labahaon di emeng na mu padukkayona. Ya mahapul an punnanongonan aton nan insapatana ta mibilang an malini inggana malauh diyen tiempon insapatanan munhilbi ke APU DIOS. <sup>6</sup> Ya kediye punhilbiyanan APU DIOS ya adinadaman e mih-up hi naten tagu. <sup>7</sup> Takon hin kananat hi amana, hi inana ya tutulang nay mate ya adinadaman ena hibiton di adol na gapun dida. Te niong-ong ke Apu Dios ya hay kitib-ana ya nan buuk na. <sup>8</sup> Te deket insapatan di tagun mumbalin an Nasirite ya niong-ong ke APU DIOS ta mahapul an atona nan nitugun ke hiya.

<sup>9</sup> Deket nahibit di buuk nan Nasirite te nipaldang nah tagun nabiglan nate, mahapul an labahaonay buuk na nah mikapitun algon pangiatanah ine-en di punlini ta ahi mibilang an malini. <sup>10</sup> Hanah mikawalun algo ya iena nah padiy duwan paloma weno duwan balug nah hogpan hi Tabernacle. <sup>11</sup> Ta iappit nan padiy oha gapuh liwat diyen tagu ya gobhona nan oha nah altar ta makaan di liwat nah nidattumanah nate. Ne kediye algo ya ipidwana bon munsapata ke APU DIOS ya padukkayona boy buuk na. <sup>12</sup> Ta ipidwanan iong-ong di adol nan APU DIOS ta mumbalin bon Nasirite. Man-uke ya maid di hilbin nan inat na handi te numbalin an adi malini. Ta hay mo atona ya umiappit hi hintoonan lakin kalnero gapuh bahul na.

<sup>13</sup> Deket nagibbun inat nan Nasirite di insap-

atana, ume nah hogpan nah Tabernacle <sup>14</sup> ta ipresentanan iappit ke APU DIOS di ohan hintoonan lakin kalneron miappit an maghob, hay ohan hintoonan laban kalneron miappit gapuh liwat ya hay ohan lakin kalneron miappit an pakihayyupan ke APU DIOS. Dadiyen aggayam ya mahapul an maid di dipekto da. <sup>15</sup> Umiappit boh himbasket an tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag. Hanan mahdol ya makammohan hi mantekan di oliba ya nan maingpi ya maha-adan hi mantekan di olibah. Mahapul bon umiappit hi page ya mainum.

<sup>16</sup> Ipresentan nan padi datuwen miappit ke APU DIOS ya mun-appit gapuh liwat ya mun-appit hi maghob. <sup>17</sup> Ne ahina impresenta ke APU DIOS nan miappit hi pakihayyupan ke hiya an datuwe ya lakin kalnero, himbasket an tinapay ya nan page ya mainum.

<sup>18</sup> Labahaon diyen Nasirite di buuk na nah hogpan kediye Tabernacle ta gobhona nah apuy hi da-ul nah punggohoban hi aggayam an miappit hi pakihayyupan ke APU DIOS.

<sup>19</sup> Ne iha-ad nan padiy ohan nalutun lapan di lakin kalnero ya nadan mahdol ya maingpin tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag hi takle na. <sup>20</sup> Itaggen nan padin ipresenta ke APU DIOS dadiyen midat an ibagin nan padi ta mid-um nah pago ya lapan nan kalnero. Deket nagibbuh diye ya uminum uppe nan Nasirite hi mainum.

<sup>21</sup> Danaey tugun mipanggep hi miappit an unudon di Nasirite. Deket wada pay di kalyonah

iappit nan mid-um ya damana. Mu mahapul an ipaannung na nan insapatana.

*Hay pumbendisyon nadan padi*

<sup>22</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>23</sup> “Kalyom ke da Aaron ya nadan imbabalenan athituy pumbendisyon da nadah holag Israel:

<sup>24</sup> ‘Hana ot ta bendisyonan dakayu ya ipaptok dakayun APU DIOS. <sup>25</sup> Ya ulayan dakayun hiya.

<sup>26</sup> Ya hana ot ta umamlong hi APU DIOS ke dakayu ya palinggopon dakayu.’

<sup>27</sup> Kanan bon APU DIOS di ‘Deket ngadanonak hi pumbendisyonan nadan padi nadah holag Israel ya bendisyonak dida.’ ”

## 7

*Hay iappit nadan mangipangpanguluh holag Israel*

<sup>1</sup> Ginibbun Moses an hina-ad nan Tabernacle ot atona nan ine-en di pangiong-ongan ke APU DIOS kediye Tabernacle, nadan ngunut an mausal hidi, nan altar ya nadan mausal kediye.

<sup>2</sup> Hanadan aap-apun di holag Israel an munlista nadah tatagu ya <sup>3</sup> in-ali day idat dan APU DIOS. Dadiye ya onom an kuliton ya himpulut duwan bulug an baka. Ohan kuliton di indat di duwan ap-apu ya hin-oh-an bulug an bakay indat di ohan ap-apu. Ot ipresenta da dadiye nah AP-APU nah hinanggab di Tabernacle.

<sup>4</sup> Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di <sup>5</sup> “Abulutom datuwen indat da ta miusal hi ngannen ngunu tuh Tabernacle. Idat mu nadah holag Libay ta usalon dah ngunu da.”

<sup>6</sup> Ot idat Moses nadan kuliton ya nadan bulug an baka nadah holag Libay. <sup>7</sup> Indat nay duwan kuliton ya opat an bulug an baka nadah holag Gershon an mahapul dah ngunuda, <sup>8</sup> opat an kuliton ya walun bulug an baka nadah holag Merari an mahapul dah ngunuda. Hay ap-apu dan mangitudduh ngunu da ya hi Itamar an imbabalen Aaron. <sup>9</sup> Mu nada keh holag Kohat ya maid di indat Moses ke didah kuliton te adida mausal hi ngunu da. Man-uke ya diday mumpaptok nadah nangilinan an ngunut an mahapul an mipah-on.

<sup>10</sup> Handih nidawatan nan altar ya in-alin nadan aap-apu dadiyen midat ot ipresenta dan inha-ad dah hinangngab nan altar. <sup>11</sup> Te kinalin tuwalin APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah holag Israel an kabigabigat hi himpulut duwan algo ya ialin di ohan ap-apuy idat nan mausal hi pangiong-ongan nah altar.”

<sup>12-83</sup> Hay nangialih idat na nah namangulun algo ya hi Nashon an imbabalen Amminadab hi holag Judah. Hanah mikadwan algo ya hi Nethanel an imbabalen Suar hi holag Issakar. Hanah mikatlun algo ya hi Eliab an imbabalen Helon hi holag Sebulun. Hanah mikap-at an algo ya hi Elisur an imbabalen Sedeur hi holag Reuben. Hanah mikaliman algo ya hi Selumiel an imbabalen Surishaddai hi holag Simeon. Hanah mikan-om an algo ya hi Eliasap an imbabalen Deuel hi holag Gad. Hanah mikapitun algo ya hi Elishama an imbabalen Ammihud hi holag Eplaim. Hanah mikawalun algo ya hi

Gamaliel an imbabalen Pedahsur hi holag Manasseh. Hanah mikahiyam an algo ya hi Abidan an imbabalen Gideoni hi holag Benjamin. Hanah mikapulun algo ya hi Ahieser an imbabalen Ammisaddai hi holag Dan. Hanah mikahimpulut ohan algo ya hi Pagiél an imbabalen Okran hi holag Asher. Hanah mikahimpulut duwan algo ya hi Ahira an imbabalen Enan hi holag Naptali. Am-in da ya indat day hin-oh-an duyun silber an umeh hingkilot kagodway dam-ot na, ya hin-oh-an malukung an silber an umeh hingkiloy dam-ot na, mipuun hi maunud an pungkilo da. Napnu dadiyeh makaphod an alinan nakammohan hi mantekan di oliba. Hidiyey iappit dan page. Indat da boy hin-oh-an ittay an malukung an balituk an umeh 1/8 kiloy dam-ot na an naha-adan hi bangbanglun insenso, hay hin-oh-an ka-ongal nan lakin baka, hay ohan lakin kalnero, hin-oh-an hintoonan impan di kalneron miappit an maghob, ya hin-oh-an gulding an miappit gapuh liwat. Ya datuwe boy indat dah miappit hi pakihayyupan: hindudwan bulug an baka, hinlilman lakin kalnero, hinlilman gulding ya hinlilman hintoonan impan di kalnero.

<sup>84-88</sup> Ot datuwey bilang am-in di indat nadan himpulut duwan aap-apun di holag Israel an miusal hi kiong-ongan nan altar. Himpulut duwan silber an duyu ya himpulut duwan silber an malukung an hay dam-ot da ya umeh tuluy pulun kilo. Himpulut duwan ittay an malukung an balituk an pangiha-adan hi bangbanglun insenso an hay ngam-ut di dam-ot da ya umeh hingkilot kagodwa. Ya hay in-ali dah miappit

gapuh liwat ya himpulut duwan lakin baka, himpulut duwan lakin kalnero, himpulut duwan hintoonan impan di kalnero, nan alinan iappit dan pagen miunnud ke dadiyet maghob da, ya hay himpulut duwan gulding an miappit gapuh liwat. Hay in-ali dah boh miappit hi pakihayyupan ke APU DIOS ya duwampulut opat an lakin baka, nan-om an lakin kalnero, nan-om an lakin gulding, ya nan-om an hintoonan impan di kalnero. Dadiyey niappit hi nagibbuwan di niong-ongan nan altar.

<sup>89</sup> Handih hinumgop hi Moses nah Tabernacle ta makihummangan ke APU DIOS ya dingngol nay kalina nah numbattanan nan duwan napaot an anghel nah tap-on nan kalub nan kahona.

## 8

### *Hay pangiha-adan hanadah dilag*

<sup>1</sup> Kanan nan AP-APU an Dios ke Moses di  
<sup>2</sup> “Kalyom ke Aaron ta deket ipattuk na nadan dilag nah pangipattukan ya iphod nat madilagan di hinangngab na.”

<sup>3</sup> Inun-unud Aaron ot ipahangngab na nadan dilag nah hinangngab nan pangipattukan da.

<sup>4</sup> Hidiyen pangipattukan hi dilag mipalpuh uduna ingganah puuna ya nakapyah balituk an naun-unud nan impatibon APU DIOS ke Moses an pangiu-unudana.

### *Hay ine-en di punlini ya pangiong-ongan hanadah holag Libay*

<sup>5</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>6</sup> “Appilom nadan holag Libay nadah ibba dan holag Israel



ta atom di ine-en di punlini ke dida. <sup>7</sup> Waghikam didah danum an punlini ya ipalabaham di buuk hi ulu da ya adol da ya ipabalbal mun diday bulwati dat mibilang dan malini. <sup>8</sup> Kalyom bon didan umiali dah ka-ongal nan lakin baka ya alinan nakamhan hi mantekan di oliba an miappit. Ya kalyom ke didan umiali dah kilaw an lakin baka ta iappit mu gapuh liwat. <sup>9</sup> Ayagam am-in nadan holag Israel ne pataddogom nadan holag Libay nah hogpan hi Tabernacle. <sup>10</sup> Ta ihakmon nadan holag Israel di takle dah ulun dadiyen holag Libay. <sup>11</sup> Ne ipresentan Aaron didan mibilang an iong-ong nadan holag Israel ke ha-on ta diday mangat nadah ipangunuk.

<sup>12</sup> Ya dadiyen holag Libay ya ihakmo day takle dah ulun nadan duwan bulug an baka. Miappit di oha gapuh liwat ya miappit an maghob nan oha. Hidiyey ine-en di punlini nadah holag Libay. <sup>13</sup> Pataddogom didah hinangngab Aaron ya nadan imbabalenat miong-ong dan ha-on. <sup>14</sup> Athidiy atom an mangiong-ong nadah holag Libay te diday pinilik nadah ibba dan holag Israel ta bagik didan mangiat hi ngunuk.

<sup>15</sup> Deket nagibbun inat muh diyen ine-en di punlini ke dida ya ipresentam didat damana mon humgop da nah Tabernacle ta aton da nadan ipangunuk ke dida. <sup>16</sup> Niong-ong nadan holag Libay ke ha-on te diday nihannot am-in hi panguluwan an lalakin imbabalen di holag Israel. <sup>17</sup> Man-uke ya bagik am-in di panguluwan an lalakin imbabalen di holag Israel takon nadan namangulun impan di aggayam

da. Tinudduk tuwali didan bagik kediyen hilong an namatayak am-in hi panguluwan an lalakin imbabalen nadan iEgypt. <sup>18</sup> Kinali nadan holag Libay di tudduwok an bagik ta mihannot da nadah panguluwan an lalakin imbabalen di holag Israel. <sup>19</sup> Ya diday tinudduk hi am-in hi holag Israel an mangiat nah ituddun Aaron ya nadan imbabalenan ngunuwon da nah Tabernacle ta itakdog da nadan ibba dan holag Israel. Ya aton da nan ine-en di punlini ke didat maid di maat ke dida ten mih-up da nah Tabernacle.”

<sup>20</sup> Inun-unud da Moses, hi Aaron ya nadan holag Israel nan intugun APU DIOS an aton da nadah holag Libay. <sup>21</sup> Hanadan holag Libay ya inat da nan ine-en di punlinih adol ya imbalbal day bulwati da. Ot ipresentan Aaron dida ke APU DIOS. Ot ahina aton nan ine-en di kakaan di liwat dat mibilang dan malini. <sup>22</sup> Nipalpun diye ya umeume mo nadan holag Libay an mungngunu nah Tabernacle ta baddangan dah Aaron ya nadan linalakin imbabalena. Inun-unud dan am-in di intugun APU DIOS ke Moses an aton da.

<sup>23</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>24</sup> “Datuwe boy mahapul an un-unudon nadan holag Libay: Deket muntoon nadan linalakih duwampulut lima ya ilappu dan mungngunu nah Tabernacle. <sup>25</sup> Ya itikod dan mungngunuh di ten muntoon dah nalima. <sup>26</sup> Deket dinatngan dah diyen toon ya bumaddang da mo ya abu nadah ibba dan holag Libay ta mungguwalya da nah Tabernacle, mu bokon diday mangiat nadah ngunu nah Tabernacle. Datuwey ituttudum an ingunun

nadan holag Libay.”

## 9

*Hay mipanggep nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios*

<sup>1</sup> Handih namangulun bulan hi mikadwan toon nipalpuh timmayanan nadan holag Israel ad Egypt ya kimmalih APU DIOS ke Moses nah adi maboblaysan ad Sinai. <sup>2</sup> Kananay “Kalyom hanadah holag Israel ta aton day Piyestan di Nala-uwan di Anghel nah nagtud an tiempo. <sup>3</sup> Aton yuh nae mipalpuh mungkahilong hi mikahimpulut opat an algo kediyen bulan. Mahapul an paka-un-unudon yu nadan intugun kun aton yu mipanggep kediyen Piyesta.”

<sup>4</sup> Ot kalyon Moses nadah tatagun aton dah diyen Piyesta <sup>5</sup> hi mahmahdom di mikahimpulut opat an algoh namangulun bulan hidi nah adi maboblaysan ad Sinai. Ot aton nadan tataguh diye an inun-unud da nan intugun APU DIOS ke Moses.

<sup>6</sup> Mu wada day ugge naki-at kediyte te dinapa day naten tagu ot mibilang dan adi malini ot ume dan Moses ke Aaron kediyen algo. <sup>7</sup> Kanan dan Moses di “Adi kami mibilang an malini te dinapa miy naten tagu, mu takon di athidi ya tipe anhan ta edakami iadin mun-appit ke APU DIOS ketuwen natuddun tiempo yaden man-u nadan ibbamin holag Israel te nun-appit da?”

<sup>8</sup> Kanan Moses ke diday “Had-on yu inggana inilaok hin nganney kalyon APU DIOS hi mipanggep ke dakayu.”

<sup>9</sup> Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di  
<sup>10</sup> “Kalyom hanadah holag Israel an deket wada ke didad uwani weno hi udum hi algoy mibilang an adi malini nah tiempon di Piyestan di Nalauwan di Anghel te dinapanay nate weno waday nangayan dat maid da kediyen nagtud an tiempo ya damanan aton dah diyen Piyesta <sup>11</sup> nah mahmahdom di mikahimpulut opat an algo nah mihaynod an bulan. Ihda day dotag nan kalongal nan kalnero ya nan mumpait an nateng nah tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag.  
<sup>12</sup> Mahapul an kanon dan am-in an maid di tod-an dan ihda dah kabiggatana. Maid di giuwon dah gunit nan aggayam an niappit\* ya un-unudon dan am-in nadan maunud ten aton dah diyen Piyesta. <sup>13</sup> Mu nan tagun adi mangat kediyen, takon di malini weno takon di maid di nangayana ya adi mo makid-um hanadah tataguk te uggeyak in-appitan kediyen natuddun tiempo. Ta hidiye nan holtaponay kastiguna gapun diyen liwat na.

<sup>14</sup> Hanan hintaguwan an nakiboblen dakayun naminhod an mangat kediyen Piyesta ya damanan atona, ya mahapul an paka-un-unudona nan maunud an pangat. Takon di hintaguwan weno tonok an holag Israel ya mahapul an un-unudon dah diyen maunud an pangat.”

*Hanan kulabut an nangipangulu nadah holag Israel*

---

\* **9:12** 9:12 Juan 19:36

15 Handih nikapyaan nan Tabernacle ya dimma-ul nan kulabut ot hophopana nah mapat-al. Ya deket hilong on numbalin hidiyen kulabut hi kay apuy. 16 Athidiy oggan maat an deket mapat-al ya dimma-ul nan kulabut ya deket hilong on numbalin hi kay apuy. 17-18 Ya deket timmap-o nan kulabut ya inilan nadan holag Israel an pinhod APU DIOS an mit-an da. Ta hidiye nan paluhon da nan kampu dat mit-an da ne ikapya da bo ten muntikod ya duma-ul nan kulabut. Mu deket munnananong nan kulabut nah Tabernacle ya inila dan pinhod APU DIOS an mihi da nah nungkampuwan da. 19 Takon di mabayag di kiha-adan nan kulabut nah Tabernacle ya miha-ad dah din adida mit-an hi pungkampuwan dan un-unudon day pinhod APU DIOS. 20 Hin-udum on mabilang ya abuy algon kiha-adan nan kulabut nah Tabernacle. Ya deket in-olden APU DIOS an munnananong da nah nungkampuwan da on nunnananong dahdi mu deket in-oldenan mit-an da on inun-unud dat mit-an da. 21 Hin-uddum bo ya ohan hilong di kiha-adan nan kulabut nah Tabernacle on nit-an dah kabiggatana hin timmap-o. Takon di mapat-al weno hilong ya umga dat mit-an da ten timmap-o nan kulabut. 22 Mu adida mit-an takon di duwan algo, himbulan weno hintoon weno nahawwal hi hintoon hin adi tumap-o nan kulabut. Mu deke nimpet timmap-o on pinalu day kampu dat mit-an da. 23 Gapuh pangun-unud dan APU DIOS ya deke on pinalu day kampu da ya deke bo on ingkapya da ten hidiyey kinalin APU DIOS ke Moses an aton da.

# 10

## *Hanadan silber an tangguyub*

<sup>1</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>2</sup> “Kumapya kah duwan silber an tangguyub an pun-ayag hi tatagut maamung da ya hidiye boy usalon dan mangipainilan paluhon day kampu da. <sup>3</sup> Deket nipagangoh nal-ot dadiyen duwan tangguyub ya maamung am-in nadan tataguh kad-am nah hogpan hi Tabernacle. <sup>4</sup> Mu deket ohan tangguyub ya abuy nipagango ya ammuna nadan mangipangpanguluh tataguy maamung hi kad-am. <sup>5</sup> Ya deket muntikkotikkod di gangon nan tangguyub ya paluhon nadan nungkampuh nangappit hi timilan di algoy kampu dat mit-an da. <sup>6</sup> Hanah pidwanan kipagangowanan muntikkotikkod ya paluhon damdaman nadan nungkampuh nangappit hi south di kampu dat mit-an da. <sup>7</sup> Mu deket maayagan am-in nadan tatagut maamung da ya dukdukkayyon dan pagangohan nan tangguyub.

<sup>8</sup> Hanadan padin imbabalen Aaron ya abuy miabulut an mangipagango nah tangguyub. Ya mahapul an munnanong an un-unudon nadan mitun-ud an holag dah tuwe. <sup>9</sup> Ya ipagango yu bo datuwen tangguyub ta pangipainila yun waday gubat ten waday buhul yun manggop hi boble yu ta mahapul an makigubat kayuh pundipendal yu. Baddangan dakayun ha-oy an AP-APU an Dios yu ta mihwang kayuh buhul yu. <sup>10</sup> Ipagango yu bo nadan tangguyub yu nah tiempon pun-anlaan yu umat hi Piyestan di Natalak di Bulan weno nadah udum an piyesta. Ya ipagango yu

boy tangguyub yu nah pun-appitan yuh maghob ya pakihayyupan ke APU DIOS. Hidiyen gangon di tangguyub di mangipanomnom ke dakayun APU DIOS. Ha-oy an AP-APU di Dios yu.”

*Hay nangit-anan nadan holag Israel hi nungkampuhan da*

<sup>11</sup> Handih mikaduwampulun algoh mikadwan bulan hi mikadwan toon nipalpuh timmayanan nadan holag Israel ad Egypt ya timmap-o nan kulabut an wada nah Tabernacle <sup>12</sup> ot umga nadan holag Israel ta tumayan da nah adi maboblayan ad Sinai ot ituluy dan mange inggana nuntikod nan kulabut nah adi maboblayan ad Paran. <sup>13</sup> Nit-an da te kinalin APU DIOS ke Moses an mit-an da.

<sup>14</sup> Handih nit-an da ya nuntutun-ud dan immen namangulu nadan holag Judah ya nadan ibbada an impangulun Nashon an imbabalen Amminadab. <sup>15</sup> Nitun-ud ke dida nadan holag Issakar an impangulun Nethanel an imbabalen Suar, ta ahi <sup>16</sup> nadan holag Sebulun an impangulun Eliab an imbabalen Helon. <sup>17</sup> Ot mitun-ud nadan holag Gershon ya holag Merari an nangdon nah pinalu dan Tabernacle.

<sup>18</sup> Nitun-ud nadan holag Reuben an impangulun Elisur an imbabalen Sedeur ya nadan ibba da. <sup>19</sup> Nitun-ud nadan holag Simeon an impangulun Selumiel an imbabalen Surishaddai <sup>20</sup> ot ahi nadan holag Gad an impangulun Eliasap an imbabalen Deuel <sup>21</sup> ot mitun-ud nadan holag Kohat an nahlag ke Libay an diday nangdon hanadah nangilinan an ngunut nah Tabernacle.

Handih dimmatong da nah eda kit-anan an pungkampuwan da ya nikapya mo nan Tabernacle.

<sup>22</sup> Nitun-ud damdama nadan holag Eplaim an impangulun Elishama an imbabalen Ammi-hud. <sup>23</sup> Nitun-ud bo nadan holag Manasseh an impangulun Gemaliel an imbabalen Pedahsur. <sup>24</sup> Nitun-ud bo nadan holag Benjamin an impangulun Abidan an imbabalen Gideoni.

<sup>25</sup> Ya hay nanguddidi ya datuwen guwalyan di holag Israel hi indoggan an impangulun di holag Dan an impangulun Ahieser an imbabalen Ammisaddai. <sup>26</sup> Ot mitun-ud nadan holag Asher an impangulun Pagiel an imbabalen Okran. <sup>27</sup> Ot nada uppen holag Naptali an impangulun Ahira an imbabalen Enan. <sup>28</sup> Athinay ine-en di nagan-odwaan nadan holag Israel nah nuntutun-udan dah nangayan dah eda nit-anan.

<sup>29</sup> Ohan algo ya kanan Moses nah aydunan hi Hobab an imbabalen Jethro an iMidian di “Ume kami nah boblen kinalin nan AP-APU min idat nan dakamin holag Israel. Maki-ali kan dakami ta idatan dakah kiphodam te kinalin APU DIOS an idat nay kiphodan min tataguna.”

<sup>30</sup> Mu kanan Hobab di “Adiyak maki-alin dakayu. Mahapul an mibangngadak nah pam-ilyak hi boble mi.”

<sup>31</sup> Kanan bon Moses ke hiyay “Daan mo anhan ta adim iathina. Maki-ali ka ot ya abu, ta hey mangipangpangulun dakamih emi pungkampuwan nah adi maboblaysan, <sup>32</sup> ta idatan daka nadah dakol an kiphodan min idat APU DIOS.”



<sup>33</sup> Ot mundallan dah tulun algo mipalpu nah Bilid an Sinai. Namangulu nan Kahon APU DIOS ta deket nuntikod ya hidiy pungkampuwan da. <sup>34</sup> Deket mangmangnge da nah mapat-al on mipottok ke dida nan kulabut.

<sup>35</sup> Ya deke bot inumga dat eda umen in-attang da nan Kahon APU DIOS on kanan Moses di “APU DIOS, deyan umga taku bo. Em pabtikon ya em iwahit nadan buhul mun humingit ke he-a.”

<sup>36</sup> Deket dimmatong da nah pungkampuwan dat inha-ad day kampu da on kanan Moses di “APU DIOS, mibangngad ka bon dakamin kalibulibun holag Israel.”

## 11

### *Hay pundiklamuwan nadan tatagu ke Moses*

<sup>1</sup> Indani ya inlappun nadan holag Israel an mundiklamu ke APU DIOS gapu nadah punligatan da. Dingngol APU DIOS di diklamu da ya bimmoh-ol ot paalizonay apuy ot malgab di pangngel di nungkampuwan da. <sup>2</sup> Muntukod nadan tatagu ke Moses ta baddangana dida ot mundasal ke APU DIOS ot mad-op nan apuy. <sup>3</sup> Hidiyen nungkampuwan da ya nginadanan dah Taberah. Hay kibalinana ya “Mun-aapuy an boble” te immaliy apuy APU DIOS ke dida.

<sup>4</sup> Indani ya hapulon nadan udum an tatagun naki-e nadah holag Israel nadan maphod an makan an wadad Egypt, umat hi dotag. Ya takon nadan holag Israel ya mundiklamu da damdaman kanan day “Wada kumay dotag an ihda taku. <sup>5</sup> Hidid Egypt ya pinhod taku key

dolog on wada ya libli pay. Dakol pay di bihut, melon, nunhihinnatkon an danggu, ya amput!  
6 Mu ad uwani ya immi-ingle taku mo anhan hi manna. Abunay manna an kanokanon takuh kabigabigat!”

7 Hanan manna ya kay ittay an buwa an adi makabbayak. 8-9 Mag-a dadiye nah hilang nah nungkampuwan nadan holag Israel ta deket nabigat on inamung da. Ne bayuwon dat mumbalin an kay naubud an boga ne inha-ang da weno kapyeon dah tinapay. Ya hay tamtam na ya kay naha-adan hi mantekan di oliba.

10 Dongdonglon Moses an kahididiklamu nadan tatagun naamung nah hogpan hi kampu da ya mabulun te bimmobboh-ol hi APU DIOS.  
11 Ot kananan APU DIOS di “Tipet athituy pangat mun ha-on an muttatyum an paligatonak? Ya nganney inat kun balawom ta ha-oy di em nangiukodan hantudah dakol an tatagun athitu?  
12 Bokon ha-oy di nunlutun dida ya bokon ha-oy di ammod da! Tipet eyak mumbalin hi kay mun-abban didat iek dida nah boblen kinalim an idat mu handidah aammod mi? 13 Daanay ek pangal-an hi dakol an dotag an ipahidak ke datuwen dakol an tatagu? Takon anhan ot dumaniklamu dan bumagabaga dah dotag.  
14 Adik kabaelan an ohhaan an mangipaptok ke dida. Makaliggatanak an abu! 15 Deket athituy pangat mun ha-on ya kudukdul nay patayonak ke he-a ta adiyak munholholtap hi umat hitu. Ya deket umipaamlongak ke he-a ya adiyak anhan paligligaton.”

<sup>16</sup> Kimmalih APU DIOS ke Moses an kananay “Umayag kah napitun mangipangpangulu nadah holag Israel ta maamung da nah Tabernacle hi kad-am. <sup>17</sup> Umaliyak ta kumaliyak ke he-ah di. Ya wadaok ke dida nan Espiritun umat hi winadak ke he-a ta baddangan dakan didan mangipaptok nadah tatagu ta adim ohhaan.

<sup>18</sup> Kalyom hanadah tatagun mahapul an aton da nan ine-en di punlini te ha-oy an AP-APU ya dingngol kuy diklamu dan kanan day ‘Wada kumay dotag an ihda taku ya kudukdul di biyag takud Egypt.’ Kinali wadaok hi bigat di dotag ya mahapul an kanon da. <sup>19</sup> Bokon ya abu hin-algo weno duwan algo weno lima weno himpulu, weno duwampulun algo mu mahapul <sup>20</sup> an kanon dah kabigabigat hi himbunan inggana makhingla dat kay da mo umuta. Man-uke ya dehtuwak bo tuwali yaden iwalongak ta deyan mundiklamu dan ha-on an kanan day ‘Tipe tuwalit etaku timmayan ad Egypt?’ ”

<sup>21</sup> Mu kanan Moses ke APU DIOS di “Hay bilang am-in hantudan tatagu ya onom an gatut di libu ya em kanan di idatam didah dotag hi himbunan. <sup>22</sup> Takon hin kananat kolngon min am-in di aggayam mi, kon umustu ke didan am-in? Ya takon hin dopapon min am-in di dolog nah baybay, kon e umustun dida?”

<sup>23</sup> Ot kanan APU DIOS ke Moses di “Kon malkud di kabaalak? Ad uwaniy panib-am hin umannung di kalyok weno adi!”

<sup>24</sup> Ot e kalyon Moses nadah tatagu nan kinalin APU DIOS. Inayaganay napitun mangipangpangulu nadah holag Israel ot ena pataddogon didah

nunlinikkod nah Tabernacle. <sup>25</sup> Ya immalih APU DIOS nah kulabut ot kumalin Moses. Winada na ke dadiyen napitun tatagu nan Espiritun umat hi winadana ke Moses. Indani ya umat da nadah profetas, mu kediye ya abuy nangatan dah athidi.

<sup>26</sup> Hanadan duwa an da Eldad ke Medad an nakilista nadah napitun tatagu ya wadadah kampu da te uggeda imme nah Tabernacle mu nun-abig da damdamah di nah kampu da handih nawadan dida nan Espiritu. <sup>27</sup> Wada on kat-agun bintik na ot ena kalyon ke Moses an da Eldad ke Medad ya dehdi dah kampu dan mun-abig da.

<sup>28</sup> Hanan imbabalen Nun an hi Joshua an kabaddang Moses nipalpu handih kaungana ya kananan Moses di “Ipatikod mu dida, apu!”

<sup>29</sup> Mu kanan Moses di “Adika kumakkagu ke ha-on. Kon adi ot kuma maphod hin wadaon APU DIOS am-in hi tatagunay Espiritunat mum-balin dan am-in hi profetas?” <sup>30</sup> Ot mibanggad hi Moses ya nadan napitun mangipangpanguluh kakampu da.

*Hay nangipaaliyan APU DIOS nadah hamuti*

<sup>31</sup> Indani ya impaalin APU DIOS di dibdib an nangialih dakkodakkol an hamutin nalpu nah baybay. Ot umpa da nah luta ya nipu-ul dah tulun piyey katag-ena ya naap-apan di ambilog nah nungkampuwan nadan holag Israel umat hi kabilog di dallanon hi hin-algo. <sup>32</sup> Ot ito-ol nadan tataguy alan in-al-algo da ya inhil-hilong da ot ial-algo da boh kabiggatana. Ta hay inalan di hin-oh-an dida ya umeh naliman bushel. Ot eda pun-iha-ad nah nungkampuwan

da. <sup>33</sup> Mu indanit pun-ihda da nadan hamuti ya impaalin APU DIOS ke diday himpappangen dogo te bimmobboh-ol ke dida. <sup>34</sup> Ot matey dakol ke dida ot ngadanan dah diyen nungkampuwan da hi “Kibrot Hattaabah.” Hay kibalinana ya “Kilubukan nadan nahpuh dotag” te inlubuk dah di nadan tatagun nundiklamu mipanggep nah makan an idaidat APU DIOS.

<sup>35</sup> Indani ya timmayan nadan holag Israel hidi ot ume dad Haserot ot mungkampu dah dih nabayag.

## 12

### *Hay diklamun da Miriam ke Aaron*

<sup>1</sup> Da Miriam ke Aaron ya imbaag dah Moses handih wada dad Haserot te Kushite di inayana.

<sup>2</sup> Indani ya kanan day “Kon hi Moses ya abuy kumaliyan APU DIOS? Kon ugge damdama kim-malih APU DIOS ke dita?” Ya dingngol APU DIOS hidiyen kinali da.

<sup>3</sup> (Hi am-in an tagu tuh luta ya maid di umat ke Moses an napakumbaba.)

<sup>4</sup> Pinghana di dingngol APU DIOS hidiye ya impaayag nah Moses, hi Aaron ya hi Miriam ot kananan diday “Ekayun tulu nah Tabernacle!” Ot ume dan tulu. <sup>5</sup> Indani ya dimma-ul hi APU DIOS nah kulabut an kay tukud nah hogpan hi Tabernacle. Ot ayagana da Aaron ke Miriam. Inun-unud da ot ume dan duwah kad-ana.

<sup>6</sup> Kanan APU DIOS ke diday “Donglon yu tun kalyok! Deket waday pinhod kun kalyon hanadah profetas ya ipainilak ke didah in-inop.

<sup>7</sup> Mu hi ke Moses an muttatyuk ya adi athidi

te in-ukod kun hiyan am-in di holag Israel.  
<sup>8</sup> Kinali makihinnanggabak an makihumman-  
gan ya idilitsuk di pinhod kun kalyon ke hiya.  
Ta kayak tinibon hiya. Tipet adi kayu tumakut  
an mangibaag ke hiya?”

<sup>9</sup> Ot taynan APU DIOS didan bimmoh-ol.

<sup>10</sup> Indani ya nawaday leprosy ke Miriam an  
numbalin an mabayak di bolat na handih tim-  
mayan nan kulabut nah tap-on nan Tabernacle.  
Tinibon Aaron an waday himpappangen dogon  
di bolat Miriam <sup>11</sup> ya kananan Moses di “Apu,  
adi dakami anhan kastiguwon gapu ketuwen  
numbahulan min unggemi impakannomnom ot  
aton mi. <sup>12</sup> Tibom anhan ta adi mumbalin hi  
Miriam an umat nah nitungon golang an naten  
mungkabuluk mo tuwalih naukatana.”

<sup>13</sup> Ot mundasal hi Moses ke APU DIOS  
an kananay “Paphodom, anhan Apu Dios hi  
Miriam!”

<sup>14</sup> Ya himmumang hi APU DIOS an kananan  
Moses di “Kon kanana ket tinuppaan amanay  
angana ya kon adina itpolan di ba-inah pitun  
algo? Kinali idawwi yu nah kampu pitun algo.  
Nala-u keh diyen hinlingguwan ya damanan  
mibangngad nah kampu.” <sup>15</sup> Indawwi dah  
Miriam nah nungkampuwan dah pitun algo ot  
uggeda nadlig inggana imbangngad dah Miriam  
nah kampu da.

<sup>16</sup> Timmayan dah did Haserot ot ume da nah  
adi maboblayan ad Paran ot mungkampu da boh  
di.

# 13

## *Hay nanudduwan Moses nadah e munsiim nah bobled Kanaan*

<sup>1</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>2</sup> “Piliyom di hin-oh-a nadah himpulut duwan holag Israel ta diday ipaem an e munsiim nah bobled Kanaan an idat kun dakayu.”

<sup>3</sup> Ot aton Moses di kinalin APU DIOS. Intud-ak nay himpulut duwan linalakin mangipang-pangulu nadah holag Israel an inunga dah did Paran an nungkampuwan da. <sup>4</sup> Datuwey ngadan da: hi Sammua an imbabalen Sakkur hi holag Reuben, <sup>5</sup> hi Saphat an imbabalen Hori hi holag Simeon, <sup>6</sup> hi Kaleb an imbabalen Jephunneh hi holag Judah, <sup>7</sup> hi Igal an imbabalen Joseph hi holag Issakar, <sup>8</sup> hi Hoshea an imbabalen Nun hi holag Eplaim, <sup>9</sup> hi Palti an imbabalen Raphu hi holag Benjamin, <sup>10</sup> hi Gaddiel an imbabalen Sodi hi holag Sebelun, <sup>11</sup> hi Gaddi an imbabalen Susi hi holag Manasseh an imbabalen Joseph, <sup>12</sup> hi Ammiel an imbabalen Gemalli hi holag Dan, <sup>13</sup> hi Sethur an imbabalen Michael hi holag Asher, <sup>14</sup> hi Nahbi an imbabalen Bopsi hi holag Naptali, <sup>15</sup> ya hi Geuel an imbabalen Maki hi holag Gad.

<sup>16</sup> Danae nadan intud-ak Moses an e nunsiim nah boblen pangayan da. Ketuwen tiempo ya hinannotan Moses di ngadan Hoshea an imbabalen Nun hi Joshua.

<sup>17</sup> Handih nangitud-akan Moses ke dida ya kananan diday “Ume kayuh nangappit hi north an mundalan kayud Negeb inggana nah nangappit hi south di Kanaan ya madagga kayu nah

mabilid an boble. <sup>18</sup> Ta tibon yuy ine-en diyen boble ya nadan bimmoble hin dakol weno oh-ohha da ya hin nal-ot da weno adi. <sup>19-20</sup> Tibon yu boy ine-en nan boble hin maphod weno adi. Ya tibon yu hin naalad weno ugge. Tibon yu bo nan luta hin maluwab di mitanom weno adi ya hin dakol di kaiw. Ya deket mibangngad kayu ya adiyu ilah-on umianamut hi bungan di bungbunga-an hidi.” (Kediyen tiempo ya nalappuwan an mal-um di grapes.)

<sup>21</sup> Imme dadiyen linalaki ot impalpu dan nun-ang-ang nah adi maboblasyon ad Sin hidid Kanaan ingganad Rehob an nih-up ad Hamat.

<sup>22</sup> Numpae da ni-an nah nangappit hi north ot mundalan dad Negeb ot ahida umed Hebron an numboblasyon da Ahiman, hi Seshai ya hi Talmi an holag di o-ongal an tatagun kanan dan Anakim. (Hay Hebron di namangpangulun nakapyan boble hi pitun toon ot ahuy Soan an bobled Egypt.) <sup>23</sup> Handih imme da nah nundotal an kanan dan Eskol ya immala dah himpulngut an grapes ya makaddam-ot ta mahapul an iattang di duwan tagu. Ya immala da boh pomegrenate ya fig ot ianamut da.

<sup>24</sup> Nginadanan dadiyen holag Israel hidiyen nundotal hi Eskol an hay kibalina ya napulngut, te hidiy nangal-an da nah himpulngut an grapes.

*Hay indatdatong nadan e nunsiim handih nibangngadan da*

<sup>25</sup> Nala-uy nap-at an algon nunsiiman da ot mibangngad <sup>26</sup> dad Kades ad Paran an kawadan da Moses ke Aaron ya nadan ibbadan holag



Israel. Kinali da nadan inanang-ang da ya im-patibo da nadan bungan in-anamut da. <sup>27</sup> Kanan dan Moses di “Imme kami nah boblen nangitud-akam ke dakami ya tinibo min makaphod ya makatmol ya maluwab di mitanom hidi ya dakol di iyyukan, ya dehtu day in-anamut min bungan inilpu mihdi. <sup>28</sup> Mu nadan tatagun numbobleh di ya nungkal-ot da ya ambilog di boble da ya nahamad di alad na. Ya katatakut te wada day o-ongal an tataguh din holag Anak. <sup>29</sup> Hanadan iAmalek ya numboble dad Negeb. Ya nadan Hittite, Jebusite ya Amorite ya numboble da nah mabilid hidi. Ya nadan iKanaan ya numboble dah pingngit di baybay ya nadah pingngit di Wangwang an Jordan.”

<sup>30</sup> Mundiklamu nadan holag Israel ke Moses mu impadin-ong Kaleb didan kananay “Etaku ot ta etaku gubaton dida ta ditakuy mumbobleh di ot nunna-ud an apputon taku dida.”

<sup>31</sup> Mu nadan ibbanan e nungsiim ya kanan day “Adi taku man anhan pakaapput ke dida te matibon ongal di kabaelan da mu ditaku.” <sup>32</sup> Ot ihinap da nan adi makulug mipanggep nah boble nadah ibba dan holag Israel. Kanan day “Adi maphod nan luta te kumudang di ibungan di mitanom hi kanon am-in di mumbobleh di. Ya o-ongal nadan tatagun numbobleh di. <sup>33</sup> Dehdi da bo udot nadan giant an holag Anak. Ta hay panibo mih adol mi ya kay kami ba-atong an i-itay ya nunna-ud an athidi damdamay panibo dan dakami.”

# 14

## *Hay diklamun bon nadan holag Israel*

<sup>1</sup> Kinali kediyen hilong ya namahig di kogan nadan holag Israel te maid moy namnama da. <sup>2</sup> Ot mundiklamu dan Moses ya hi Aaron an kanan day “Kudukdulnay nate kamid Egypt weno hituh adi maboblaysan! <sup>3</sup> Tipe e ditaku inalin APU DIOS tuh boblet ekami mateh gubat ta alan day iinayan mi ya iimbabale mi ta pumbalinon da didan himbut? Kudukdul nay mibangngad takud Egypt.” <sup>4</sup> Indani ya waday oha on kananay “Mumpili takuh mangipangulun ditakut mibangngad takud Egypt.”

<sup>5</sup> Ot mundukkun da Moses ke Aaron hi hinangngab nadan tatagu. <sup>6</sup> Ya hi Joshua an imbabalen Nun ya hi Kaleb an imbabalen Jephunneh an naki-en e nunsim ya binik-i day bulwati da gapuh hakit di nomnom da. <sup>7</sup> Kanan da nadah tataguy “Makakkaphod nan boblen emi tinibo. <sup>8</sup> Deket paamlongon takuh APU DIOS ya ie ditakun malinggop nah boblen idat nan ditakun makatmol ya maluwab di mitanom ya dakol di makan ya iyyukan. <sup>9</sup> Adi taku ot e ngohayon hi APU DIOS. Adi taku tumakut nadah tataguh di te nunna-ud an apputon taku dida. Dida ke ya maid di mangihwang ke dida, mu ditaku ke ya wadah APU DIOS an mamaddang ke ditaku kinali adi taku tumakut.”

<sup>10</sup> Indani ya e tugmilan ot nadan tatagu dida mu kal-inadi ya numpatiboh APU DIOS ke didan am-in an humihhiliy hiyona nah Tabernacle an pundayawan da.

*Hay numpahpahmoka Moses ke APU DIOS*

<sup>11</sup> Indani ya kimmalih APU DIOS ke Moses an kananay “Antipe anhan ta nanongnan ngohay-onak hantudah tatagu? Ya tipe anhan ta maid di dinol dan ha-on takon di tinibotibo day inainat kun milagro. <sup>12</sup> Ad uwani ya ipaalik di dogo ta madadag datuwen tatagu ta he-ay punholagok hi dakkodakkol ya idatan dakah ongal an kabaelan mu dida!”

<sup>13</sup> Mu nakihummangan hi Moses ke hiya an kananay “APU DIOS, inilan nadan iEgypt an impakaan mu datuwen tataguh boble da gapuh ongal an kabaalam. Ya deket atom di athinat donglon da ya diday mangipainila <sup>14</sup> nadah numbobleh tu kenaen atom. Dingngol dan he-a APU DIOS ya numpatibo kan dakami ya wada ka nah kulabut an mipottok ke dakami nah mapatal ta ipangpangulu dakami ya deket hilong on mumbalin hidiyen kulabut hi apuy ta panilag mi. <sup>15</sup> Muden deket athinay atom an dadagom amin hantudan tatagum ya pangalin nadan tataguh udum an boblen nangngol hi mipanggep ke he-a ya nan ongal an kabaalam an hay <sup>16</sup> gapunan pinatem nadan tatagum nah adi maboblasyon ya adim kabaelan an padatngon dida nah boblen kinalim an idat mun dida.

<sup>17</sup> Kinali idasal ku APU DIOS an ipatibom anhan di pangi-em an hidiye handin kinalim an kanam di: <sup>18</sup> ‘Ha-oy an Dios ya adiyak nalakan bumoh-ol ya ongal di pamhod kun dakayu ya kal-iwan di liwat yu ya ngohe yu. Mu adik kal-iwan di liwat yu ta ahik kastiguwon di imbabale yu, hay inap-apu yu, ya hay imbabale da inggana

nah inap-apu da.' <sup>19</sup> Kinali gapu nah ongal an pamhod mu, APU DIOS, ya idasal kun kal-iwam di liwat datuwen tatagu umat hi inat mun dida nipalpu handih nanayanan mid Egypt."

<sup>20</sup> Hinumang APU DIOS an kananay "Takombo, kal-iwak di liwat da tedan imbagam ke ha-on. <sup>21</sup> Mu ha-oy an wadat nangamung ya madayaw an Dios ya isapatak an <sup>22</sup> maid ke diday matagun e dumatong kediye boble. Te takon di tinibo dad Egypt ya nah adi maboblasyon di dayaw ku ya nadan inat kun adi kabaelan di tagu ya kapyanan adida un-unudon di tugun kut patnaan day anus kun dida. <sup>23</sup> Kinali adinadaman e wadan diday dumatong nah boblen kinalik an idat ku handidah aammod da. Te adinadaman e makidatong nadan tatagun adi mangun-unud ke ha-on. <sup>24</sup> Mu hi Kaleb an muttatyuk an nanongnan ongal di dinol nan ha-on ya hiya ya abuy makidatong hidi nah boblen ena siniim ta mumboble nadan holag nah di. <sup>25</sup> Adi kayu mumpae nah nundotal an numboblasyon nadan iAmalek ya iKanaan te hi bigat ke ya mumpae kayu nah adi maboblasyon nah nangappit hi Maingit an Baybay."

*Hay nangastiguwan APU DIOS nadah tatagun nundiklamu*

<sup>26</sup> Kanan bon APU DIOS ke da Moses ke Aaron di <sup>27</sup> "Maid di poppog nay diklamun datuwen tatagu ke ha-on ta deyan immingleyak mo anhan. <sup>28</sup> Kalyon yun didah tuwe: 'Nunnaud an atok ke dakayu nadan dingngol kun kinali yun maat ke dakayu. <sup>29</sup> Ta mate kayun am-in an nabilang handih numbilang yun

muntoon hi duwampulu ya nahawwal hituh adi maboblaysan. <sup>30</sup> Man-u te kinalik handi an hidiy eda pumboblaysan mu adi mo nadama. Ammunah Kaleb an imbabalen Jephunneh ya hi Joshua an imbabalen Nun di makidatong hidi. <sup>31</sup> Ya nadan imbabale yun kanan yuy alan di buhul yu ya diday ipadatong ku kediye boblen pinihul yu ta diday mumbobleh din mun-am-amlong da. <sup>32</sup> Mu dakayun aammod da ya mate kayuh tuh adi maboblaysan. <sup>33</sup> Didan imbabale yuy munholholtap hituh adi maboblaysan hi nap-at an toon ta humanawwangan da gapuh uggeyu nangun-unudan hi tugun ku inggana maid di matdaan ke dakayu takon di oha. <sup>34</sup> Hanan nap-at an algon eyu nunsiiman ad Kanaan ya pumbalinok hi nap-at an toon an punligatan yu gapuh liwat yu ta hiktaman yuy boh-ol kun dakayu.' <sup>35</sup> Makulug an athidiy atok nadah gaga-ihon tatagun nungngohen ha-on ta mate dan amin tuh adi maboblaysan. Ha-oy an AP-APU di nangalin tuwe."

<sup>36-37</sup> Hanadan intud-ak Moses an e nunsiim ot idatdatong day adi makulug ot humlun hi nundiklamuwan nadan tatagu ya impundogon APU DIOS dida ot mate da. <sup>38</sup> Ot ammuna da Joshua an imbabalen Nun ya hi Kaleb an imbabalen Jephunneh di nanongnan matagu nadah himpulut duwan e nunsiim.

*Hay nakigubatan nadan holag Israel nadah tatagud Kanaan*

<sup>39</sup> Indani ya kinalin Moses nadah tatagu nan kinalin APU DIOS ya namahig an u-umyung da.

<sup>40</sup> Kanan day “Om, abuluton min numbahul kami. Kinali nundadaan kamin ume nah boblen insapatan APU DIOS an idat nan ditaku.” Ot mungkabigat ya inumga dan ume da nah mabilid an bobled Kanaan.

<sup>41</sup> Mu kanan Moses ke diday “Kon inat yu keh nae ya kon inun-unud yuh APU DIOS nah kananan mibangngad kayu nah adi maboblaysan? Maid di hilbina! <sup>42</sup> Adi kayu ot ume! Te adi dakayu baddangan ke hiya. Nunna-ud an maapput kayuh <sup>43</sup> eyu pakigubatan hanadah iAmalek ya iKanaan ta pumpate dakayun dida. Man-uket adi dakayu baddangan ke APU DIOS ya te uggeyu inun-unud.”

<sup>44</sup> Mu impilit nadan tatagun ume da nah mabilid an boble yaden uggeda intabin nan Kahon APU DIOS ya ugge naki-eh Moses. <sup>45</sup> Indani ya immali nadan iAmalek ya iKanaan an numboleh di ot apputon da dida ya numpudug da dida ingganad Hormah.

## 15

*Hay tugun APU DIOS mipanggep hi miappit ke hiya*

<sup>1</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di <sup>2</sup> “Kalyom hituwe nadah ibbam an holag Israel: Deket dumatong kayud Kanaan an idat kun pumboblaysan yu <sup>3</sup> ta mun-appit kayun ha-on hi maghob an umipaamlong ke ha-on an AP-APU ya mahapul an dadiye ya aggayam yun kalnero, guldung ya baka. Mu deket mun-appit kayuh maghob gapuh insapata yu, weno ingnguddan yun mun-appit weno nan iappit yuh katootoon nah piyesta

ya <sup>4</sup> mahapul an maunnudan hi duwan kilon makaphod an alinan naha-adan hi ohan litron mantekan di oliba. <sup>5</sup> Hay miunnud hi ohan ka-ongal nan kalneron miappit an maghob ya ohan litron mainum.

<sup>6</sup> Deket lakin kalneroy miappit an maghob ya maunnudan hi duwan kilon alinan nad-uman hi dandanin ohat kagodwan litron mantekan di oliba <sup>7</sup> ya dandanin ohat kagodwan litron baya an miappit an mainum. Ta ha-oy an AP-APU ya umamlongak gapu nah nabanglun hamuy da.

<sup>8</sup> Deket kilaw an lakin bakay miappit an maghob gapuh insapata weno gapuh pakihayyupan ke APU DIOS, <sup>9</sup> mahapul an maunnudan hi tulun kilon alinan nakammohan hi opat an litron mantekan di oliba <sup>10</sup> ya hay duwan litron mainum. Ta umamlongak gapuh hamuy da. <sup>11</sup> Datuwey mahapul an maunud nah pun-appitan hi kilaw an lakin baka weno lakin kalnero ya ka-ongal nan kalnero weno gulding. <sup>12</sup> Athidiy aton yuh hin-oh-a ke dadiyen aggayam an iappit yu.

<sup>13</sup> Mahapul an am-in kayun holag Israel ya un-unudon yu datuwe hi am-in nah pun-appitan yun ha-oy an AP-APU ya umamlongak gapu nah nabanglun hamuy na. <sup>14</sup> Takon nadan nalpuh udum an boblen nakiboblen dakayu ya mahapul an un-unudon da datuwen maunud nah pun-appitan dah maghob ke ha-on. <sup>15</sup> Dakayun tonok an holag Israel ya nadan tataguh nalpuh udum an boblen nakiboblen dakayu ya mahapul an un-unudon yu datuwen tugun an maun-unud ta nangamung. Man-uke ya nun-iingngo

kayuh pangibilang ku. <sup>16</sup> Mun-ingngoy tugun an un-unudon yun holag Israel takon nadan nakiboblen dakayu.”

<sup>17</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di <sup>18</sup> “Kalyom datuwe nadah holag Israel: Deket wada kayu mo kediyen boblen pangieyak ke dakayu <sup>19</sup> ya mahapul an waday appilon yuh iappit yun ha-on an Dios yu nadah makan an bungan di nitanom hidi. <sup>20</sup> Deke bot mangapya kayuh tinapay an malpu nah pakaani yu ya mahapul an umappil kayuh miappit umat hi aton yu nadah mangan-gulun maanin intanom yu. <sup>21</sup> Mahapul an mun-appit kayuh katootoon ke dadiyen tinapay an kapaon yu nah namangulun inani yu.

<sup>22</sup> Deket waday ugge nangun-unud nadah Tugun kun indat kun Moses, <sup>23</sup> ya hin kananat wadadah holag yuh udum hi algoy adi mangun-unud ke datuwen Tugun, <sup>24</sup> mu uggeda ingnguddan ya ugge ininnilan am-in nadan holag Israel hidiye ya mahapul an iappit dan maghob di ohan kilaw an lakin baka. Ya unnudandah alina ya mainum ta umamlongak gapuh nabanglun hamuy na. Ya mahapul bon mun-appit dah ohan lakin guldung gapuh liwat da. <sup>25</sup> Iappit nan padi dadiyeh pangatana nah ineen di punlini ta pakawanak di nunliwatan dan am-in an bimmoble te uggeda ingnguddan ya te nun-appit dan ha-on hi maghob ya nun-appit da gapuh liwat da. <sup>26</sup> Takon nadan nakiboblen dida ya nilagat dan am-in nah uggeda ingnguddan an nunliwatan da mu kal-iwak di liwat da gapu ke dadiyen miappit.



<sup>27</sup> Kal-ina ket oha nan nunliwat an uggena ingguddan ya hay iappit na gapuh liwat na ya ohan hintoonan gulding an laba. <sup>28</sup> Iappit nan padi ke ha-on an AP-APU hidiyen iappit nan tagu ta kal-iwak di liwat na. <sup>29</sup> Hinaen tugun ya mahapul an un-unudon am-in di holag Israel ya nadan nakiboblen dida te nilagat dan am-in kediyen ugge ningguddan an liwat.

<sup>30</sup> Deket ingguddan nan holag Israel weno nan nakiboblen didan nunliwat ya hidiyey kitib-anan ngohayonak ta hidiye nan adida makid-um hanadah tataguk <sup>31</sup> te imbilang nan maid di hilbinay tugun ku ot ingguddanan ugge inun-unud. Kinali hiya pey kombahul hi kakastiguwana.”

### *Hay naat nah tagun nungngohe nah Sabadun Tungo*

<sup>32</sup> Handih kawad-an nadan holag Israel nah adi maboblaysan ya wada on naakhupan an e nangaiw yaden Sabadun Tungo. <sup>33</sup> Ot alan da ot ie dah kad-an da Moses ke Aaron ya nadan tatagu. <sup>34</sup> Impaguwalya da ni-an ta nangamung di ipainilan APU DIOS hi aton dan hiya. <sup>35</sup> Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di “Mahapul an mateh diyen nunliwat. Ta hidiye nan ie yuh diyen taguh e-elen di nungkampuwan yu ta tugmilan yuh dit mate.” <sup>36</sup> Inun-unud nadan holag Israel di intugun APU DIOS ot ie dah diyen tagu nah e-elen nan nungkampuwan da ot tugmilan da ot mate.

### *Hay mipanggep hi bulwatin nadan holag Israel*

<sup>37</sup> Kanan bon APU DIOS ke Moses di <sup>38</sup> “Kalyom bo nadah tatagu ta ha-adan day bulwati dah

baluybuy an nabobod hi tinulid an blue. Mahapul an munnanong an athidiy ahi aton di holag yuh udum hi algo. <sup>39</sup> Mangipanomnom ke dakayu nadah tugun ku ten in-ang-ang yu ke datuwen baluybuy di bulwati yu. Ta un-unudon yu ta bokon nadan pinpinhod yuy aton yu, dadiye bo udot nadan daydayunan aton yu. <sup>40</sup> Ta nomnomon yun un-unudon datuwen Tugun ku ta adiyu kal-iwan an dakayuy tataguk. <sup>41</sup> Ha-oy di AP-APU an Dios yu! Impakaan dakayun ha-on ad Egypt ta dayawonak. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.”

## 16

*Hay nungngohayan da Korah, hi Dathan ya hi Abiram ke APU DIOS*

<sup>1</sup> Ohan algo ya nuntutuggun da Korah an imbabalen Ishar an holag Kohat an imbabalen Libay, ya nadan holag Reuben an da Dathan ke Abiram an imbabalen Eliab ya hi On an imbabalen Peleth <sup>2</sup> an ngohayon dah Moses. Indani ya nid-um ke diday duwan gatut ta naliman mangipangpangulu nadah tatagu. <sup>3</sup> Imme dah kad-an da Moses ke Aaron ot kanan dan diday “Hogla bo kayah naen at-atton yu. Inila taku met an wadah APU DIOS ke ditakun am-in. Ya tipet hay punnomnom yuh adol yu ya natagtag-e kayu mu hantudan tatagun APU DIOS?”

<sup>4</sup> Handih dingngol Moses ya nunlukbub nah luta ot mundasal. <sup>5</sup> Ot ahina kanan ke Korah ya nadan ibbanay “Ipainilan APU DIOS hi big-gatnah bigat hin dahdi ke ditakuy tinuddunan muttatyu na ya hin dahdin ditakuy makaphod

hi hinangngab na. Ta nan piliyonan ditaku ya ipaenah kad-ana. <sup>6-7</sup> Kinali he-a Korah ya mahapul an athituy aton yu nadah ibbam. Hi biggatna ya umala kayun am-in hi pangighoban hi insenson iappit yun APU DIOS. Ya ha-adan yuh insenson gobhon yu ta ie yu nah pun-appitan ke APU DIOS. Ta tibon taku hin dahdiy piliyonan makaphod. Hay kakulugana ya dakayun holag Libay di hoglan mumpahhiya!”

<sup>8</sup> Kanan bon Moses ke Korah di “Donglom hituwe, dakayun holag Libay! <sup>9</sup> Kon kulangon yuy inat APU DIOS an hi am-in hanadah holag Israel ya dakayun holag Libay di tinuddunan mih-up ke hiya nah pangatan yu nadah ngunu yuh Tabernacle ya ekayu tumaddog hi hinangngab nadan tataguh pangatan yu nadah kiphodan da? <sup>10</sup> Dakayu ya abu ya nadan ibbam an holag Libay di nangidatana kenaen ngunu, mu pinhod yun dakayu pay di mumpadi. <sup>11</sup> Hi APU DIOS di nginohe yun nadah ibbam te kon dahdih Aaron ta hiyay pundiklamuwan yu?”

<sup>12</sup> Impaayag Moses da Dathan ke Abiram an imbabalen Eliab mu kanan day: “Adimi pinhod an umali! <sup>13</sup> Tipe Moses, kon kudang nan inat mun impakaan dakamid Egypt an makatmol ya matabay mitanom ya dakol di makan ya iyyukan ot iala dakamih tuh adi maboblayan ta patayon dakami? Ag-agam, pinhod mu pay an he-ay mun-ap-apun dakami. <sup>14</sup> Hay oha bo ya ugge dakami in-e nah boblen makatmol di nitanom ya dakol di makan ya iyyukan. Ya daan bo nan kinalim an idat mun dakamin luta ya payo? Kon tuwali ot inlangkakan dakami. Adi kami man umali!”

<sup>15</sup> Indani ya bimmoh-ol hi Moses ot mundasal ke APU DIOS an kananay “APU DIOS, idasal kun adim anhan abuluton di iappit datuwen tatagu ke he-a. Maid di gaga-ihon inat kun dida ya maid di inalak hi aggayam da yaden athituy aton dan ha-on.”

<sup>16</sup> Kanana bon Korah di “Mahapul an umali kayun am-in hanadah ibbam nah pundayawan hi bigat. Takon hi Aaron ya umali. <sup>17</sup> Umiali kayu nimpén am-in hi pangighoban hi insenson duwan gatut ta nalima ya ha-adan yuh insenso ta iappit yu nah AP-APU nah pun-appitan. Takon hi Aaron ya umiali damdamah iappit na.” <sup>18</sup> Ot umiali dan am-in hi pangighoban an hina-adan dah bala ya insenso ot makitaddog dan da Moses ke Aaron nah hogpan hi Tabernacle. <sup>19</sup> Hi Korah di nanuttudu nadah ibbanan ngohayon dah Moses ya hi Aaron. Handih naamung dan am-in ot tumaddog da nah hogpan nah Tabernacle ya kal-ina di ya numpatiboy dayaw APU DIOS ke didan am-in. <sup>20</sup> Kimmalih APU DIOS an kanana ke da Moses ke Aaron di <sup>21</sup> “Mibata-an kayun dida ta dadagok didad uwani.”

<sup>22</sup> Mu nunyuung da Moses ke Aaron ot mundasal dan hiyan kanan day “Apu Dios an kalpuwan di biyag, kon deket numbahul di ohan tagu ya ilagat mun boh-olan am-in hantudan ibbada?”

<sup>23</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>24</sup> “Kalyom hanadah tatagut mibata-an dah kampun da Korah, hi Dathan ya hi Abiram.”

<sup>25</sup> Ginalgal-an Moses an immeh kampun da Dathan ke Abiram ya niunud nadan aap-apun di

holag Israel ke hiya. <sup>26</sup> Kananan diday “Ume-ele kayu ta mibata-an kayuh kampun datuwen gaga-ihon tatagu ya tibon yu ta maid di dapaon yuh ngunut da. Ta adi kayu milagat an makikaten dida gapuh nunliwatan da.” <sup>27</sup> Ot mibata-an nadan tataguh kampun da Korah, hi Dathan ya Abiram. Limmah-un da Dathan ke Abiram, nadan inayan da, nadan iimbabale da takon nadan goggolang an imbabale da ot tumaddog dah pottok di hogpan hi kampu da.

<sup>28</sup> Kanan Moses di “Hituwey panginilaan yun hi APU DIOS di nanuddun ha-oy an mangiat ke datuwe, bokon ha-oy di kon nomnom. <sup>29</sup> Deket mate datuwen tatagun bokon gapuh kastigun APU DIOS ke dida ya hidiyey kitib-anan uggeyak tinuddun APU DIOS. <sup>30</sup> Mu deket maat ke dida on umipamodwong an naala ya naunug da nah luta takon nadan ngunut dat ume dad dalam nah lubuk ya hidiyey panginilaan yun inwalong dah APU DIOS.”

<sup>31</sup> Nagibbun kimmalih Moses ya pinghanadi ya nadhak nan lutan timmaddogan da <sup>32</sup> ot maunug da takon nadan pamilya da ya iiba da. Athidiy naat an naunug nadan ibban Korah ya nadan pamilya da takon nadan nganneh diyen wadan dida. <sup>33</sup> Matagu dan naunug hi kadan di nungkakate. Nakiunug am-in di wadan dida ot ahi bo mundammu nan luta ot mama-id da. <sup>34</sup> Hanadan holag Israel an wadah din nangngol hi pokaw da ya namtik da. Pun-itkuk day “Bumtik taku te indani ya milagat taku.” Indani ya impaalin APU DIOS di apuy ot maghob <sup>35</sup> nadan duwanggatut ta naliman nun-appit hi

insenso.

<sup>36</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>37</sup> “Kalyom ke Eleasar an imbabalen Aaron an padi ta ena amungon nadan punggohoban hi insenson inusal nadan naten linalaki. Ya kalyom ta ena iwahit nadan mumbabalan insensoh e-elen nan kampu te nangilinan dadiyen punggohoban hi insenso <sup>38</sup> an inusal dadiyen linalakin nate gapuh liwat da. Ya kalyom ta kapyona dadiyen punggohoban hi maingpin mitakap nah pun-appitan ta mumbalin an warning nadah holag Israel. Dadiyen punggohoban hi insenso ya nangilinan te nipresenta dan ha-on an Dios.”

<sup>39</sup> Ot amungon Eleasar an padi nadan duwang-gatut ta naliman punggohoban hi insenso ot kapyonah mitakap nah pun-appitan an inununud nay kinalin APU DIOS ot kalyon Moses ke hiya. <sup>40</sup> Hidiyey mangipanomnom hanadah holag Israel an maid di udum, ammuna nadan holag Aaron di mabalin an munggehob hi insenson miappit ke APU DIOS. Te deket nalgom an taguy umeh din munggehob hi insenso ya madadag umat ke Korah ya nadan ibbana.

<sup>41</sup> Mu handih nabigatana ya mundiklamu bo nadan tatagu ke da Moses ke Aaron an kanan day “Pinate yu nadan udum an tatagun APU DIOS.”

<sup>42</sup> Kediyeen naamungan dah pundiklamuwan da ke da Moses ke Aaron ya tinibo da nah pundayawan nan humihhilin hiyon APU DIOS nah kulabut an nihophop hidi. <sup>43</sup> E timmaddog da Moses ke Aaron nah hogpan hi Tabernacle <sup>44</sup> ya kimmalih APU DIOS ke Moses an kananay <sup>45</sup> “Mibata-an kayu hantudah tatagu ta dadagok

dida!” Mu nunlukbub da Moses ke Aaron nah luta ta pangipatibo dan tumakut dan APU DIOS te pakallispituwon da.

<sup>46</sup> Ot kanan Moses ke Aaron di “Gal-am ta em alan nan pangighoban hi insenso ya ha-adam hi bala nah altar ya hay insenso ta ume kah kad-an nadan tatagut iappit mun APU DIOS gapuh liwat da. Bimmoh-ol mo anhan hi APU DIOS ke dida ot ipaalinay dogo ta deyan nilappun mungkakate da.” <sup>47</sup> Inun-unud Aaron ot ena alan nan pangighoban hi insenso ot butikanan immeh gawwan nadan tatagu. Tinibo nan nilappuy dogo nadah tatagu mu nun-appit hi maghob an insenso ke APU DIOS gapuh liwat da. <sup>48</sup> Ot matikod nan dogo ta ena imama-uwan ya dehding timmaddog hi numbattanan nadan matagu ya nadan nungkakate. <sup>49</sup> Hay bilang nadan tatagun nate ya himpulut opat di libu ta pituy gatut mu ugge nakibilang nadan naten ibban Korah. <sup>50</sup> Ot mibangngad hi Aaron hi kad-an Moses nah hogpan hi Tabernacle te natikod mo nan dogo.

## 17

### *Hay naat nah patanong Aaron*

<sup>1</sup> Indani ya kimmali boh APU DIOS ke Moses an kananay <sup>2</sup> “Kalyom hanadah himpulut duwan mangipangpanguluh holag Israel ta umidat dah hin-oh-ah patanong ke he-a. Ya itudok muy ngadan da nah patanong da. <sup>3</sup> Hana keh patanong nan mangipangpanguluh holag Libay ya itudok muy ngadan Aaron. Mahapul an wadan am-in di patanong nadan aap-apun di holag Israel. <sup>4</sup> Ipaghop mu dadiyen patanong nah

Tabernacle nah kuwartun kawad-ak an oggan ta pundammuwan ta iha-ad muh hinangngab nan Kahon an niha-adan nan nitudok an Tugun ku.  
<sup>5</sup> Ahi humaping di patanong nan tagun piliyok ta matikod di pundiklamuwan nadan ibbam an holag Israel ke he-a gapu kediyen ahik aton.”

<sup>6</sup> Ot kalyon Moses nadah tatagu ot umidat nadan himpulut duwan mangipangpanguluh holag Israel hi hin-oh-an patanong ke Moses takon hi Aaron.  
<sup>7</sup> Inha-ad Moses am-in dadiyen patanong hi bohongnan di Tabernacle nah hinangngab nan Kahon an niha-adan nan nitudok an Tugun APU DIOS.

<sup>8</sup> Handih nabigat ot humgop hi Moses nah Tabernacle ya tinibonan himmaping nan patanong Aaron an nangitakdog hi holag Libay ya waday bunganan almond an nal-um.  
<sup>9</sup> Inalanan am-in nadan patanong ot ena ipatibo nadah ibbanan holag Israel ot tibon da nan naat nah patanong Aaron. Ot ibangngad na dadiyen patanong nadah mangipangpangulu.

<sup>10</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di “Ibangngad muy patanong Aaron hi hinangngab nan Kahon an niha-adan nan nitudok an Tugun kut mangipanomnom hanadah mungngohen tatagun deket adida itikod an mundiklamu ya mate da.”  
<sup>11</sup> Ot aton Moses hidiyen kinalin APU DIOS.

<sup>12</sup> Kanan nadan tatagu ke Moses di “Kay kami metlaing nate! Te nunna-ud an mate kami  
<sup>13</sup> ten mih-up kami nah Tabernacle. Kinali kay kami metlaing nate!”



# 18

## *Hay ngunun nadan padi ya nadan ibba dan holag Libay*

<sup>1</sup> Kanan APU DIOS ke Aaron di “He-a ya nadan imbabalem ya nadan iibam an holag Libay di mabahulan hi ngannen maat tuh Tabernacle. Mu deket mipanggep hi mihallah punhilbiyan yun papadi ya dakayun nadah imbabalem ya abuy mabahulan. <sup>2</sup> Damanan ayagan yu nadan iiba yun holag Libay an bumaddang ke he-a ya nadan imbabalem hi pangatan yu nadah maat hituh hinangngab nan Tabernacle. <sup>3</sup> Mu tibon yu ta adida dapaon nadan ngunut an nangilinan takon nan pun-appitan nah pangatan dah ngunu da te deket dapaon da ya mate kayun am-in. <sup>4</sup> Mahapul bon makid-um dan dakayuh pangatan da nadah ngunu dan mangipaptok tuh Tabernacle, mu adinadaman waday bokon holag Libay an e makid-um ke dakayun mungngunu.

<sup>5</sup> Hay ngunu yu nadah imbabalem ya ipaptok yu nan Tabernacle ya nan altar. Deket ununudon yu datuwen tugun ku ya adiyak mo bumoh-ol ke dakayun holag Israel. <sup>6</sup> Ha-oy mismuy numpili nadah ibba yun holag Libay hi am-in hanadah holag Israel ta bumaddang dan dakayu. Niong-ong dan ha-on an AP-APU ta mungngunu dah tuh Tabernacle. <sup>7</sup> Mu mahapul an he-a ya nadan imbabalem mismuy mangiat nadah ngunun di padi nah altar ya nah kawad-ak. Hanan ngunun di padi ya indat kun regalok ke dakayu. Mu nadan udum an tatagun umalin mih-up tuh kad-ak ya mate da.”

*Hay midat nadah padi*

<sup>8</sup> Datuwe boy intugun APU DIOS ke Aaron: “Dakayun papadiy pinilik an mangiappit nadah iappit nadan holag Israel ke ha-on ya idatan dakayu ta nangamung hi bingay yu ke dadiyen iappit da. <sup>9</sup> Midatan kayu nadah miappit an adi maghob, nadah miappit an page, nadah miappit gapuh liwat ya nadah miappit gapuh bahul. <sup>10</sup> Deket kanon yu danae ya nomnomon yun niong-ong ke ha-on. Ya ammunay linalakin mangan ke danae.

<sup>11</sup> Ya midatan pay bo nadah udum an iappit nadan holag Israel an itagge dan ipresenta ke ha-on. Damanan kanon nadan imbabalem an linalaki ya binabai. Mu ammuna nadan mibilang an maliniy mabalin an mangan ke dadiye.

<sup>12</sup> Idat ku bon dakayu nan kapkaphodan an mantekan di oliba, kapkaphodan an mainum, kapkaphodan an page ya nadan mamangulun bungan di intanom da. <sup>13</sup> Am-in dadiyen ialin nadan ibba yun holag Israel ke ha-on ya bagi yu. Mu ammuna nadan mibilang an maliniy mangan kediye.

<sup>14</sup> Ya am-in di inguddan dan iappit ke ha-on ya bagi yu. <sup>15</sup> Am-in boy panguluwan an linalakin imbabalen nadan ibba yun holag Israel takon nadan mamangulun impan di aggayam dan in-ong-ong dan ha-on ya bagi yu. Ta hidiye nan dakayuy mangala nah ibayad dah pamangngadan da nadah panguluwan an linalakin imbabale da ya nadan ibayad da nadah namangulun lakin impan di aggayam dan adi malini. <sup>16</sup> Hay golang an himbulana ya liman

kalang di mibayad hi pamangngadan dan hiya, mipuun nah maunud an mibayad.

<sup>17</sup> Mu adinadaman mabangngad nadan namangulun impan di baka, kalnero ya gulding. Te bagik dadiyen nangilinan an miappit ke ha-on. Iwaghik yuy dala da nah pun-appitan ya gobhon yuy taba dat miappit dan maghob ke ha-on ta umamlongak hi hamuy da. <sup>18</sup> Bagi yuy dotag dadiye umat hi pago ya kannawan an lapan dadiyen mipresentan miappit ke ha-on. <sup>19</sup> Idat ku nimpen he-a ya nadan holag mun linalaki ya binabain am-in di niong-ong an iappit nadan ibba yun holag Israel ke ha-on. Hituwen kinalik ya munnanong an adinadaman mibabawi weno e mabaliwan.”

<sup>20</sup> Ot kanan bon APU DIOS ke Aaron di “Manuke ya adi dakayu idatan an papadi hi lutan tawidon yu te ha-oy an AP-APU di mialig an tawid yu.

### *Hay bingay nadan holag Libay*

<sup>21</sup> Hanada ken ibbam an holag Libay ya idat kun dida nan mikapulun lumuwon am-in di holag Israel an iappit dan ha-on ta hidiyey tangdan dah pungngunuwan dah tuh Tabernacle.

<sup>22</sup> Ya mipalpud uwani ya adinadaman maka-ihup nah Tabernacle nadan ibba yun holag Israel an bokon holag Libay ya bokon padi te makastigu dat mate da. <sup>23</sup> Dida ya abuy mungngunuh tu ta deke pet waday nihallah inat da ya diday kon bahul. Hituwey olden an munnanong ta nangamung an adi mabaliwan. Ya maid di midat ke didah tawidon dah luta da. <sup>24</sup> Te hay idat

kun dida ya nan mikapulun iappit am-in di holag Israel. Kinali maid di tawidon dah luta da.”

<sup>25</sup> Kinalin APU DIOS damdama ke Moses di  
<sup>26</sup> “Itugun muh tuwe nadah holag Libay an deket dawaton day mikapulun limmun nadan ibba dan holag Israel an dadiyey idat kun tawid da ya mahapul an iappit dan ha-on damdamay mikapulun dadiyen dawaton da. <sup>27</sup> Hidiyen iappit dan ha-on ya paddungna nan mamangulun page weno mainum an iappit nadan ibba dan holag Israel ke ha-on. <sup>28</sup> Hidiyen iappit da damdaman ha-on an mikapulu nadah dawaton dah mikapulun limmun nadan ibba yun holag Israel ya idat dan Aaron an padi. <sup>29</sup> Mahapul an iappit dan ha-on nadan kapkaphodan an dawaton da.

<sup>30</sup> Hanadan kapkaphodan an iappit dan ha-on ya paddungna nan mamangulun page weno mainum an iappit nadan ibba dan holag Israel ke ha-on. <sup>31</sup> Hanadan udum an dawaton da ya damanan kanon da nadah pamilya dah kumpulmin lugar te binokla da dadiyeh punggunuwan dah Tabernacle. <sup>32</sup> Adida mabahulan hi panganan dan dadiye ten in-appit dan ha-on di kapkaphodan. Mu mahapul an adida hibiton dadiyen iappit di ibba dan holag Israel ke ha-on. Te deket nalgom di pangat da ya mate da.”

## 19

### *Hanan danum an punlini*

<sup>1</sup> Kanan bon APU DIOS ke da Moses ke Aaron di  
<sup>2</sup> “Kalyon yu nadah holag Israel hituwen Tugun kun dida: Mahapul an umiali dah maingit an

bakan laba an maid di dipektona ya uggena ni-an pinatnaan an nungngunu <sup>3</sup> ta idat dan Eleasar an padi. Mahapul an mieh e-elen nan nungkampuwan dat kolngon dah hinangngab na. <sup>4</sup> Ne umalah Eleasar hi dalan diyen bakat itdok nay gamat nat iwaghik nah mamimpituh nangappit hi hinangngab nan Tabernacle. <sup>5</sup> Miappit an maghob hidiyen bakah hinangngab Eleasar an adi madaut ta makighob di bolat na, hay lamana, dalana, ya putuna. <sup>6</sup> Ne umalah Eleasar hi kaiw an sedar, hay hapang di hissop ya hay makaingit an tinulid ta pakighob na nah baka. <sup>7</sup> Deket nagibbuh diye ya balbalanay bulwatina ya munamo ta ahi mabalin an humgop nah kampu, mu munnanong an mibilang an adi malini inggana hilong. <sup>8</sup> Mahapul an balbalan damdaman nan tagun nunggohob nah bakay bulwatina ya munamo, mu munnanong an mibilang an adi malini inggana hilong.

<sup>9</sup> Ne alan nan tagun mibilang an malini nan dap-ul nan bakan naghob ta ena iha-ad nah mibilang an malini nah e-elen di kampu. Ta usalon di holag Israel hi pangatan da nah ine-en di punlinin ikamo dah danum. Hidiyen aton dan ine-en di punliniy mangaan hi liwat da. <sup>10</sup> Hanan tagun mangala nah dap-ul ya mahapul an balbalanay bulwatina, mu munnanong an adi mibilang an malini inggana hilong. Munnanong an maunud ta nangamung hinaen tugun hanadah holag Israel ya nadah udum an tatagun nakiboblen dida.

<sup>11</sup> Hanan tagun manapah adol di naten tagu

ya mibilang an adi malinih pitun algo. <sup>12</sup> Ta mahapul an atona nan ine-en di punlini nah mikatlu ya nah mikapitun algo ta mibilang bon malini. Mu deket adina aton ya adi mo mibilang an malini takon di nala-uy pitun algo. <sup>13</sup> Hanan tagun adina aton di ine-en di punlini yaden dinapanay adol di nate ya hibitona na nan Tabernacle ta hidiye nan adi mo makid-um hanadah tataguk. Ta munnanong an adi malinih diyen tagun ugge niduyag ke hiya nan danum an punlini.

<sup>14</sup> Deket waday mate nah ohan abung nah kampu ya mibilang an adi malini nan tagun wadah di hi pitun algo, takon nan tagun humgop hidi. <sup>15</sup> Am-in di buhi weno bangan ugge nahukapan an wadah di ya mibilang an adi malini.

<sup>16</sup> Hanan tagun manapah napate weno nate nah e-elen di boble ya mibilang an adi malini, takon nan tagun mundapah gunit di nate weno lubuk ya mibilang damdaman adi malinih pitun algo.

<sup>17</sup> Deket wada on tagun mibilang an adi malinin mangat hi ine-en di punlini ya alan nan tagun mibilang an malini nan dap-ul nan naghob an bakat iha-ad nah buhi ya duyaganah danum.

<sup>18</sup> Ne hidiyen tagu ya umalah hapang di hissop ta itam-ol na nah danum ta iwaghik na nah abung nan tagun adi malini ya am-in nadan nganneh diyen wadah di takon di tatagu. Ya waghikan nan tagun dinapanay gunit di nate, hay napate weno nate ya hay lubuk. <sup>19</sup> Dadiyen mibilang an adi malini ya mawaghikan da nah mikatlu

ya mikapitun algo. Ya nan tagun nawaghikan ya balbalanay bulwatina ya mun-amo nah mikapitun algo ta hi kahilongana ya mibilang an malini. <sup>20</sup> Mu nan tagun mibilang an adi malini yaden adina aton di ine-en di punlini ya adi mo makid-um hanadah tataguk te hinibit na nan Tabernacle ya munnanong an adi mo malini te uggena dinuyagan di adol nah danum an punlini. <sup>21</sup> Mahapul an maat ta nangamung hituwen ine-en di punlini.

Hanan tagun mangiwaghik nah danum an punlini ya mahapul an ibalbal na damdamay bulwati na. Ya nan tagun manapa nah danum an punlini ya adi mibilang an malini inggana hilong. <sup>22</sup> Ya am-in di dapaon nan tagun mibilang an adi malini ya adi mo mibilang an malini ya nan tagun manapan dadiye ya mibilang an adi malini inggana hilong.”

## 20

*Hay naat handih wada nadan holag Israel ad Kades*

<sup>1</sup> Handih namangulun bulan ya dimmatong nadan holag Israel ad Sin an adi maboblayan ot mungkampu dad Kades. Kediyeen wada dah di ya nateh Miriam ot milubuk hidi.

<sup>2</sup> Maid di danum hidi ot hanggaon nadan tatagu da Moses ke Aaron. <sup>3</sup> Mundiklamu dan Moses an kanan day “Kudukdul nay nakikate kami nadah ibba takun pinaten APU DIOS. <sup>4</sup> Tipet edakami ingkuyug hituh adi maboblayan ta ekami maten am-in, takon di hay aggayam mi?

<sup>5</sup> Ya tipe tuwalit edakami impangulun tumayan

ad Egypt ta etaku umali tuh boblen maid di tummol hi mitanom? Daan hituy pangal-an hi boga, nateng ya bungbunga-an? Ya maid boy danum an inumon!”

<sup>6</sup> Tinaynan da Moses ke Aaron nadan tatagu ot eda tumaddog nah hogpan hi Tabernacle, ot munlukbub da nah luta. Indani ya numpatibo nan humihhilin hiyon APU DIOS. <sup>7</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>8</sup> “Alam nan patanong nah hinanggab nan Kahon ta amungon yun Aaron am-in nadan tatagu. Deket naamung kayu ya kimmali ka nah batu ta bumudal di danum. Ta waday inumon nadan tatagu ya nadan aggayam da.”

<sup>9</sup> Inun-unud Moses hidiye ot ena alan nan patanong an niha-ad nah kad-an APU DIOS. <sup>10</sup> Ot amungon dan Aaron nadan tataguh kad-an nan batu. Kanan Moses di “Donglon yu ke, dakayun mangohen tatagu. Kon ipilit yun pabudalon di danum ketuwen batu?” <sup>11</sup> Ot ihoplat na nan patanong hi numpidwa nah batu ya mamuddal di dakol an danum ot uminum nadan tatagu, takon nadan aggayam da.

<sup>12</sup> Mu bimmoh-ol hi APU DIOS ke da Moses ke Aaron. Ot kanan diday “Gapu te uggeyak inun-unud ot uggeyak impadayaw kediyen inat yu ya bokon dakayuy mangidatong nadah ibba yun holag Israel nah boblen kinalik an idat kun dida.”

<sup>13</sup> Hidiy nundiklamuwan nadan tatagu ke APU DIOS ot mangadanan hi Meribah. Hidi boy nangipatib-an APU DIOS an hiya ya limpiyu ya maandong di pangat na.



*Hay adi pangiabulutan nan patul di Edom hi pundalanan da Moses nah boble da*

<sup>14</sup> Handih wada da Moses ad Kades ya immitud-ak hi e makihummangan nah patul di Edom. Kanan day “Hituwey kinalin nadan iibam an holag Israel: Inilam anhan ot namahig di nunholholtapan mi. <sup>15</sup> Numboble handidan aammod mid Egypt hi nabayag ya impunholholtap di iEgypt dida takon di dakami. <sup>16</sup> Ot mumpahpahmok kamin APU DIOS ya dingngol nay numpahpahmoka mi ot itud-ak na on anghel an nangimpangulun dakamin timmayan hidi.

Ot dehdi kamid Kades an popog tun bobleyu.

<sup>17</sup> Ad uwani ya ibaga mi anhan ta iabulut mun mundalan kamin nadah aggayam mi tuh boble yu. Iun-unud mih kalata ta adi kami mundalan hanadah payo yu weno habal yu ya adi kami uminum hi danum nah bubun yu. Hay kalata ya abuy un-unudon mi inggana mala-u kami tuh boble yu.”

<sup>18</sup> Mu kanan nan patul di Edom di “Adi kayu mundalan tuh boble mi te deket mundalan kayuh tuh ya gubaton dakayu!”

<sup>19</sup> Kanan bon nadan holag Israel di “Daan mo anhan ta iabulut mu ot deyan kanan miy iun-unud mih kalata. Deket kal-inat uminum kamin nadah aggayam mih danum yu ya takon kattog di bayadan mi, mu ta mundalan kami anhan tuh boble yu.”

<sup>20</sup> Mu kanan nan patul di Edom di “Adi-nadama! Adi kayu mundalan tuh boble mi.”

Kediye ya indadaan di iEdom di dakol an tindalu dan mangubat nadah holag Israel. <sup>21</sup> Ot hinatkon moy nangidalanan da te in-adin nadan iEdom di pangidalanan da nah boble da.

### *Hay natayan Aaron*

<sup>22</sup> Handih timmayan nadan holag Israel ad Kades ya numpae da nah mabilid an Hor nah poppog di Edom. <sup>23</sup> Kediye wadadah di ya kimmali boh APU DIOS ke da Moses ke Aaron. <sup>24</sup> Kananay “He-a ke Aaron ya adika makidatong nah boblen idat kun dakayun holag Israel te mate ka. Man-uke ya uggeyak inun-unud ke dakayun Moses ad Meribah. <sup>25</sup> Ya he-a ke Moses ya ikuyug muh Aaron ya nan imbabalenan hi Eleasar ta tumikid kayu nah Bilid an Hor <sup>26</sup> ta kaanom nan bulwatin di padin imbulwatin Aaron ta ipabulwatim ke Eleasar. Te mateh Aaron hidi.”

<sup>27</sup> Ot un-unudon Moses hidiyen kinalin APU DIOS. Handih timmikid dan tulu ya tibtibbon nadan tatagu dida. <sup>28</sup> Dimmatong da nah tap-on nan bilid ot kaanon Moses nan bulwatin di padin imbulwatin Aaron ot ipabulwatinan Eleasar. Indani ya nateh Aaron hidi nah tap-on nan bilid ot dumayyu da Moses ke Eleasar. <sup>29</sup> Ot u-umyung nadan holag Israel hi tulumpulun algo gapuh natayan Aaron.

## 21

### *Hanan ulog an nakapyah giniling*

<sup>1</sup> Hanan patul di Kanaan an hi Arad an numbobled Negeb ya dingngol nan mangali nadan

holag Israel an wada da nah kalatad Atharim. Ot ena gubaton didan dimpap nay udum ot pumbalinona didan balud. <sup>2</sup> Nunsapata nadan holag Israel ke APU DIOS an kanan day “Deket baddangan dakamit apputon mi datuwen tatagu ya pakadadaggon miy boble da.” <sup>3</sup> Dingngol APU DIOS di dasal da ot baddangana didan nanggapput ke dadiyen iKanaan. Ot pakadadaggon da dida ya nadan boble da ot ngadanan dah Hormah.

<sup>4</sup> Tinaynan nadan holag Israel nan Bilid an Hor an indalan da nah kalatan mumpae nah Maingit an Baybay ot malikkod dad Edom. Mu handih mange da ya mundiklamu da. <sup>5</sup> Ad-adiy kalyon dan APU DIOS ya ke Moses an kanan day “Tipet edakami impangulun tumayan ad Egypt ta edakami ialituh adi maboblayan an maid di danum an inumon ya maid di kanon ta deyan mate kami ot ya abuh tu. Oha bo ya immingle kami mo anhan tuh himpappangen makan.”

<sup>6</sup> Indani ya impaalin APU DIOS di katatakut an nagitaan an ulog. Ot pungkalat day dakol nadah holag Israel ot mungkakate da. <sup>7</sup> Imme nadan tatagu ke Moses ot kanan day “Abuluton min nunliwat kami gapuh ad-adin kinali min APU DIOS ya ke he-a. Idasalan dakami anhan ta makaan hantudan ulog.” Ot idasalan Moses nadan tatagu.

<sup>8</sup> Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di “Kumapya kah ing-ingon tudan ulog. Ya ipalat muh udu di patanong ta deket itangad nan tagun kinalat di ulog kediye ya adi mate.” <sup>9</sup> Inununud Moses ot kumapyah gombang an ulog ot

ipalat nah patanong ta deket iang-ang nadan nakalat kediye ya pumhod dat adida mate.

*Hay nangayan nadan holag Israel ad Moab*

<sup>10</sup> Indani ya numpae bo nadan holag Israel ad Obot ot mungkampu dah di. <sup>11</sup> Timmayan dad Obot ot ume dad Iye Abarim nah adi maboblayan an poppog di Moab nah nangappit hi timilan di algo. <sup>12</sup> Indani ya eda nungkampu nah nundotal ad Sered. <sup>13</sup> Timmayan da boh di ot ume da nah binnah-el nan Wangwang an Arnon nah adi maboblayan an nipaldang nah boblen di Amorite. Hay Arnon di numpoppogan di Moab ya nan boblen di Amorite.

<sup>14</sup> Wada on Liblun Mipanggep hi Gubat APU DIOS an nitudok hidiy “Waheb ad Suphah, nadan dopla ya nan Wangwang an Arnon, <sup>15</sup> nadan doplah udun nan naboblayan ad Ar nah poppog di Moab.”

<sup>16</sup> Timmayan dah di ot ume dad Beer an kadan nan bubun ot kumalih APU DIOS ke Moses an kananay “Amungom nadan tatagut idatak didah danum.”

<sup>17</sup> Ot ikantan nadan holag Israel hituwe: “Bumudal kan danum tuh bubun ta ikankanta miy mipanggep ke he-a. <sup>18</sup> Ikanta mih tuwen bubun an kina-utan di imbabalen di patul, kina-utan di aapapun inusal day patanong da.”

Timmayan bo nadan holag Israel kediyen adi maboblayan ot ume dan lina-uan day Mat-tanah <sup>19</sup> ot dumatong dad Nahaliel. Limma-u da boh di ot ume dad Bamot. <sup>20</sup> Limma-u dah

di ot ume da nah nundotal ad Moab nah daul di Pisgah an bilid an mauhdungan nan adi maboblayan.

*Hay naapputan Sihon an patul di Amorite*

<sup>21</sup> Indani ya immitud-ak nadan holag Israel hi e makihummangan ke Sihon an patul di Amorite. Hituwey eda kalyon ke hiya:

<sup>22</sup> “Iabulut mu anhan ta idalan mi tuh boble yu. Iun-unud mih kalata inggana lumma-u kami. Ya tibon mit maid ke dakami ya nadan aggayam miy mangigatin hi intanom yuh payo yu ya lagunta yu. Ya adi kami uminum hi bubun yu.”

<sup>23</sup> Mu hi Sihon an patul hidi ya adina iabulut an mundalan nadan holag Israel hi boble da. Inamung na ot ya abuy tindaluna ot eda gubaton nadan holag Israel nah adi maboblayan ad Jahas. <sup>24</sup> Mu numpaten nadan holag Israel dadiyen Amorite an buhul da ot diday miha-ad ke dadiyen boble mipalpu nah Wangwang an Arnon inggana nah Wangwang an Jabbok. Mu hay Ammon ya adida kabaelan an hogpon te namahig an nakahammad di alad na. <sup>25</sup> Sinakup di holag Israel am-in di boblen nadan Amorite, takon di Hesbon ya nadan nunlinikkod an bobleh di ot mumboble da ke dadiyen boble. <sup>26</sup> Hay Hesbon an ongal an bobley numboblayan nan patul an hi Sihon. Handi ya inapput Sihon nan patul di Moab ot sakuponay Hesbon ya am-in nadan boble inggana nah Wangwang an Arnon.

<sup>27</sup> Wada on kantan nitudok an athitu: “Umali kayud Hesbon an ongal an boblen Sihon. Ta

iphod yuh tuwen boble nat mibangngad nan dati.

<sup>28</sup> Handi ya mialig an nalpuy apuy ad Hesbon an boblen Sihon ot malgab di Ar an ongal an bobled Moab takon nadan bilid nah tap-on di Arnon. <sup>29</sup> Mahmok kayun iMoab, dakayun mundaydayaw ke Kemos te nadadag kayu. Impumbalin dakayu nah dios yun hi Kemos an balud nan patul di Amorite an hi Sihon.

<sup>30</sup> Mu ad uwani ya nakadaddag di Amorite takon di boble da mipalpud Hesbon ingganad Dibon ya mipalpud Nophah ingganad Medeba.”

<sup>31</sup> Hanadan holag Israel ya numboble da nadah boblen di Amorite.

### *Hay naapputan nan patul an hi Og*

<sup>32</sup> Indani ya intud-ak Moses di e munsiim ad Jaser an ongal an boble. Ot eda gubaton nadan bobleh nunlinikkod hidi. Sinakup da dadiyen boble ot dog-alon dan am-in nadan Amorite an numbobleh di. <sup>33</sup> Indani ya inunud da nan kalata ot mumpae dad Bashan. Hi Og an patul kediyen boble ya impangulunay tinaluna ot eda gubaton nadan holag Israel ad Edrei.

<sup>34</sup> Mu kanan APU DIOS ke Moses di “Adika tumakut ke hiya. Te baddangan dakat apputom takon nadan tinalunat sakupom di boble da. Atom ke hiyay umat hi inat mu nah patul di Amorite an hi Sihon ad Hesbon.”

<sup>35</sup> Ya nangapput bo nadan holag Israel kediyen gubat. Pinate dah Og, nadan imbabalena ya nadan bimmoblen maid di natdaan ot sakupon day boble da.

## 22

### *Hay nangipaayagan nan patul di Moab ke Balaam*

<sup>1</sup> Intuluy nadan holag Israel an nangnangnge ot dumatong da nah nundotal ad Moab an nih-up nah Wangwang an Jordan ya dommang di Jericho.

<sup>2</sup> Hanan patul di Moab an hi Balak an imbabalen Sippor ya dingngol nan dakkodakkol nadan holag Israel ya dingngol na bon inapput da nadan Amorite. <sup>3</sup> Ot gapun diye, hiya ya nadan tataguna ya namahig di takut da.

<sup>4</sup> Kanan nadan aap-apud Moab nadah aap-apud Midian di “Mangali nadan dakkodakkol an holag Israel. Nunna-ud an dadagon dan am-in di nganne tuh boble taku, umat hi pangat di bakan mangan hi holok nah kudal.”

Hi Balak an patul di Moab <sup>5</sup> ya immitud-ak hi e makihummangan ke Balaam an imbabalen Beor ad Pethor an boblen nih-up nah Wangwang an Euphrates. Athituy kinalinan idatong dan Balaam ta umalit baddangana:

“Immaliy dakkodakkol an tatagun nalpud Egypt ya namahig an mungkihinap dah kabob-boble tuh luta ya dehtu dan numboble dah nih-up hi boble mi. Kinali tumakutak te kal-ina ya pulhon day boble mi. <sup>6</sup> Maid di kabaalak an makihanggan dida, kinali umali ka anhan ta idutam didat kal-ina ot ya apputon mi didat bumtik da. Man-uke ya inilak an mabendisyonan nadan tatagun bendisyonam ya inilak bon maidutan nadan idutam.”

<sup>7</sup> Hanadan binaal Balak an aap-apun di Moab ya Midian ya eda nakihummangan ke Balaam an immal-ala dah eda ibayad ke hiyah pangidutana nadah holag Israel. Ot pakakkalyon dan Balaam di pinhod Balak an maat.

<sup>8</sup> Kanan Balaam di “Mun-iyen kayu ta nangamung di ipainilan APU DIOS ke ha-on hi kalyok ke dakayu.” Ot mun-iyen nadan iMoab an intud-ak Balak hi kad-an Balaam.

<sup>9</sup> Kediyeen hilong ya kanan Apu Dios ke Balaam di “Dahdi danaen ibbam?”

<sup>10</sup> Kanan Balaam di “Datuwe nadan intud-ak Balak an patul di Moab an mangipainilan ha-on an <sup>11</sup> nihinap kanu nadan dakkodakkol an tatagun nalpud Egypt. Ot hay ibagan diyen patul ya idutak kanu didat deket gubatona dida ya apputona dida ta dog-alona dida.”

<sup>12</sup> Kanan Apu Dios ke Balaam di “Adika maki-en dida ya adim idutan nadan holag Israel te binendisyonak dida.”

<sup>13</sup> Ot handih kabigatana ya kanan Balaam hanadah tataguy “Ekayu ot, te adi iabulut APU DIOS an maki-eyak ke dakayu.”

<sup>14</sup> Nibangngad da ot kalyon dan Balak an adi umalih Balaam.

<sup>15</sup> Mu adi manghop hi Balak ot umitud-ak boh dakdakol ya natagtag-ey saad da mu nadan namangulun intud-ak na. <sup>16</sup> Imme da ot kanan dan Balaam di “Hituwey kanan Balak an imbabalen Sippor: ‘Umali ka anhan ta baddangan dakami. Hana ot ta maid di humlun hi em adi aliyan.

<sup>17</sup> Tangdanan dakah ustu ya atok di ngannen



ibagam, mu ta maki-ali kat idutam nadan holag Israel.' "

<sup>18</sup> Mu kanan Balaam di "Takon anhan di idat Balak ke ha-on di balenan balen di patul ya amin di wadah di, umat hi balituk ya pihhu ya adinadaman ek ngohayon di intugun APU DIOS ke ha-on. <sup>19</sup> Mu takon di athidi ya mun-iyen kayu, umat hi inat nadan namangulun immalit inilaok hin kal-ina waday pinhod APU DIOS an ipainilan ha-on."

<sup>20</sup> Kediye hilong ya kanan Apu Dios ke Balaam di "Deket hay gapunah immaliyan datuwen tatagu ya edaka ikuyug, aga, mundadaan kat maki-e ka. Mu atom ya abu nan kalyok ke he-an atom."

<sup>21</sup> Ot handih nabigat ya nuntakkeh Balaam nah kabayuna ot maki-e nadah aap-apun iMoab. <sup>22</sup> Bimmoh-ol hi Apu Dios hi naki-ayan Balaam. Ot handih mange da Balaam an ibbana nan duwan muttatyuna ya nunhood on anghel Apu Dios nah dalan an nihanih dalanona. <sup>23</sup> Handih tinibon nan kabayun Balaam nan anghel an muntattaddog an intagge nay ispadana ya inhingngi nan indalana nah payo. Ot hupliton Balaam nan kabayu ot ibangngad na nah kalata.

<sup>24</sup> Indani ya e bo timmaddog nan anghel nah kalatan nahkit an numbattanan di duwan laguntan naaladan hi binattu. <sup>25</sup> Handih tinibo bon nan kabayu nan anghel an timmaddog ya impilit nan immukip nah binattun alad ot migadgad di hukin Balaam te naipit ot huplitora bo nan kabayuna.

<sup>26</sup> Indani ya dimmayyu bo nan anghel nah nakakkahkit an dalan an maid di innun nan kabayun umukip an mala-u. <sup>27</sup> Tinibo bon nan kabayu nan anghel ya nunlukbub mo anhan. Ot pun-ihoplat Balaam nan patanong na nah kabayu te bimmobboh-ol. <sup>28</sup> Ot pakalyon APU DIOS nan kabayun kanana ke Balaam di “Nganey inat kun he-at eyak hinuplit hi namintulu?”

<sup>29</sup> Hinumang Balaam an initkuk nan kananay “Te impatibom an kay makudang di nomnom ku. Konna ket waday ispadak, nunna-ud an patayon daka.”

<sup>30</sup> Kimmali bo nan kabayun kananay “Mu kon bokon ha-oy nan kabayum an nuntanakkayam? Kon waday nangiathituwak ke he-a handi?”

Kanan Balaam di “Maid!”

<sup>31</sup> Indani ya kay diniyat APU DIOS di matan Balaam ot tibona nan timmaddog an anghel an inodnanay ispadana ya nunlukbub hi Balaam nah luta. <sup>32</sup> Kanan nan anghel ke hiyay “Tipet em hinuplit nan kabayum hi numpitlu? Man immaliyak ta haniyak di dalanom te ipilit mun ume te ngohayonak. <sup>33</sup> Tinibowak nah kabayum ot mamintulun adina pinhod an ume. Gulatna ya pinate daka ot ke ha-on.”

<sup>34</sup> Himmumang hi Balaam an kananay “Abulutok an numbahulak. Uggek inilan timmaddog kah tut haniyam di dalanok. Takon di mibangngadak ten adim pinhod an maki-eyak.”

<sup>35</sup> Kanan nan anghel APU DIOS ke hiyay “Mabalin an maki-e ka ke datuwen aap-apun intudak Balak, mu mahapul an nan kalyok ke he-ay

kalyom ya abu.” Ot ituluy Balaam an naki-en dida.

<sup>36</sup> Dingngol Balak an mangali da Balaam ya ena dinammu didad Ar an ongal an boble nah pingngit di Wangwang an Arnon nah poppog di Moab. <sup>37</sup> Kanan Balak ke hiyay “Tipet uggeka immali handih pinghanah nangipaayagak ke he-a? Kon pangalim on adi daka bayadan hi ustu?”

<sup>38</sup> Kanan Balaam di “Deya bon immaliyak mu maid di kabaalak an mangalih nganneh diye. Ammunay kalyon Apu Dios di kalyok.”

<sup>39</sup> Ot maki-e Balaam ke Balak ad Kiriath Husot. <sup>40</sup> Nun-appit hi Balak hi babaka ya kakalnero ot idatanah Balaam ya nadan aap-apun ingkuyug na. <sup>41</sup> Kabiggatana ya impangulun Balak hi Balaam ad Bamot Baal an mauhdungan di udum hanadah holag Israel.

## 23

### *Hay namangulun inabig Balaam*

<sup>1</sup> Kanan Balaam ke Balak an patul di “Ikapyaanak hi pitun pun-appitan hitu ya indadaan muy pitun ka-ongal nan lakin baka ya pitun lakin kalneron miappit.” <sup>2</sup> Inun-unud Balak hidiyen kinalin Balaam ot iappit nay hin-oh-an lakin baka ya hin-oh-an lakin kalnero nadah pun-appitan.

<sup>3</sup> Kanan Balaam ke Balak di “Tumaddog kah kad-an hantudan in-appit mun maghob ta umeleyak ta tibok hin humangonak ke APU DIOS. Ne ahik kalyon ke he-a hin nganney ipainilanan ha-on.” Ot ohah Balaam an imme nah tap-on nan bilid <sup>4</sup> ot dammuwon Apu Dios hidi. Kanan

Balaam di “Nangapyaak hi pitun pun-appitan ot mun-appitak hi hin-oh-an lakin baka ya hin-oh-an lakin kalnero nadah pun-appitan.”

<sup>5</sup> Kinalin APU DIOS ke Balaam di kalyona ke Balak ot ahina kanan ke hiyay “Ekah kad-an Balak ta kalyom ke hiya nan kinalik ke he-a.”

<sup>6</sup> Nibangngad hi Balaam ya dehdi pay hi Balak an muntattaddog nah kad-an nadan niappit an maghob an ibbana nadan aap-apun di Moab.

<sup>7</sup> Kimmalih Balaam an kananay “Eyak impaayag ke Balak an patul di Moab nah boblek nah bilid hi nangappit nah timilan di algod Aram, ta idutak kanu nadan holag Israel an kalyok di ad-adin maat ke dida.

<sup>8</sup> Muden tipet ek idutan nadan ugge naidutan ya adi idutan APU DIOS hi udum hi algo? <sup>9</sup> Timmaddogak hi tap-on di bilid ya nadah duntug ya tinibok an dakol da yaden niohha da ya adida umat hi udum an tatagu.

<sup>10</sup> Dakkodakkol dan holag Israel an kay da hupuk an adi mabilang. Dahdi udot di mamilang hi takon di adi umeh godwan di bilang da? Hana ot ta mateyak an malinggop umat ke dadiyen tatagun APU DIOS an ibilang nan maphod.”

<sup>11</sup> Kanan Balak ke Balaam di “Tipe bot kanak di idutam dadiyen buhul ku yaden binendisyonom ot ya abu dida.”

### *Hay mikadwan inabig Balaam*

<sup>12</sup> Kanan Balaam di “Om, te ammuna nan kinalin APU DIOS ke ha-on an kalyok.”

<sup>13</sup> Indani ya kanan Balak ke Balaam di “Makat ume ta boh di nah matibom di udum hanadah holag Israel ta idutam dida te hidiyey pinhod kun atom.” <sup>14</sup> Ot ie nah Balaam ad Sophim nah tuktuk nan Bilid an Pisgah. Ingkapyaya nay pitun pun-appitan hidi ot mun-appit hi hin-oh-an bulug an baka ya hin-oh-an lakin kalnero nadah pun-appitan. <sup>15</sup> Kanan Balaam ke Balak di “Tumaddog kah tuh kad-an di in-appit mun maghob ta ek damuwon hi Apu Dios hidih e-elena.” <sup>16</sup> Dinammun APU DIOS hi Balaam ot kalyonay ena kalyon ke Balak. <sup>17</sup> Ot mibangngad hi Balaam hi kad-an Balak ya nadan ibbanan apupun di Moab ya dehdin muntadtaddog nah kad-an nan in-appit nan maghob. Ya kahanhahanhan hin nganney kinalin APU DIOS. <sup>18</sup> Kanan Balaam di

“Donglom Balak an imbabalen Sippor hituwen kalyok. <sup>19</sup> Hi Apu Dios ya adi umat hi tagun munlangkak ya mumbaliw di nomnom na. Atonan am-in di kalyonan kimmali on naat. <sup>20</sup> Nimandal ke ha-on an bendisyonak di nabendisyonan ya adinadaman ek ibabawi. <sup>21</sup> Maid di adadin maat nadah holag Israel ya maid di eda kabulubulunan te wadah APU DIOS ke dida ya hiyay kinali dan patul da. <sup>22</sup> Ya hiyay nangihwang ke didad Egypt. Hiya ya mialig nah mailom an bulug an nakalot an ihangga da. <sup>23</sup> Maid di maat di magic ya mun-ayak nadah holag Israel. Athitu moy ahi kalyon di tatagu mipanggep ke dida: Tibon yuy inat Apu Dios nadah holag

Israel. <sup>24</sup> Mialig da nah layon an nakalot ya adi mun-iyatu inggana banik-iyonat kanona ya inumonay dalan di pinatena.”

<sup>25</sup> Indani ya kanan Balak ke Balaam di “Deket adim idutan dida ya adim ni-mo anhan bendisyonan dida.” <sup>26</sup> Kanan Balaam di “Kon uggek kinalin he-an atok ya abuy kalyon APU DIOS ke ha-on?”

### *Hanan mikatlun inabig Balaam*

<sup>27</sup> Kanan Balak di “Maki-e kan ha-on ta ie daka nah ohan boble. Kal-ina ya mabalin an iabulut Apu Dios an idutam didah di.” <sup>28</sup> Ot ienah Balaam nah tuktuk nan Bilid an Peor an mauhdungan nan adi maboblasyon. <sup>29</sup> Kanan Balaam ke hiyay “Ikapyaanak hi pitun punappitan hitu ya ialim di pitun bulug an baka ya pitun lakin kalneron miappit.” <sup>30</sup> Inun-unud Balak ot mun-appit hi hin-oh-an bulug an baka ya hin-oh-an lakin kalnero nadah pitun punappitan.

## 24

<sup>1</sup> Kediye ya ininnilan Balaam an umamlong hi APU DIOS an mabendisyonan nadan holag Israel, ot uggena inayak dida umat hi oggana aton hi hin-uddum. Inliggu na ot iang-ang na ot ya abu nah adi maboblasyon <sup>2</sup> ya tinibona nadan holag Israel an nungkampu, mipuun hi nahlagan da. Indani ya immaliy Espiritun Apu Dios ke hiya <sup>3</sup> ot kalyonah tuwe: “Ha-oy an imbabalen Beor an hi Balaam an makatnong di panibok ya <sup>4</sup> dongdonglok di kalyon Apu Dios an Kabaelasan am-in ya tibtibbok di ipatibona

ke ha-on. Ot munlukbubak hi hinanggab na. Hituwey abigok:

<sup>5</sup> ‘Makakkaphod nadan kampun di holag Israel ya makaphod di nunhituwan da, <sup>6</sup> umat da nadah natuntun-ud an palma, umat da nadah garden hi pingngit di wangwang, umat da bo nadah mumpabangluh makan an intanom Apu Dios ya umat da nadah sedar hi pingngit di lobong. <sup>7</sup> Ahi dakol di danum ta takon nadan intanom da ya adi makudangan. Ahi ongal di kabaelan di patul da mu hi Agag. Ya sakupon day pun-ap-apuwan hi dakol an boble. <sup>8</sup> Impangulun Apu Dios didan timmayan ad Egypt ya nakal-ot dan umat da nah mailom an bulug an baka. Paka-apputon day makibuhul ke didan punggu-u day gunit da ya pumpana da dida. <sup>9</sup> Mialig da nah layon an munho-ho-od hi dopapona ya mialig da bo nah babain layon an katatakut an madistulbu.’ Hanan mumbendisyon ke dakayun holag Israel ya mabendisyonan ya nan mangidut ke dakayu ya maidutan.”

<sup>10</sup> Namahig di boh-ol Balak ke Balaam an ginomgom nay taklena ot itkuk nan kinalin hiyay “Inayagan dakat idutam dadiyen buhul ku, yaden binendisyonam ot ya abu didah namintulu.

<sup>11</sup> Umanamut kah boble yu. Man-ut kinalik an idatan dakah gun-udom mu ugge in-abulut APU DIOS an alam di ginun-ud mu.” <sup>12</sup> Himmumang hi Balaam an kananay “Kinalik tuwali nadah intud-ak mun mangayag ke ha-on <sup>13</sup> an takon

di idat mun ha-on am-in di silber ya balituk nah balem ya adinadaman ek ngohayon hi APU DIOS ta ek aton di pinhod ku. Ya kinalik bon he-an ammunay kalyon APU DIOS an kalyok. <sup>14</sup> Mibangngadak moh boble mi mu kalyok ni-an ke he-ay ahi aton nadan holag Israel hi tatagum hi udum hi algo.”

*Hay nanguddidin inabig Balaam*

<sup>15</sup> Athituy kinalin Balaam:

“Ha-oy an imbabalen Beor an hi Balaam an makatnong di panibok ya <sup>16</sup> dongdonglok di kalyon Apu Dios an Katagtag-ayan an Ap-apu ya tibtibbok di ipatibona ke ha-on. Ot munlukbubak hi hinanggab na. <sup>17</sup> Matibok an hi udum hi algo ya mawada nadah holag Israel di ohan patul an mialig nah makahhiyon bittuwon. Ahina pungumik di ulun di iMoab ya nadan bim-mobled Seth. <sup>18</sup> Ya ahina apputon nadan buhul nad Edom ya Seir ta sakuponay boble da. Ya mawaday ongal an kabaelan nadan holag Israel. <sup>19</sup> Hidiyen patul an ahi malpuh holag Israel ya dadagona nadan ahi matdaan an matagu.”

<sup>20</sup> In-uhdung bon Balaam hanadah iAmalek ot abigonah tuwe:

“Man-u te hay Amalek di kaongngalan di kabaelanan am-in hi boble mu ahi makadaddag ta mama-id ta inggana.”

<sup>21</sup> In-uhdung na bo nadah Kenite ot abigonah tuwe:



“Man-ut malinggop kayu nah boble yun mi-alig nah buyah tap-on di mabatu, <sup>22</sup> mu ahi kayu madadag hantuh umaliyan di iAssyria ta alan dakayu ta mumbalin kayun balud hi boble da.”

<sup>23</sup> Hituwe boy inabig Balaam:

“Dahdiy munnanong an matagu ten aton Apu Dios di athitu? <sup>24</sup> Ahi mangaliy bapor an malpu nah pingngit di baybay ad Cyprus. Punholholtapon day iAssyria ya iEber, mu takon di dida ya makadaddag da.”

<sup>25</sup> Nagibbun nun-abig hi Balaam ot umanamut hi boble da ya immanamut damdamah Balak.

## 25

### *Hay inat di iMoab nadah holag Israel*

<sup>1</sup> Handih nungkampu nadan holag Israel ad Akasia ya inhuyop di udum an linalaki day bin-abain iMoab. <sup>2</sup> Ot ayagan dadiyen binabai dida nah eda pun-appitan hanadah dios dan iMoab. Indani ya nakihumul dan dida ya dinyaw da mo dadiyen dios di Moab. <sup>3</sup> Ya nakid-um da bon nundayaw ke Baal ad Peor. Ot bumoh-ol hi APU DIOS ke didan tataguna. <sup>4</sup> Ot itugunan Moses datuwen atonan kananay “Ayagam am-in nadan nangipangpangulun nangat kediye ta pipatem didah hinangngab am-in nadan holag Israel ta adiyak mo bumoh-ol ke didan holag Israel.”

<sup>5</sup> Kanan Moses nadah huwes di Israel di “Tibon yun am-in hanadah puun yuy mundayaw ke Baal ad Peor ta pipate yu.”

<sup>6</sup> Indani ya waday ohan holag Israel an inihgop na on babain iMidian hi kampu da yaden ang-ang-angon Moses ya nadan tatagu kediyen naa-mungan dan mungkoga da ya mun-iyo da nah hogpan nan Tabernacle. <sup>7</sup> Hi Pinehas an padin imbabalen Eleasar ya inap-apun Aaron ya tinibo na damdamah diye ot ena alan di pahul na. <sup>8</sup> Ot unudonah diyen lalaki nah kampuna. Imbawok na nan pahul na nah lalaki ot matuduk takon nan babai. Ot matikod nan dogon nihinap nadah holag Israel <sup>9</sup> muden nil-un natey duwan pulut opat an libu ke dida.

<sup>10</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>11</sup> “Gapu kediyen inat Pinehas ya adiyak mo bumobboh-ol ke dakayun holag Israel. Matibok an adina pinhod an waday udum an dios mu ha-oy ya abu, kinali adik mo ituluy nan planuk an dadagon dakayu gapuh boh-ol ku. <sup>12</sup> Ta hidiye nan kalyon ke hiyan isapatak an wadat nangamung di linggop na. <sup>13</sup> Ya hiya ya nadan holag na ya munnanong dat nangamung an mumpadi te uggena in-abulut an waday udum an dios mu ha-oy ya abu ot kal-iwak di liwat nadan tatagu.”

<sup>14</sup> Hay ngadan nan lalakin holag Israel an naten ibba na nan babain iMidian ya hi Simri an imbabalen Salu an nahlag ke Simeon. <sup>15</sup> Hay ngadan nan babai ya hi Kosbi an imbabalen Sur an oha nadah mangipangpanguluh iMidian.

<sup>16</sup> Indani ya kinalin APU DIOS ke Moses di <sup>17</sup> “Gubaton yu nadan iMidian ta dadagon yu dida <sup>18</sup> te gaga-iho dan hinaul dakayu ot daya-won yuh Baal ad Peor ya gapu nah imbabalen

di mangipangpanguluh iMidian an hi Kosbi an napate handih nihinap di dogod Peor.”

## 26

### *Hay pidwananah numbilangn Moses nadah holag Israel*

<sup>1</sup> Handih natikod hidiyen dogon nangastigun APU DIOS ke dida ya kananan da Moses ke Eleasar an imbabalen Aaron di <sup>2</sup> “Bilangan yu bo nadan linalakin muntoon hi duwampulu weno nahawwal ta mainilay kaatnah ohan pamilyay mabalin an muntindalu.”

<sup>3</sup> Kediye ya nungkampu nadan holag Israel nah nundotal ad Moab nah pingngit nan Wangwang an Jordan ya dommang di Jericho. Inun-unud da Moses ke Eleasar hidiye ot iolden da nadah aapapun holag Israel di aton dan mumbilang nadah linalaki. <sup>4</sup> Kanan day “Bilangan yun am-in di linalakin holag Israel an muntoon hi duwampulu weno nahawwal mipuun hi kinalin APU DIOS an maat. Datuwe nadan holag Israel an timmayan ad Egypt.”

### *Hay holag Reuben*

<sup>5</sup> Datuwey nahlag ke Reuben an panguluwan an imbabalen Jacob an Israel di ohan ngadana: nadan holag Hanok, nadan holag Pallu, <sup>6</sup> nadan holag Hesron, ya nadan holag Karmi. <sup>7</sup> Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Reuben ya 43,730. <sup>8</sup> Hi Pallu di nahlagan Eliab <sup>9</sup> an aman Nemuel, hi Dathan ya hi Abiram. Da Dathan ke Abiram handin nangipangpanguluh holag Israel an nakibaddang ke Korah an nungngohe da

Moses, hi Aaron ya hi APU DIOS. <sup>10</sup> Mu nadhak nan luta ot maunug dad dalom takon hi Korah. Ya pinaten di apuy nadan nangun-unud ke didan 250. Hidiyen naat ke diday pangitib-an di udum an tatagut tumakut dan mangat hi umat hi inat da. <sup>11</sup> Mu nadan imbabalen Korah ya uggeda nate kediyen algo.

*Hanadan nahlag ke Simeon*

<sup>12</sup> Datuwey nahlag hi imbabalen Simeon: nadan holag Nemuel, nadan holag Jamin, nadan holag Jakin, <sup>13</sup> nadan holag Serah ya nadan holag Saul. <sup>14</sup> Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Simeon ya 22,200. <sup>15</sup> Datuwey nahlag ke Gad: nadan holag Sephon, nadan holag Haggi, nadan holag Suni, <sup>16</sup> nadan holag Osni, nadan holag Eri, <sup>17</sup> nadan holag Arodi ya nadan holag Areli. <sup>18</sup> Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Gad ya 40,500. <sup>19</sup> Da Er ke Onan an imbabalen Judah ya nate dad Kanaan. <sup>20</sup> Hanadan nahlag ke Judah ya nadan holag Selah, nadan holag Peres ya nadan holag Serah. <sup>21</sup> Hanadan nahlag ke Peres ya nadan holag Hesron ya nadan holag Hamul. <sup>22</sup> Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Judah ya 76,500. <sup>23</sup> Hanadan nahlag ke Issakar: nadan holag Tola, nadan holag Puah, <sup>24</sup> nadan holag Jashub ya nadan holag Simron. <sup>25</sup> Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Issakar ya 64,300. <sup>26</sup> Hanadan nahlag ke Sebulun: nadan holag Sered, nadan holag Elon ya nadan holag Jahleel. <sup>27</sup> Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Sebulun ya 60,500. <sup>28</sup> Hanadan nahlag ke Joseph: nadan holag da Manasseh ke Eplaim.

29 Hanadan nahlag ke Manasseh: nadan holag Makir ya nadan holag Gilead. (Hi Gilead ya imbabalen Makir.) 30 Hanadan nahlag ke Gilead: nadan holag Ieser, nadan holag Helek, 31 nadan holag Asriel, nadan holag Sekem, 32 nadan holag Semida ya nadan holag Hopher. 33 (Hi Selophehad an imbabalen Hopher ya maid di linalakin imbabalena. Binabai ya abuy imbabalena an hi Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah ya hi Tirsah.) 34 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Manasseh ya 52,700. 35 Hanadan nahlag ke Eplaim: nadan holag Suthelah, nadan holag Beker ya nadan holag Tahan. 36 Nahlag hi Suthelah ot nadan holag Eran. 37 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Eplaim ya 32,500. 38 Hanadan nahlag ke Benjamin: nadan holag Bela, nadan holag Asbel, nadan holag Ahiram, 39 nadan holag Supham ya nadan holag Hupham. 40 Hanadan nahlag ke Bela: nadan holag Ard ya nadan holag Naaman. 41 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Benjamin ya 45,600. 42-43 Nahlag hi Dan ot nadan holag Suham. Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag da Dan ya 64,400. 44 Hanadan nahlag ke Asher: nadan holag Imnah, nadan holag Isbi ya nadan holag Beriah. 45 Hanadan nahlag ke Beriah: nadan holag Heber ya nadan holag Malkiel. 46 (Hi Asher ya waday imbabalena babain hi Serah.) 47 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Asher ya 53,400. 48 Hanadan nahlag ke Naptali: nadan holag Jahseel, nadan holag Guni, 49 nadan holag Jeser ya nadan holag Sillem. 50 Hay bilang am-in

dadiyen linalakin holag Naptali ya 45,400. <sup>51</sup> Hay bilang am-in di linalakin holag Israel an nitudok ya 601,730.

<sup>52</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>53</sup> “Ganodwaom nan luta mipuun hi kadakol nadan holag Israel ta ikap-ong mun dida. <sup>54</sup> Idat muy bilbilog an luta nah dakdakol ya idat muy it-itay nah o-oha. Matiboy kadakol nan ohan puun nah kabilog di lutan midat ke dida. <sup>55</sup> Tibom ta ibunut muy atom an mangikap-ong nah luta ya mipuun nah nitudok an bilang nadan nahlag hi imbabalen Israel. <sup>56</sup> Mahapul nimpén mibunut di atom an mangikap-ong nah luta ta deket dakdakol da nah ohan puun ya bilbilog di midat ke dida ya deket o-oha dah ohan puun ya it-itay boy midat ke dida.”

<sup>57</sup> Hanadan nahlag ke Libay: nadan holag Gershon, nadan holag Kohat ya nadan holag Merari. <sup>58</sup> Datuwey udum an nahlag ke Libay: nadan holag Libni, nadan holag Hebron, nadan holag Mahli, nadan holag Mushi ya nadan holag Korah. Hi Kohat di aman Amram <sup>59</sup> an nangiinen Jokebed. Hi Jokebed an nitungod Egypt ya nahlag metlaing ke Libay. Nun-imbabale dah duwan lalaki ot da Aaron ke Moses ya ohan babai an hi Miriam. <sup>60</sup> Hi Aaron ya opat di linalakin imbabalena: hi Nadab, hi Abihu, hi Eleasar ya hi Itamar. <sup>61</sup> Nate da Nadab ke Abihu handih nun-appitan dan APU DIOS yaden uggeda inun-unud di kinalin APU DIOS hi aton dan munggohob hi insenso.

<sup>62</sup> Hay bilang nadan linalakin nahlag ke Libay an himbulana ya nahawwal ya 23,000. Naappil

pey listaan di bilang da te adida midattan hi tawidon dan lutad Israel.

<sup>63</sup> Danaey binilang da Moses ke Eleasar handih numbilangan dan am-in hi holag Israel nah nundotal ad Moab nah pingngit di Jordan an Wangwang ya dommang di Jericho. <sup>64</sup> Uggeda nakibilang handih namangulun numbilangan Moses nadah holag Israel handih kawada dad Sinai an adi maboblayan. Dadiyen nabilang handi ya maid ke diday natdaan an matagu. <sup>65</sup> Te kinali tuwalin APU DIOS handi an mate dan am-in nah adi maboblayan. Mu ammunah Kaleb an imbabalen Jephunneh ya hi Joshua an imbabalen Nun an matdaan an matagu.

## 27

### *Hanadan binabain imbabalen Selophehad*

<sup>1-4</sup> Ohan algo ya datuwen binabain imbabalen Selophehad an hi Mahlah, hi Noah, hi Hoglah, hi Milkah ya hi Tirsah ya imme da nah hogpan hi Tabernacle hi kad-an da Moses, hi Eleasar an padi, nadan mangipangpangulu ya nadan ibba dan bimmoble ot kanan day “Nateh amami nah adi maboblayan yaden maid di tulang mih lalaki. Mu hiya ya nate pe gapuh liwat na, bokon gapuh nakid-umana nadah naki-unnud ke Korah an nungngohe ke APU DIOS. Yaden tipet nakaan di ngadana nah listaan di nahlagana gapu te maid di imbabalenah lalaki? Daan mo anhan ta pakidat dakami nah lutan indat yu nadah iiban amami?” Hi Selophehad ya imbabalen Hopher an imbabalen Gilead an imbabalen Makir an imbabalen Manasseh an imbabalen Joseph.

<sup>5</sup> Nakihummangan hi Moses ke APU DIOS mipanggep kediye ya <sup>6</sup> kanan APU DIOS ke hiyay <sup>7</sup> “Ustu paman hidiyen ibagan nadan imbabalen Selophehad an waday kalebbengan da, kinali idatam dida nah lutan nidat hi iiban amada. Ta nan tawid amada ya hidiyey idat mun dida.

<sup>8</sup> Kalyom hanadah holag Israel an deket natey ohan lalaki yaden maid di lalakin imbabalena ya midat di tawid na nadah binabain imbabalena. <sup>9</sup> Deket maid di imbabalena ya midat di tawid na nah lalakin tulang na. <sup>10</sup> Deket maid di lalakin tulang na ya midat di tawid na nadah linalakin tulang amana. <sup>11</sup> Deket maid di linalakin tulang amana ya midat moy tawid nah kumpulmin naka-ih-up an iibanat ibagi da. Mahapul an un-unudon nadan holag Israel hituwe mipuun nah Tugun APU DIOS an indat nan Moses.”

*Hay natudduwan Joshua an mihannot ke Moses*

<sup>12</sup> Ohan algo ya kanan APU DIOS ke Moses di “Tumikid ka nah tap-on nan Bilid an Abarim nah nangappit hi timilan di algot tibom nan boblen idat ku nadah holag Israel. <sup>13</sup> Nagibbu ken tinibom ya mate ka, umat ke tulang mun hi Aaron <sup>14</sup> te nginohe yu damdamay tugun ku handih nundiklamu nadan tatagu ke ha-on handih wada kayud Meriba nah adi maboblayan ad Sin. Man-uke ya uggem impatibo ke diday ongal an kabaalak.” (Hay Meribah ya hidiye nan ob-ob ad Kades.)

<sup>15</sup> Nundasal hi Moses ke APU DIOS an kananah dasal nay <sup>16-17</sup> “Daan anhan APU DIOS an



kalpuwan di biyag, ta tudduwom di ohan kabaelanan mangipangulu hantudah tatagum ta adida umat nadah kalneron maid di mumpattol ke dida ya kabaelanan mangipangulun didan makigubat.”

<sup>18</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di “Hi Joshua an imbabalen Nun di waday kabaelana. Ayagam ta ihakmom di taklem hi uluna. <sup>19</sup> Ipataddog muh hinangngab Eleasar an padi ya am-in nadan ibba yun holag Israel ta kalyom ke didan hiyay mihannot ke he-an mangipangulun dida. <sup>20</sup> Ya ipaboltan mun hiyay kabaelam ta mangun-unud am-in nadan tatagun Israel ke hiya. <sup>21</sup> Deket waday pinhod dan ibagan ha-on ya tumaddog hi Joshua hi hinangngab Eleasar an padi ta inilaona hin nganney inhumang ku mipuun nah bunut an Urim ya Tummim. Athituy panginilaan Eleasar hi kalyonan Joshua ya nadan tatagu ten nganney aton da.”

<sup>22</sup> Inun-unud Moses hituwen intugun APU DIOS ot pataddogonah Joshuah hinangngab Eleasar an padi ya am-in nadan tatagu. <sup>23</sup> Ot ihakmon Moses di taklenah ulun Joshua ot kalyonan hiyay mihannot ke hiya. Inat Moses hituwen inun-unud nay kinalin APU DIOS an atona.

## 28

### *Hanan miappit hi kabigabigat*

<sup>1</sup> Kinalin bon APU DIOS ke Moses an <sup>2</sup> ituguna nadah holag Israel hituwe: “Mahapul an ipresenta yun ha-on nah nagtud an tiempo nadan umipaamlong ke ha-on an makan an

maghob. <sup>3</sup> Hay iappit yun maghob an makan hi kabigabigat ya duwan hintoonan lakin kalneron maid di dipektona. <sup>4</sup> Iappit yuy oha nah biggatna ya oha nah mungkahilong. <sup>5-7</sup> Ya unnudan yuh pagen iappit yun hidiye ya dandani hingkilon alinan maha-adan hi ohan litron mantekan di oliba ya ipresenta yun ha-on nan ohan litron mainum miduyag nah altar ta iappit yun mi-unnud nah ohan hintoon nan kalnero. Gobhon yu datuwen iappit yun ha-on hi kabigabigat ta umamlongak hi hamuy na. Hituwen aton yu ya nilappu tuwalin niappit nah bilid ad Sinai. <sup>8</sup> Athidiy aton yu nah iappit yuh biggatna ya nah mungkahilong. Hituwen iappit yun makan an maghob ya umipaamlong ke ha-on di hamuy na.

### *Hanan miappit nah Sabadun Tungo*

<sup>9</sup> Hana keh Sabadun Tungo ya iappit yuy duwan hintoonan lakin kalneron maid di dipektona, hay dandani duwan kilon alinan miappit an page an waday mantekan oliba ya hay miappit an mainum. <sup>10</sup> Miohhan maghob datuwen iappit yu nah Sabadun Tungo ya mid-um nah iappit yu pe tuwalin maghob hi kabigabigat an maunnudan hi miappit an baya.

### *Hanan miappit nah mamangulun algo kabulabulan*

<sup>11</sup> Ipresenta yuy maghob an iappit yun ha-on nah mamangulun algo nah kabulabulan an duwan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun hintoonan lakin kalnero. Mahapul an am-in datuwen aggayam ya maid di dipekto da. <sup>12</sup> Unnudan yu nan ohan lakin baka

hi pagen iappit yun umeh tulun kilon alinan naha-adan hi mantekan di oliba ya unnudan yu nan lakin kalnero hi pagen iappit yun umeh duwan kilo alinan naha-adan hi mantekan di oliba. <sup>13</sup> Ya nan hin-oh-an hintoonan lakin impan di kalnero ya unnudan yuh pagen iappit yun umeh ohan kilon alinan naha-adan hi mantekan di oliba. Hituwen miappit an maghob ya miappit an makan ya umipaamlong ke ha-on di hamuy na. <sup>14</sup> Mahapul bon umiappit kayun ha-on hi bayan umeh opat an litron miunnud hi ohan baka. Hay ohan lakin kalnero ya nahawwal hi ohan litron mainum ya hay ohan lakin impan di kalnero ya ohan litro ya abun mainum. Datuwey miappit nah mamangulun algo kabulabulan. <sup>15</sup> Ya iappit yu boy ohan lakin gulding an miappit gapuh liwat an id-um yu nah iappit yuh kabigabigat an unnudan yu boh mainum iappit yu.

*Hay iappit yun panginomnomnoman yuh Nala-  
uwan nan Anghel Apu Dios*

<sup>16</sup> Hanah mikahimpulut opat an algo nah mamangulun bulan di pangatan yu nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios. <sup>17</sup> Ya nah mikahimpulut liman algo ya milappu nan pitun algon piyesta yun adi kayu mangan hi tinapay an naha-adan hi mumpalbag. <sup>18</sup> Hanah mamangulun algo kediye piyesta yu ya maamung kayu ta mundayaw kayu ya adi kayu mungngunu. <sup>19</sup> Mun-appit kayuh maghob ta hidiyey makan an iappit yun APU DIOS. Datuwey iappit yu: duwan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero ya

pitun hintoonan lakin kalnero. Mahapul an am-in datuwen aggayam ya maid di dipekto da. <sup>20</sup> Hay hin-oh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina, <sup>21</sup> ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina. <sup>22</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. <sup>23</sup> Ipresenta yun am-in datuwen iappit yun maghob an hinnatkon pe tuwali nan iappit yuh kabiggabiggatna. <sup>24</sup> Hidiye nimpey aton yuh kabigabigat ke dadiyen pitun algon piyesta an mun-appit kayun ha-on hi makan an gobhon yu ta umamlongak hi hamuy na. Hinnatkon nimpe nadan iappit yun maghob ya iappit yun mainum hi kabigabigat. <sup>25</sup> Hanah mikapitun algo ya maamung kayu bo ta mundayaw kayun ha-on ya adi kayu munggunu.

### *Hay iappit nah Piyestan di Pun-anian*

<sup>26</sup> Hanah mamangulu bon algoh piyestan di ani ya maamung kayu ta mundayaw kayun ha-on ya adi kayu munggunu. <sup>27</sup> Mun-appit kayuh maghob ta umamlongak hi hamuy na. Datuwey iappit yu: duwan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam. <sup>28</sup> Mun-appit kayu boh pagen iappit yuy alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan

hi umeh duwan kilon alina <sup>29</sup> ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina. <sup>30</sup> Mun-appit kayu boh ohan lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hidiyen pun-appitan yuy pangatan yuh ine-en di punlini nadah tatagu. <sup>31</sup> Datuwen iappit yun maghob ya unnudan yuh miappit an mainum an hinnatkon pe tuwali nan iappit yun maghob ya alinah kabiggabiggatna. Mahapul an am-in nadan iappit yun aggayam ya maid di dipekto da.”

## 29

### *Hay Piyestan Tangguyub*

<sup>1</sup> “Maamung kayu bon am-in ta mundayaw kayun ha-on nah mamangulun algo nah mikapitun bulan. Adi kayu mungngunu kediyen algo ya ipagango yuy tangguyub yu. <sup>2</sup> Ya mun-appit kayun ha-on hi maghob ta umamlongak hi hamuy na. Datuwey iappit yu: ohan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam. <sup>3</sup> Hay hin-oh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina <sup>4</sup> ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina. <sup>5</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. <sup>6</sup> Hinnatkon

datuwe nadah iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algeh kabulabulan ya kabigabigat. Hay hamuy datuwen maghob an iappit yu ya umipaamlong ke ha-on.

*Hay miappit hi kaanan di liwat di tatagu*

<sup>7</sup> Maamung kayun mundayaw ke ha-on nah mikapulun algo nah mikapitun bulan. Muntopol kayun adi kayu mangan ya adi kayu mungngunu. <sup>8</sup> Mun-appit kayuh maghob ke ha-on ta umamlongak hi hamuy na. Datuwey iappit yu: ohan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun hintoon an lakin kalnero. Mahapul an maid di dipehton am-in datuwen aggayam. <sup>9</sup> Hay hin-oh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya alinan nahan adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina <sup>10</sup> ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina. <sup>11</sup> Mun-appit kayu boh lakin guldung gapuh liwat ta makaan di liwat yun mid-um nah iappit yuh kakaan an di liwat. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algeh kabulabulan ya kabigabigat.

*Hay Piyestan di Kampu*

<sup>12</sup> Maamung kayu bot mundayaw kayun ha-on nah mikahimpulut liman algo nah mikapitun bulan. Adi kayu mungngunu kediyen pitun algo. <sup>13</sup> Hanah mamangulun algo ya mun-appit

kayuh maghob an hidiyey iappit yun makan ke ha-on ta umamlongak hi hamuy na. Datuwey iappit yu: himpulut tulun ka-ongal nan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam. <sup>14</sup> Hay hinoh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina <sup>15</sup> ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina. <sup>16</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algo kabigabigat.

<sup>17</sup> Hanah mikadwan algo ya iappit yuy himpulut duwan ka-ongal nan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam. <sup>18</sup> Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.

<sup>19</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algo kabulabulan ya kabigabigat. <sup>20</sup> Hanah mikatlun algo ya iappit yuy himpulut ohan ka-ongal nan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.

<sup>21</sup> Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit

yun boga ya mainum. <sup>22</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.

<sup>23</sup> Hanah mikap-at an algo ya iappit yuy himpulun ka-ongal nan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam. <sup>24</sup> Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.

<sup>25</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.

<sup>26</sup> Hanah mikaliman algo ya mun-appit kayuh hiyam an ka-ongal nan baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam. <sup>27</sup> Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.

<sup>28</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.

<sup>29</sup> Hanah mikan-om an algo ya mun-appit kayuh walun ka-ongal nan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam. <sup>30</sup> Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.



<sup>31</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.

<sup>32</sup> Hanah mikapitun algo ya mun-appit kayuh pitun ka-ongalnan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoon an lakin kalnero. Mahapul an maid di dipehton am-in datuwen aggayam. <sup>33</sup> Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.

<sup>34</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.

<sup>35</sup> Ya hanah mikawalun algo ya amungom am-in nadan tatagu ya adi kayu mungngunu kediyen algo. <sup>36</sup> Datuwey iappit yun maghob an umipaamlong ke ha-on: ohan ka-ongalnan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipehton am-in datuwen aggayam. <sup>37</sup> Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.

<sup>38</sup> Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat. <sup>39</sup> Am-in dadiyen miappit ke dadiyen piyesta ya hinnatkon hanadah miappit an maghob, hay page, hay mainum ya nan iappit yun pakihayyupan ke APU DIOS ya hinnatkon bo nan isapata yu ya inguddan yun

iappit.” <sup>40</sup> Intugun Moses am-in danaen tugun APU DIOS nadah holag Israel.

## 30

### *Hay maunud mipanggep hi isapata*

<sup>1</sup> Hituwey Tugun APU DIOS an kinalinan Moses an kalyona nadah mangipangpanguluh holag Israel. <sup>2</sup> “Deket insapatan di ohan tagun idat nay nganneh diye ke ha-on ya mahapul an ipaannung nay insapatanan adina ibahho.\*

<sup>3</sup> Hanan babain makiha-ad ke amanan nunsapatan ha-on hi nganneh diye ya mahapul an ipaannung nah diyen insapatana. <sup>4</sup> Takon hin kananat ininnilan amanah diye mu maid di kalyonan hiyah pangadina ya mahapul an munnanong hidiyen insapatana. <sup>5</sup> Mu kalina ket dingngol amanay mipanggep kediye ya adina pinhod ya damanan adina paannungon an aton hidiyen insapatana. Pakawanan APU DIOS hidiyen babai te in-adin amanay pangatanan diyen insapatana.

<sup>6</sup> Deket nan ugge nangahawan babaiy nunsapata takon hin kananat ninomnom nan ustuweno uggena impakannomnom ot munsapata yaden indani ya nalahin, <sup>7</sup> ya takon di dingngol nan inayanay mipanggep kediye mu adi iadiy pangatanan diye. Ya munnanong nan insapatanat mahapul atona. <sup>8</sup> Mu deket mun-adi nan inayana ya damanan adina aton hidiyen insapatana ya adi ibilang APU DIOS an numbahul.

---

\* **30:2** 30:2 Mateo 5:33

<sup>9</sup> Hay nabalu weno nibolhen babai ya mahapul an atonay insapatanan APU DIOS.

<sup>10</sup> Deket nunsapata nan nalahin an babain nun-addum dah nah inayana, <sup>11</sup> mahapul an atona nan insapatana hin maid di kalyon nan inayanah pangadina. <sup>12</sup> Mu deket ininnilan nan inayana ya iadina, damanan adina aton hidiyen insapatana ya adi ibilang APU DIOS an numbahul. <sup>13</sup> Waday kalebbengan nan inayanan mangiadi weno mangiabulut hi pangatanah kediyen insapatana. <sup>14</sup> Mu deket ininnilan nan inayana ya maid di kalyonah pangadina ya mahapul an atonah diyen insapatana. Ya hay kitib-anan inabulut na ya ten ugge nun-adi kediyen algon nangngolana. <sup>15</sup> Mu deket nabaybayag ot ahi mun-adi, hiyay makastiguh ugge nangatan nan inayanah insapatana.”

<sup>16</sup> Datuwey kinalin APU DIOS ke Moses mipanggep hi punhimbaleyan di babai ya lalaki ya hay aton di ohan ama nah imbabalenan babain ugge nalahin an makiha-ad hi balena.

## 31

*Hay mipanggep hi nakigubatan nadan holag Israel nadah iMidian*

<sup>1</sup> Indani kanan APU DIOS ke Moses di <sup>2</sup> “Kastiguwom nadan tatagud Midian gapuh inat da nadah ibbam an holag Israel. Deket nagibbun inat muh diye ya mate ka mo.”

<sup>3</sup> Ot kanan Moses nadah tataguy “Mundadaan kayun makigubat ta itakdog yuh APU DIOS ta mibaloy inat di iMidian. <sup>4</sup> Mahapul an hinlilibuy

malpu ke dakayun holag di imbabalen Israel.”  
<sup>5</sup> Ot pumili nadan holag di imbabalen Israel hi hinlilibu. Ot hay bilang dan am-in an makigubat ya himpulut duwan libu. <sup>6</sup> Intud-ak Moses dadiyen tindalun makigubat an impangulun Pinehas an imbabalen Eleasar an padi. Hiyay ukod nadah nangilinan an ngunut, takon nan tangguyub an usalonan mangipainila ten waday gubat.

<sup>7</sup> Ginubat day Midian mipuun hi kinalin APU DIOS ke Moses an aton da ot patayon dan am-in di linalaki, <sup>8</sup> takon nadan liman patul hidin hi Ebi, hi Rekem, hi Sur, hi Hur, ya hi Reba. Ya impakipate dah Balaam an imbabalen Beor. <sup>9</sup> Inala da nadan binabai kediyeen boble takon di u-unga, hay baka da, hay kalnero da ya am-in di kinadangyan da <sup>10</sup> ot logabon da nadan boble, takon di kampu da. <sup>11</sup> Inamung dan am-in nadan inala da kediyeen boble, nadan tatagu ya aggayam <sup>12</sup> ot ianamut dah kad-an da Moses ke Eleasar an padi ya nadan ibba dan holag Israel nah nungkampuwan da nah nundotal ad Moab an pingngit nan Wangwang an Jordan ya dommang di Jericho.

<sup>13</sup> E dinamun da Moses, hi Eleasar an padi ya nadan mangipangpanguluh holag Israel dida nah e-elen di nungkampuwan da. <sup>14</sup> Ya bimmoh-ol hi Moses nadah opisyal ya nadah aap-apun nadan tindalun nibangngad an nakigubat.

<sup>15</sup> Kananan diday “Tipet uggeyu pinaten am-in nadan binabai? <sup>16</sup> Diday nangilul-uh ibba taku ot ngohayon dah APU DIOS nah Bilid an Peor te inun-unud day intugun Balaam. Ta gapun

diye ya impaalin APU DIOS di dogo ke ditakun tataguna. <sup>17</sup> Pumpate yun am-in di u-ungan linalaki, takon nadan binabain inhuyop di lalaki. <sup>18</sup> Mu adiyu nadan u-ungan binabai ya nadan binabain ugge inhuyop di lalaki ta alan yu dida.

<sup>19</sup> Dakayun waday pinatena weno inodnanah adol di nate, miha-ad kayuh e-elen di kampu takuh pitun algo. Mahapul an aton yuy ine-en di punlini takon nadan balud yu nah mikatlu ya mikapitun algo. <sup>20</sup> Mahapul bon aton yuy ine-en di punlini nadah bulwati yu weno kumpulmin nakapyah lalat, buuk di gulding, ya nadan nakapyah kaiw.”

<sup>21</sup> Indani ya kinalin Eleasar an padi nadah linalakin nakigubat an kananay “Datuwe nadan kinalin APU DIOS ke Moses an maunud: <sup>22</sup> am-in nadan adi maghob, umat hi balituk, silber, giniling, gumok, lata weno lubay <sup>23</sup> ya mahapul an ipadalan yuh apuy ta mibilang dan malini. Ya mahapul pay an maduyagan datuwe nah danum an punlinit mibilang dan malini. Mu nada ken maghob ya mahapul an hay danum ya abuy usalon an punlini. <sup>24</sup> Ya hay aton yu nah mikapitun algo ya ibalbal yuy bulwati yu ta mibilang kayun malini ta mabalin an humgop kayuh kampu taku.”

### *Hay nagodwaan nadan naalah gubat*

<sup>25</sup> Kanan APU DIOS ke Moses di <sup>26</sup> “Mahapul an bilangan yun da Eleasar ya nadan mangipangpanguluh tatagun am-in nadan naalah gubat takon nadan balud ya aaggayam. <sup>27</sup> Godwaom ta idat muy godwana nadah tindalu ya nan

godwana ya idat mu nadah tatagu. <sup>28</sup> Mu hay mamangulun atom ya umala kah hin-oh-ah hinlilimanggatut an balud, baka, kabayu, kalnero ya gulding ta idat mun ha-on. <sup>29</sup> Idat mun Eleasar an padit iappit nan ha-on. <sup>30</sup> Ya nan midat nadah tatagu ya bagik di hin-oh-ah hinnanaliman balud, baka, kabayu, kalnero ya gulding. Dadiye ya idat mu nadah holag Libay an mumpaptok tuh Tabernacle.” <sup>31</sup> Ot un-unudon da Moses ke Eleasar hidiyen kinalin APU DIOS.

<sup>32</sup> Datuwey bilang di inalan nadan tindalu: hay lakin kalnero ya 675,000, <sup>33</sup> hay bulug an baka ya 72,000, <sup>34</sup> hay lakin kabayu ya 61,000 <sup>35</sup> ya hay binabain balud an ugge inhuyop di lalaki ya 32,000.

<sup>36</sup> Hay kagodwan diyen natdaan an nidat nadah tindalun nakigubat ya 337,500 an kalnero <sup>37</sup> ya niappit ke APU DIOS di 675, <sup>38</sup> hay baka ya 36,000 ya niappit ke APU DIOS di 72, <sup>39</sup> hay kabayu ya 30,500 ya niappit ke APU DIOS di 61, <sup>40</sup> hay balud an binabain ugge inhuyop di lalaki ya 16,000 ya niappit ke APU DIOS di 32.

<sup>41</sup> Ot idat Moses ke Eleasar an padiy bingay APU DIOS mipuun hi intuguna.

<sup>42</sup> Hanan inappil Moses an nidat nadah tatagu <sup>43</sup> ya 337,500 an kalnero, <sup>44</sup> 36,000 an baka, <sup>45</sup> 30,500 an kabayu <sup>46</sup> ya 16,000 an binabain ugge inhuyop di lalaki. <sup>47</sup> Ya in-appit Moses ke APU DIOS di hin-oh-a hi hinnanaliman balud ya aggayam ot idat na datuwe nadah holag Libay an mumpaptok nah Tabernacle. Inat Moses am-in datuwe te hidiyey kinalin APU DIOS an atona.

<sup>48</sup> Hanadan opisyal ya ap-apun di tindalu ya imme dan Moses <sup>49</sup> ot kanan day “Apu, binilang min am-in nadan tindalu mi ya wada dan am-in. Maid di nama-id takon di oha. <sup>50</sup> Kinali in-ali min iappit ke APU DIOS datuwen balituk an padang, mihuklub hi takle, hay singsing, hay hingat ya banggol an inala mih gubat ta pangipatibo mih pumapasalamat min maid ke dakamiy nate takon di oha.”

<sup>51</sup> Ot dawaton da Moses ke Eleasar an padi dadiye nadah aap-apun di tindalu. <sup>52</sup> Hay dam-ot dadiyen balituk an in-appit dadiyen aap-apu ke APU DIOS ya nahawwal hi duwan gatut an kilo. <sup>53</sup> Am-in nadan tindalu ya inala day bingay da nadah inala dah gubat. <sup>54</sup> Dinawat da Moses ke Eleasar nadan balituk an indat nadan aap-apun di tindalu ot ie da nah Tabernacle ta panginomnoman APU DIOS nadah holag Israel.

## 32

*Hanadan holag Israel an wadad Jordan hi nangappit di timilan di algo*

<sup>1</sup> Hanadan holag Reuben ke Gad ya dakkodakkol di aggayam da. Handih tinibo dan maphod di Jaser ya Gilead an pumpattolan dah aggayam da <sup>2</sup> ya imme dan Moses ke Eleasar an padi ya nadan udum an mangipangpanguluh holag Israel ot kanan dan diday <sup>3-4</sup> “Dakamin muttaty yu ya dakol di aggayam mi ya maphod an pumpattolan datuwen boble an Atarot, Dibon, Jaser, Nimrah, Hesbon, Elealeh, Sebam, Nebo ya Beon an sinakup taku gapuh baddang APU DIOS

ta pumboblayan takun holag Israel. <sup>5</sup> Daan mot idat yun dakamit mumboble kamih tu ta takon di adi kami umagwat nah Jordan.”

<sup>6</sup> Kanan Moses di “Kon hay pinhod yun kalyon ya miha-ad kayuh tu ta nadan ibba yun holag Israel ya abuy e makigubat? <sup>7</sup> Kon pinhod yun dismayaon nadan ibba yun umagwat nah Jordan ta ume da nah boblen indat APU DIOS ke dida? <sup>8</sup> Athinay inat handidan aammod yu handih intud-ak ku didad Kades Barnea ta eda tibon hidiyen boble. <sup>9</sup> Imme da ot mipoppog da nah nundotal ad Eskol, mu handih nibangngad da ya dinismaya day ibba dan holag Israel an ume nah boblen indat APU DIOS ke dida. <sup>10</sup> Gapu kediye inat da ya bimmoh-ol hi APU DIOS ke dida ot isapatanan <sup>11</sup> kananay ‘Isapatak an maid nadah muntoon hi duwampulu weno nahawwal an timmayan ad Egypt di dumatong nah boblen kinalik ke Abraham, hi Isaac ya hi Jacob an idat kun dida. <sup>12</sup> Ammunah Kaleb an imbabalen Jephunneh an Kenissite ya hi Joshua an imbabalen Nun di dumatong hidi te impaka-un-unudak an hi APU DIOS.’ <sup>13</sup> Bimmobboh-ol hi APU DIOS ot punhanawwangona dida nah adi maboblayan hi nap-at an toon inggana nate dan am-in nan nunliwat ke hiya.

<sup>14</sup> Yaden de kayu boh nan nakaliwwat an tata-gun aton yu ot ya abuy umat hi inat handidan aammod yu. Mam-ahon yu ot ya abuy boh-ol APU DIOS ke ditakun holag Israel. <sup>15</sup> Deket adiyu bo un-unudon hi APU DIOS, dakayun holag Reuben ya holag Gad, ta bumoh-ol ta iwalong ditaku bon holag Israel hituh adi maboblayan ya



dakayuy kon bahul hi kadadagan taku.”

<sup>16</sup> Hinumang dah Moses an kanan day “Hay pinhod mi kuman aton ya mangapya kami pukungan di kalnero mi ya hammadon min aladan di boble mit kiha-adan di inayan mi ya nadan imbabale mi. <sup>17</sup> Ta deket nagibbu ya alan miy almas mit maki-e kami nadah ibba mit impangulu min didan e makigubat inggana mumboble da nadah boblen nidat ke dida. Yaden nada ken pamilya mi ya malinggop da tuh boblen kapyon mi te maid nadah tataguh tuy e mangubat ke dida nah naaladan an boble mi. <sup>18</sup> Adi kami umanamut inggana maala da nadan boblen nidat ke dida. <sup>19</sup> Takomboy maid di emi ibagi nadah punggogodwaan dan luta nah bah-el tun Wangwang an Jordan te hitu moh nangappit hi timilan di algod Jordan di bingay mi.”

<sup>20</sup> Ot kanan Moses di “Deket makulug hinaen kinali yun gagaid kayun e makigubat ta itakdog yuh APU DIOS, <sup>21</sup> ya deket umagwat nadan tindalu yu ta ipangulun APU DIOS didan e mangubat nadah buhul taku inggana dog-alona didat <sup>22</sup> ibagi taku nadan boble, damanan mibangngad kayu te inat yuy lebbengnan aton yuh pangun-undan yun APU DIOS ya inat yuy lebbengnan ibaddang yu nadah ibba yun holag Israel. Ta mumboble kayu ketuwen bobleh nangappit hi timilan di algod Jordan an idat APU DIOS ke dakayu.

<sup>23</sup> Mu deket adiyu paannungon hinaen kinali yu ya kalyok ke dakayun munliwat kayun APU DIOS. Kinali tibon yu ot ta adi kayu munliwat te makastigu kayu. <sup>24</sup> Aga, damanan ikapya yuy

babale yu ya pukungan di aggayam yu mu adiyu ibahhon aton nan kinali yu.”

<sup>25</sup> Kanan dadiyen holag Reuben ya holag Gad di “Dakamin muttatyum ya un-unudon miy kinalim. <sup>26</sup> Mihtu day inayan mi, hay imbabalemi ya aggayam mih tud Gilead, <sup>27</sup> mu dakamin linalaki ya nundadaan kamin makigubat an hi Apu Dios di AP-APU mi. Un-unudon miy kinalim an agwaton miy Jordan ta ekami makigubat.”

<sup>28</sup> Intugun Moses ke da Eleasar, hi Joshua ya nadan mangipangpanguluh tatagun kananay <sup>29</sup> “Deket umagwat nadan holag Gad ya holag Reuben nah Jordan ta maki-e dan dakayun e makigubat an ipangulu dakayun APU DIOS ya deket sinakup yun am-in nan boble ya idat yun diday Gilead ta pumboblayan da. <sup>30</sup> Mu deket adida pinhod an maki-en dakayun e makigubat ya nah bobled Kanaan di pakibingayan dah pumboblayan da.”

<sup>31</sup> Kanan nadan holag Gad ya holag Reuben di “Apu, un-unudon miy intugun APU DIOS. <sup>32</sup> Ihamad min mun-almas an umagwat nah Jordan ta ume kamid Kanaan ta ekami makigubat an hi Apu Dios di AP-APU mi, mu hay tawidon mi ya hituh bah-el di Jordan.”

<sup>33</sup> Ot idat Moses nadah holag Reuben, holag Gad ya godwan di holag Manasseh an imbabalen Joseph di boblen Sihon an patul di Amorite, hay boblen Og an patul di Bashan ya am-in nadan nunlinikkod an bobleh di.

<sup>34</sup> Iniphod di holag Gad nadan boble an Dibon, Atarot, Aroer, <sup>35</sup> Atrot-Sophan, Jaser, Jogbehah, <sup>36</sup> Bet Nimrah ya Bet Haran. Nahamad an

naaladan hi binattu datuwen boble ya wada da boh diy pangipukungan dah aggayam da. <sup>37</sup> Hanadan holag Reuben ya iniphod da nadan boble an Hesbon, Elealeh, Kiriaticim, <sup>38</sup> Nebo, Baal Meon ya Sibmah. Hinannotan day ngadan nadan udum an boblen sinakup da ot iphod da.

<sup>39</sup> Ya nadan holag Makir an imbabalen Manasseh ya sinakup day Gilead ot dog-alon da nadan Amorite an numbobleh di. <sup>40</sup> Ot idat Moses di Gilead nadah holag Makir an imbabalen Manasseh ot mumboble dah di. <sup>41</sup> Hanadan udum an bobled Gilead ya sinakup di holag Jair an holag damdaman Manasseh ot hannotan day ngadan da ot ngadanan dah Boblen Jair. <sup>42</sup> Hi Nobah ya ginubat nay Kenat ya nadan udum an bobleh di ot sakupona ot ingadanay Nobah an ngadana.

## 33

*Hanadan nungkampuwan nadan holag Israel handih immaliyan dad Moab hi nalpuwan dad Egypt*

<sup>1</sup> Datuwey nitudok an ngadan nadan nungkampuwan nadan holag Israel handih nalpuwan dad Egypt an impangpangulun da Moses ke Aaron. <sup>2</sup> Intudok Moses di ngadan dadiyen nungkampuwan da te hidiyey kinalin APU DIOS an atona. Datuwey dinaladalan dan mainila nadah nungkampuwan da.

<sup>3</sup> Timmayan nadan holag Israel handih mikahimpulut liman algoh namangulun bulan hi nabigatan di nala-uwan di anghel APU DIOS. Inadugan APU DIOS didan timmayan

nah ongal an boblen ningadanan Rameses yaden ang-angon nadan tatagud Egypt dida. <sup>4</sup> Kediye ya pun-ilubuk dadiyen iEgypt nadan panguluwan an imbabale dan pinaten APU DIOS. Ketuwen inat APU DIOS ya impatibonan ongal di kabaelana mu nadan dios di Egypt.

<sup>5</sup> Timmayan nadan holag Israel ad Rameses ot umali dad Sukkot ot mungkampu dah di. <sup>6</sup> Indani ya imme dad Etham nah pingngit nan adi maboblayan ot mungkampu dah di. <sup>7</sup> Tinaynan day Etham ot ibangbanggad da ot mumpalikkod dad Pi Hahiroth an dommang di Baal-Sephon ot mungkampu dad Migdol. <sup>8</sup> Tinaynan day Pi Hahiroth ot umagwat da nah Maingit an Baybay ot mumpae da nah adi maboblayan. Nundalan dah tulun algo ot dumatong dad Marah ot mungkampu dah di. <sup>9</sup> Timmayan dah di ot ume dad Elim ot mungkampu da boh di te waday himpulut duwan ob-ob ya napitun palmah di. <sup>10</sup> Timmayan da boh di ot eda mungkampu nah pingngit di Maingit an Baybay. <sup>11</sup> Timmayan dah di ot ume da nah adi maboblayan an Sin ot mungkampu dah di.

<sup>12</sup> Indani ya imme dad Dopkah ot mungkampu dah di. <sup>13</sup> Tinaynan day Dopkah ot eda mungkampud Alus. <sup>14</sup> Indani ya timmayan da boh di ot eda mungkampud Repidim an maid di uminuman da. <sup>15</sup> Indani ya imme da nah adi maboblayan an Sinai ot mungkampu dah di. <sup>16</sup> Timmayan dah di ot eda mungkampud Kibrot Hattaabah. <sup>17</sup> Indani ya imme dad Haserot ot

mungkampu dah di. <sup>18</sup> Tinaynan day Haserot ot eda mungkampud Ritmah. <sup>19</sup> Timmayan dah di ot eda mungkampud Rimmon Peres.

<sup>20</sup> Indani ya imme dad Libnah ot mungkampu dah di. <sup>21</sup> Imme dad Rissah ot mungkampu dah di. <sup>22</sup> Tinaynan day Rissah ot eda mungkampud Kehelathah. <sup>23</sup> Tinaynan day Kehelathah ot mungkampu dad Sepher an Bilid. <sup>24</sup> Timmayan dah di ot eda mungkampud Haradah. <sup>25</sup> Indani ya imme dad Makhelot ot mungkampu dah di. <sup>26</sup> Tinaynan day Makhelot ot mungkampu dad Tahat. <sup>27</sup> Timmayan dad Tahat ot eda mungkampud Terah. <sup>28</sup> Timmayan dad Terah ot eda mungkampud Mitkah. <sup>29</sup> Indani ya imme dad Hasmonah ot mungkampu dah di. <sup>30</sup> Timmayan dah di ot eda mungkampud Moserot. <sup>31</sup> Timmayan dad Moserot ot eda mungkampud Bene Jaakan.

<sup>32</sup> Indani ya imme dad Hor Haggidgad ot mungkampu dah di. <sup>33</sup> Timmayan dah di ot eda mungkampud Jotbathah. <sup>34</sup> Timmayan dah di ot eda mungkampud Abronah. <sup>35</sup> Indani ya imme dad Esion Geber ot mungkampu dah di. <sup>36</sup> Tinaynan dah diye ot eda mungkampud Kades nah adi maboblayan an Sin. <sup>37</sup> Tinaynan day Kades ot eda mungkampu nah Bilid an Hor nah poppog di Edom.

<sup>38</sup> Kediyeen wada dah di nah puun nan bilid ya kinalin APU DIOS ke Aaron an tumikid nah tap-on diyen bilid ot mateh di. Naat hituwe handih nungginawway tialgo handih mikap-at an pulun toon nipalpuh timmayanan dan holag

Israel ad Egypt. <sup>39</sup> Kediye natan Aaron ya hinggatut ta duwampulut tuluy toona. <sup>40</sup> Kediye boy nangngolan Arad an patul di Kanaan an mangali nadan holag Israel an mungkih-up da nah boblena.

<sup>41</sup> Tinaynan day Bilid an Hor ot eda mungkampud Salmonah. <sup>42</sup> Timmayan dad Salmonah ot eda mungkampud Punon. <sup>43</sup> Tinaynan day Punon ot eda mungkampud Obot. <sup>44</sup> Indani ya imme dad Iye Abarim nah poppog di Moab ot mungkampu dah di. <sup>45</sup> Tinaynan day Iye Abarim ot eda mungkampud Dibon Gad. <sup>46</sup> Timmayan dad Dibon Gad ot eda mungkampud Almon Diblatim. <sup>47</sup> Indani ya imme da nadah bilid ad Abarim an nih-up nah Bilid an Nebo ot mungkampu dah di.

<sup>48</sup> Timmayan dah di ot eda mungkampu nah nundotal ad Moab an pingngit nan Wangwang an Jordan ya dommang di Jericho. <sup>49</sup> Hidi nah nundotal ad Moab ya numpapaldang di kampu da nah pingngit di Wangwang an Jordan nipalpud Bet Jeshimot ingganad Abel Sittim.

<sup>50</sup> Kimmalih APU DIOS ke Moses hidi an kananay <sup>51</sup> "Kalyom hanadah holag Israel an deket umagwat da tuh Wangwang an Jordan ta ume dad Kanaan ya <sup>52</sup> mahapul an dog-alon dan am-in nadan numbobleh di. Ya mahapul an dadagon dan am-in nadan dios dan kinapyan di tagu takon nadan balen dadiyen dios. <sup>53</sup> Sakupon dat mumboble dah di te indat kun didah diyen boble. <sup>54</sup> Hay atom an mangikap-ong nah luta ya ibunut yu ya hay kabilog di lutan idat mu ya mipuun hi kadakol nadan pangidatam. Deket

ittay nan luta ya midat nadah ittay di bilang da. Ya hana ken midat hi hin-oh-an dida mipuun hi binunut ya adinadaman mahannotan. Hinaey aton yun holag Israel an mangikap-ong nah luta. <sup>55</sup> Mu deket adiyu pakaanon nadan tatagun numbobleh di ya ahida mumbalin an kay butah mata yu weno kay pagit. Ahi dakayu paligaton hidi nah pumboblaysan yu. <sup>56</sup> Ya kastiguwon dakayun ha-on umat nah implanuk an atok ke dida.”

## 34

### *Hay poppog di Kanaan*

<sup>1</sup> Datuwey kinalin APU DIOS an itugun Moses nadah holag Israel <sup>2</sup> “Gagala mo ya ume kayud Kanaan an boblen indat kun dakayu ya datuwey popoppog na: <sup>3</sup> hay poppog nah nangappit hi south ya mipalpu nah adi maboblaysan an Sin nah poppog di Edom. Ya hay poppog nah nangappit hi timilan di algo ya mipalpu nah Naten Baybay. <sup>4</sup> Numpalikkod nah south an mala-uwan di Scorpion Pass ta mumpaed Sin ingganad Kades Barnea, ya mumpaed Hasar Addar ingganad Asmon. <sup>5</sup> Mipalpud Asmon ot mumpalikkod nah wa-el di Egypt ot mipoppog nah Baybay an Mediterranean. <sup>6</sup> Hay poppog nah nangappit hi kalin-oban di algo ya nan pingngit di Baybay an Mediterranean. <sup>7</sup> Hay poppog nah nangappit hi north ya mipalpu nah Baybay an Mediterranean ta mumpaeh nangappit hi timilan di algo nah Bilid an Hor <sup>8</sup> ingganad Lebo Hamat ta mumpaed Sedad ya

<sup>9</sup> Sipron ingganad Hasar Enan. Danaey poppog nan boble yuh nangappit hi north. <sup>10</sup> Hay poppog nah nangappit hi timilan di algo ya mipalpuad Hasar Enan ta mumpaeh nangappit hi south ad Sepham <sup>11</sup> ya mumpadayyud Riblah nah nangappit hi timilan di algod Ain. Mipalpu boh di ot mumpadayyu nah pingngit di Baybay an Galilee nah nangappit hi timilan di algo. <sup>12</sup> Ya in-un-unud na nah Wangwang an Jordan inggana nah Naten Baybay. Danaen am-in di poppog nan boble yu.” <sup>13</sup> Kanan bon Moses nadah holag Israel di “Hituwen bobley punggogodwaan yun ibunut yu. Hay mangikap-ong ketuwe ya nadan hiyam ta godwan di holag Israel. <sup>14</sup> Hanada ken holag Reuben ya holag Gad ya godwan di holag Manasseh ya nidatan da mo tuwalih luta da ot ganodwaon da mipuun hi pamilya da. <sup>15</sup> Hidiyen boblen nunggogodwaan da ya pingngit nan Wangwang an Jordan nah nangappit hi timilan di algo ya dommang di Jericho.”

*Hanadan aap-apu an nangodwa nah luta*

<sup>16</sup> Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di <sup>17</sup> “Datuwe nadan tatagun mangodwa nah luta, hi Eleasar an padi ya hi Joshua an imbabalen Nun. <sup>18</sup> Ya ayagan yuy hin-oh-a nadah holag Israel an bumaddang. <sup>19</sup> Datuwey ngadan da: hi Kaleb an imbabalen Jephunneh hi holag Judah, <sup>20</sup> hi Semuel an imbabalen Ammihud hi holag Simeon, <sup>21</sup> hi Elidad an imbabalen Kislon hi holag Benjamin, <sup>22</sup> hi Bukki an imbabalen Jogli hi holag Dan, <sup>23</sup> hi Hanniel an imbabalen Ephod hi holag Manasseh an imbabalen Joseph, <sup>24</sup> hi Kemuel an



imbabalen Siptan hi holag Eplaim an imbabalen Joseph, <sup>25</sup> hi Elisaphan an imbabalen Parnak hi holag Sebulun, <sup>26</sup> hi Paltiel an imbabalen Assan hi holag Issakar, <sup>27</sup> hi Ahihud an imbabalen Selomi hi holag Asher <sup>28</sup> ya hi Pedahel an imbabalen Ammihud hi holag Naptali.” <sup>29</sup> Datuwe nadan tatagun pinilin APU DIOS an maniboh kaganodwaan di Kanaan ta mikap-ong nadah holag Israel.

## 35

### *Hay boblen nidat nadah holag Libay*

<sup>1</sup> Handih nanongnan dehdi da ni-an nah nundotal ad Moab an pingngit di Jordan ya dommang di Jericho ya kanan APU DIOS ke Moses di <sup>2</sup> “Kalyom hanadah holag Israel an idatan da nadan holag Libay hi pumboblayan dan maunnudan hi kudal. <sup>3</sup> Ibagi da dadiyen boblet pumboblayan da ya pumpattolan dah baka da, kalnero da ya hay udum an aggayam da. <sup>4</sup> Hay kabilog di pumpattolan da mipalpu nah alad hi nunlinikkod hi hin-oh-a nadah boblen midat ke dida ya umeh liman gatut an metro. <sup>5</sup> Hay kabilog nan kuwadladuh numbinbinah-el ya umeh hinlibun metro. Ya migawwah diy ongal an boble. <sup>6</sup> Hay bilang di boblen idat yun didan holag Libay ya nap-at ta duwa. Ya idat yu pay di onom an boblen kihikugan di tagun pimmaten uggena ingguddan. <sup>7</sup> Hay mo bilang am-in di boblen idat yun dida ya nap-at ta walun maunnudan hi kudal. <sup>8</sup> Hay bilang di boblen idat di hin-oh-a nadah holag Israel nadah iiba dan

holag Libay ya mipuun hi kabilog di lutan nidat ke dida.”

*Hanadan boblen kihikugan*

<sup>9</sup> Hituwe boy kinalin APU DIOS ke Moses an <sup>10</sup> ituguna nadah holag Israel: “Deket umagwat kayu nah Wangwang an Jordan ta ume kayud Kanaan <sup>11</sup> pumili kayuh boblen kihikugan an butikan di tagu ten pimmaten uggena ingngud-dan. <sup>12</sup> Ta maid di innun nadan iiban nan pinatenan mangibalo. Hay tagun pimmate ya adinadaman mipipate ten ugge nihuhummangan hi hinangngab nadan bimmoble. <sup>13</sup> Tudduwom di onom an onngal an boblen kihikugan, <sup>14</sup> tuluh nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan ya tulu ad Kanaan nah nangappit hi kalinoban di algo. <sup>15</sup> Dadiyen bobley kihikugan di holag Israel, nadan hintaguwan an nakiboble ya takon di dahdin pimmaten uggena ingngud-dan. <sup>16-18</sup> Mu deket waday in-usal nan taguh namatena, umat hi gumok, batu weno kaiw ya makalin pimmate ta hidiye nan mahapul mon mipipate. <sup>19</sup> Nangamung di iiban nan naten mangibalon mamate kediyen pimmate. Ta deket akhupan da ya patayon da.

<sup>20</sup> Deket nan ohan tagu ya pakahingngitanay ibbana ot itulud na weno tinongbana <sup>21</sup> weno dinuntuk na ot mate ya mibilang an pimmate, ta hidiye nan mahapul an mipipate. Hanan nihup an iiban nan natey mamate nah pimmate. <sup>22</sup> Mu hin kananat intulud di ohan tagu nan ohan tagu weno intongba na on batu ot matugmilan nan tagu <sup>23</sup> weno inggahanah batu ot mate

mu uggena ingnguddan ya adi mabahulan nan pimmate. <sup>24</sup> Deket waday athidi ya adi kanan nadan bimmoblen munhuwes di nabahulan nan pimmate ya adida kanan di lebbengnan ibalon nadan iiban nan nate. <sup>25</sup> Hanadan bimmoble ya tibon dat adi patayon nadan iiban nan nate ya ibangngad dah diyen tagu nah boblen kihikuganan niha-adana ni-an. Ya mahapul an mumboble moh di inggana mate nan katagtag-ayan an padi. <sup>26</sup> Mu deket timmayan nan pimmate nah boblen kihikugan <sup>27</sup> ot akhupan di iiban nan pinatena ot patayon da, adida makastigu kediyen inat da. <sup>28</sup> Hanan tagun pimmaten uggena ingnguddan ya mahapul tuwalin munnanong an mumboble nah boblen kihikugan inggana mate nan katagtag-ayan an padi. Ne damana mon mibangngad hi boble da. <sup>29</sup> Datuwen tugun ya mahapul an un-unudon yun nadah holag yu ta nangamung takon di daanay pumboblayan yu.

<sup>30</sup> Hanan tagun pimmate te pinhod nan pumate weno gapuh bungot na ya makastigu ta mipipate hin waday duwa weno dakdakol an tistigon mangiuh-u nah inat na. Deket ohay tistigu ya adi umustuh diyen mangidat hi ebidensiya. <sup>31</sup> Hay tagun pimmate gapu te pinhod na weno gapuh bungot na ya mahapul nimpen mipipate. Adinadaman mumbayad ta malibli kediyen kastiguna. <sup>32</sup> Deket hay athidin pimmate ya binumtik an imme nah boblen kihikugan, adiyu iabulut an mumbayad ta damanan mibangngad hi boble da yaden ugge ni-an nate nan katagtag-ayan an padi. <sup>33</sup> Deket inat yuy athidi ya mabahulan kayu te hinibit yuy boble yu. Hay

athidin pumatayan ya hibitonay boble ta hidiye nan mahapul an pipate yu nan pimmate ta hidiyey mibilang an punlini nah boble. <sup>34</sup> Kinali adiyu hibiton nan boblen eyu pumboblayan te makibobleyak ke dakayun holag Israel.”

## 36

### *Hay tawidon di nalahin an babai*

<sup>1</sup> Hanadan mangipangpanguluh pamilyan nadan holag Gilead an imbabalen Makir an imbabalen Manasseh an imbabalen Joseph ya imme da ke Moses ya nadan udum an mangipangpangulu ot <sup>2</sup> kanan day “Kinalin APU DIOS an ipabinnunut muy panganodwaam nah lutat ikap-ong min holag Israel. Kinalinan idat muy lutan Selophehad an tulang mi nadah binabain imbabalena. <sup>3</sup> Mu deket hay iine da ya malpuh udum an puun ya ume mo nan lutan nidat ke dida nadah nangapun dida. Deket athidiy maat ya umittay mo nan lutan nidat ke dakami. <sup>4</sup> Ya deket nadatngan nan toon an pangibangngadan hi ngannen ginatang ya mibangngad nah datin kon bagi, ta nan lutan Selophehad an binoltan di imbabalena ya mid-um hi lutan nadan nakiahawaan dat ibagi dat nangamung ya makaan moh luta mi.” <sup>5</sup> Ot itugun Moses di kinalin APU DIOS nadah tatagu. Kananay “Niptok di kinalin nadan holag Manasseh. <sup>6</sup> Kanan APU DIOS di damanan kumpulmiy pinhod nadan binabain holag Manasseh an iine mu mahapul an hay ibba yun holag Manasseh di iine da. <sup>7</sup> Ta nan

binoltan di hin-oh-an holag Israel ya munnanong ke didan ohan puun. <sup>8</sup> Ta hidiye nan am-in di binabain holag Israel an waday binoltana ya iine nay lalaki nah puun da ta munnanong nan boltanon da ke didan ohan puun. <sup>9</sup> Ta adi umeh udum an puun di nganneh diyen boltanon da mu munnanong ke dida.” <sup>10</sup> Ot un-unudon nadan binabain imbabalen Selophehad hidiyen intugun APU DIOS ke Moses. <sup>11</sup> Hi Mahlah, hi Tirsah, hi Hoglah, hi Milkah ya hi Noah ya in-ine day iiba dan imbabalen di tulang amadan <sup>12</sup> holag Manasseh an imbabalen Joseph. Ot munnanong ke dida ohan puun nan lutan binoltan da. <sup>13</sup> Danaey intugun APU DIOS ke Moses. Ot ituguna damdama nadah ibbanan holag Israel handih nungkampuwan da nah nundotal ad Moab nah pingngit di Jordan ya dommang di Jericho.

**Nan Kalin Apu Dios**  
**Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf